



Registrieren online!  
Registratevi online!  
Registreer Online!



I&W #07.05.271.00  
2 of 2

Originalanleitung  
Istruzioni originali  
Vertaling van de  
originele instructies

Spot•ON®  
Technology

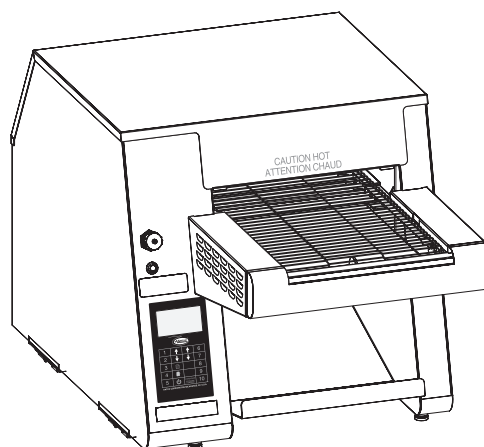
**(DE) Intelligenter Toast-Qwik®  
Förderbandtoaster**

ITQ Serie

Installations- und Bedienungshandbuch

Für Modelle mit und ohne CE-Kennzeichnung

P 2



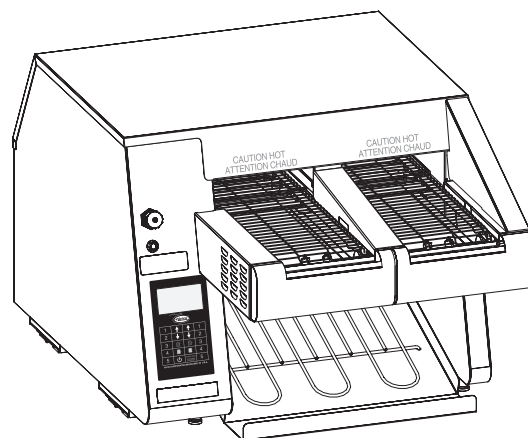
**(IT) Intelligente Tostapane  
elettrici a nastro  
Toast-Qwik**

Series ITQ

Manuale per l'installazione e l'uso

Per i modelli CE e non CE

P 17



**(NL) Intelligent Toast-Qwik-  
toaster met transportband  
ITQ-Series**

Handleiding voor Installatie en Bediening

Voor CE- en niet CE-modellen

P 32

**⚠️ WARNUNG**

Nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn Sie dieses Handbuch gelesen und den Inhalt zur Kenntnis genommen haben! Das Nichtbefolgen der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu schweren, lebensgefährlichen Verletzungen führen. Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitsinformationen für Wartung, Einsatz und Betrieb dieses Geräts. Informieren Sie Ihren Vorgesetzten, wenn Sie den Inhalt dieses Handbuchs nicht verstehen. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, damit Sie es jederzeit zurate ziehen können.

**⚠️ AVVERTENZA**

Non azionare questo apparecchio se non dopo aver letto e compreso il contenuto del presente manuale! Una mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni o morte. Il presente manuale contiene informazioni per la sicurezza importanti in merito alla manutenzione, all'utilizzo e al funzionamento di questo prodotto. Se non si comprende il contenuto del presente manuale, rivolgersi al proprio supervisore. Mantenere il presente manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

**⚠️ WAARSCHUWING**

Gebruik deze voorziening niet, voordat u de inhoud van deze handleiding hebt gelezen en begrepen! Indien de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd, kan dit ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben. Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinformatie aangaande onderhoud, gebruik en bediening van dit artikel. Als u de inhoud van dit handboek niet begrijpt, licht dan uw supervisor daarover in. Bewaar dit handboek na het lezen op een veilige plaats om het later te kunnen raadplegen.

<b>Wichtige Informationen für den Eigentümer</b> .....	<b>2</b>	Stromsparmmodus .....	10
<b>Einführung</b> .....	<b>2</b>	Programmierung von Menüelementen .....	10
<b>Wichtige Sicherheitshinweise</b> .....	<b>3</b>	Verwendung des Menüs „Systeme“ .....	11
<b>Modellbeschreibung</b> .....	<b>4</b>	<b>Wartung</b> .....	<b>12</b>
<b>Modellbezeichnung</b> .....	<b>5</b>	Allgemeines .....	12
<b>Technische Daten</b> .....	<b>5</b>	Tägliche Reinigung .....	12
Steckerkonfigurationen .....	5	Reinigung der Lüfterfilter .....	13
Tabelle Der Elektrischen Anschlüsse .....	5	Reinigen des Reflektors des unteren Elements .....	13
Abmessungen .....	6	Reinigung der Touchpadsteuerung .....	14
<b>Aufstellen des Geräts</b> .....	<b>6</b>	<b>Anleitung zur Problembehebung</b> .....	<b>14</b>
Allgemeines .....	6	ITQ-Fehlermeldungshandbuch .....	15
<b>Betrieb</b> .....	<b>8</b>	<b>Optionen und Zubehör</b> .....	<b>15</b>
Allgemeines .....	8	<b>Internationale Beschränkte Garantie</b> .....	<b>16</b>
Touchpadsteuerung .....	8	<b>Reparaturangaben</b> .....	<b>16</b>
Betrieb des Toasters .....	9		

## WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DEN EIGENTÜMER

Die Modellnummer, Seriennummer, Spannung und das Kaufdatum des Geräts im Platz unten eintragen (Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts). Haben Sie bitte diese Information zur Hand, wenn Sie Hatco wegen einer Service-Unterstützung anrufen.

Modellbezeichnung \_\_\_\_\_

Seriennummer \_\_\_\_\_

Spannung \_\_\_\_\_

Kaufdatum \_\_\_\_\_

### Registrieren Sie Ihr Gerät!


- Wenn Sie die Online-Garantieregistrierung ausfüllen, vermeiden Sie das Verzögern beim Erhalt der Garantiedeckung. Rufen Sie die Hatco Website unter **www.hatcocorp.com** auf, wählen Sie das Pull-down-Menü „Parts & Service“ (Ersatzteile und Wartung) aus und klicken Sie auf „Warranty Registration“ (Garantieregistrierung).

Geschäftszeiten: 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Central Standard Time (CST)  
(im Sommer: Juni bis September –  
7.00 Uhr bis 17.00 Uhr (CST)  
Montag bis Donnerstag  
7.00 Uhr bis 16.00 Uhr (CST) Freitag)

Telefon: 414-671-6350

E-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter **www.hatcocorp.com**.



**Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts**  
Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt und seine elektronischen Komponenten nicht zusammen mit anderem Gewerbeabfall entsorgt werden darf. Um Schädigungen der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch eine unkontrollierte Entsorgung von Abfällen zu vermeiden, sollten Sie es einer fachgerechten Entsorgung zuführen, um die umweltverträgliche Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Wenn Sie dieses Produkt und seine elektronischen Komponenten entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte beim Händler, bei dem Sie es erworben haben, welche Möglichkeiten zu einer umweltfreundlichen Entsorgung bestehen.

## EINFÜHRUNG

Intelligente Toast-Qwik® Förderbandtoaster mit Spot-On®-Technologie von Hatco wurden speziell entwickelt, um das Toasten zu automatisieren, zu beschleunigen und zu verbessern. Die Spot-On Technologie erkennt, wenn ein Produkt wird auf das Förderband gelegt wird, und aktiviert das Gerät. Das Produkt wird zum schnellen und gründlichen Toasten durch eine Heizkammer geführt. Die vorprogrammierte Förderbandgeschwindigkeit und Kammertemperatur sorgen dafür, dass das zu toastende Produkt wie gewünscht gebräunt wird.

Die hochwertige Qualität der Hatco-Toaster erfüllt höchste Ansprüche beim Umgang mit Lebensmitteln und sorgt über Jahre für einwandfreie Ergebnisse. Für die metallbeschichteten Heizröhren gilt eine zweijährige Garantie gegen Bruch und Ausbrennen.

Den intelligenten Toast-Qwik Transportbandtoastern von Hatco liegen ausgiebige Forschung und Praxistests zugrunde. Die verwendeten Materialien wurden nach maximaler Lebensdauer, ansprechendem Design und optimaler Leistung ausgewählt. Jedes Gerät wird vor Versand gründlich überprüft und getestet.

Dieses Handbuch enthält die Anweisungen zu Aufstellung, Sicherheit und Bedienung der intelligenten Toast-Qwik-Förderbandtoaster. Hatco empfiehlt, vor Aufstellen oder Betrieb eines Geräts die Anweisungen zu Aufstellung, Betrieb und Sicherheit in diesem Handbuch sorgfältig zu lesen.

Sicherheitshinweise sind in diesem Handbuch durch ein Warnsymbol mit den folgenden Signalwörtern gekennzeichnet:

**⚠️ WARNUNG**

**WARNUNG** bedeutet, dass eine Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen besteht, wenn die Situation nicht vermieden wird.

**⚠️ VORSICHT**

**VORSICHT** bedeutet, dass eine Gefahr leichter oder mittelschwerer Verletzungen besteht, wenn die Situation nicht vermieden wird.

**HINWEIS**

**HINWEIS** bedeutet, dass eine Gefahr von Geräte- oder Sachschäden besteht.



**Vor der Anwendung dieser Ausrüstung lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitsinformationen, um ernste Verletzung oder Tod zu vermeiden und Schaden der Ausrüstung oder des Eigentums zu vermeiden.**

### **WARNUNG**

#### STROMSCHLAGEGFAHR:

- Stecken Sie das Gerät in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration. Wenn Stecker und Steckdose nicht zueinander passen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um eine Steckdose mit geeigneter Spannung und Größe zu bestimmen und einzubauen.
- Geräte ohne Stecker erfordern eine Feldinstallation entsprechender Stecker. Die Stecker müssen ordnungsgemäß geerdet sein und die für die elektrischen Daten des Geräts richtige Spannung, Größe und Konfiguration haben. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um einen geeigneten Stecker zu bestimmen und einzubauen.
- Bringen Sie das Gerät in den Standby-Modus, lassen Sie es abkühlen, schalten Sie es AUS und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Reinigungs-, Einstellungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder versuchen, einen Produktstau zu beheben.
- Das Gerät ist nicht wetterbeständig. Stellen Sie das Gerät in einem Innenbereich auf, in dem die Umgebungstemperatur mindestens 21 °C (70 °F) und höchstens 38 °C (100 °F) beträgt.
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser und reinigen Sie das Gerät NICHT mit übermäßig viel Wasser. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es in Wasser getaucht oder mit übermäßig viel Wasser gereinigt wurde.
- Behandeln Sie das Gerät weder mit Wasserdampf noch mit einer unmäßig großen Menge Wasser.
- Das Gerät ist nicht für Strahlreinigung ausgelegt. Setzen Sie keinen Reinigungsstrahl ein, um das Gerät zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es sich im Betrieb befindet oder heiß ist.
- Halten Sie Flüssigkeiten vom Gerät fern.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel des Geräts.
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht, wenn dieses zerfrant oder ausgenutzt ist.
- Versuchen Sie nicht, ein beschädigtes Netzkabel zu reparieren oder zu ersetzen. Das Kabel muss durch Hatco, einen autorisierten Hatco-Servicebetrieb oder eine Person mit ähnlichen Qualifikationen ersetzt werden.
- Führen Sie keine Messer, Gabeln oder ähnlichen Gegenstände in die Toastkammer ein.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Wartung durch nicht qualifiziertes Personal kann zu Stromschlägen oder Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie ausschließlich Hatco-Originalersatzteile, wenn Wartung erforderlich ist. Das Nichtverwenden von Hatco-Originalersatzteilen hebt alle Garantien auf und kann Bediener des Geräts gefährlicher Stromspannung aussetzen, die zu Stromschlägen oder Verbrennungen führt. Hatco-Originalersatzteile sind für den sicheren Betrieb in bestimmungsgemäßer Umgebung ausgelegt. Manche Ersatzteile des Sekundärmarkts oder generische Ersatzteile besitzen nicht die Eigenschaften, die einen sicheren Betrieb in Hatco-Geräten zulassen.

### **WARNUNG**

**EXPLOSIONSGEFAHR:** Lagern und verwenden Sie in der Nähe dieses Geräts oder ähnlicher Anlagen kein Benzin oder andere brennbare Gase oder Flüssigkeiten.

#### BRANDGEFAHR:

- Lassen Sie an den Seiten und der Rückseite des Geräts einen Abstand von mindestens 25 mm (1") Veranschlagen Sie einen Mindestabstand von 305 mm (12") an der Vorderseite, gemessen von der Öffnung der Kammer am Toastergehäuse. Wenn die Sicherheitsabstände nicht eingehalten werden, können Verfärbungen oder Brände entstehen.
- Stellen Sie den Toaster nicht unter Regalen oder in einem Abstand von weniger als 305 mm (12") zur Decke auf.
- Legen Sie nichts auf den Toaster. Stellen Sie den Toaster nicht in der Nähe von oder unter Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien auf. Objekte in der Nähe des Toasters oder auf dem Gerät können Feuer fangen, was zu Verletzungen und/oder Schäden am Toaster führen kann.
- Trennen Sie den Toaster im Falle eines Brandes umgehend von der Stromquelle. Dadurch kann das Gerät abkühlen, sodass sich das Feuer einfacher und sicherer löschen lässt.

Stellen Sie sicher, dass alle Bediener im sicheren, ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts geschult sind.

Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten vorgesehen. Stellen Sie eine angemessene Beaufsichtigung von Kindern sicher, und halten Sie sie von dem Gerät fern.

Wenn der Toaster überhitzt oder die Kühllüfter im Gerät nicht mehr funktionieren, wird der Toaster über den Sicherheitsbegrenzungsschalter ausgeschaltet. Wenden Sie sich für Hilfe an einen autorisierten Servicepartner oder an Hatco.

Das Gerät enthält keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Falls Reparaturen am Gerät erforderlich sind, wenden Sie sich an einen autorisierten Hatco-Servicepartner oder an den Hatco-Kundendienst unter 414-671-6350.

### **VORSICHT**

#### VERBRENNUNGSGEFAHR:

- Einige Außenflächen des Geräts werden heiß. Seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.
- Entfernen Sie die Krümelbleche, die Toastrutsche oder die Toastrutschbahn nicht für die Reinigung, bis der Toaster abgekühlt ist.

Stellen Sie das Gerät in einem Bereich auf, der für die Verwendung geeignet ist. Der Aufstellungsort sollte waagrecht und stark genug sein, um das Gewicht des Geräts samt Inhalt tragen zu können.

Verwenden Sie den Toaster nur, wenn das (die) Krümelblech(e) und die Toastrutsche angebracht sind.

Wenn sich die Warnleuchte einschaltet, liegt eine Fehlfunktion des Geräts durch eine Störung des Lüfters vor. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Netz und lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker warten.

## HINWEIS

Stellen Sie das Gerät nicht in Bereichen auf, in denen es Temperaturen von über 38 °C (100 °F) oder Fettspritzern von Rosten, Pfannen etc. ausgesetzt ist. Übermäßige Temperaturen und Fett können das Gerät beschädigen.

Stellen Sie das Gerät nicht in Bereichen auf, in denen es übermäßigem Luftzug ausgesetzt ist. Vermeiden Sie Bereiche, in denen aktive Luftbewegungen oder -ströme auftreten (z. B. in der Nähe von Abluftgebläsen bzw. Abzugshauben, Klimakanälen und Außentüren).

Stellen Sie den Toaster nicht in Bereichen auf, in denen der Luftstrom an Vorder- oder Rückseite des Geräts behindert ist.

Blockieren Sie nicht die Luftzufuhr zu den Lüftern. Es könnten Probleme beim Betrieb und/oder Schäden am Gerät auftreten.

## HINWEIS

Schalten Sie das Gerät nicht bei laufenden Lüftern ab. Das kann zu Beschädigungen führen. Versetzen Sie das Gerät in den Standby-Modus, um es vor dem Abschalten 20 Minuten lang abkühlen zu lassen.

Verwenden Sie ausschließlich nichtscheuernde Reinigungsmittel und Tücher. Scheuernde Reinigungsmittel und Tücher können die Geräteoberfläche zerkratzen und so deren Erscheinungsbild beeinträchtigen und sie anfällig für Verschmutzungen machen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die gewerbliche Nutzung vorgesehen und NICHT für den Haushaltsgebrauch.

Reinigen Sie das Gerät zur Störungsvermeidung und zur Gewährleistung eines hygienischen Betriebs täglich.

## MODELLBESCHREIBUNG

### Alle Modelle

Intelligente Toast-Qwik®-Förderbandtoaster sind schnell, zuverlässig und vielseitig einsetzbar. Individuell regulierbare obere und untere Heizelemente, bidirektionale Förderbänder mit mehreren Geschwindigkeiten und optische Produktsensoren bieten die Möglichkeit, vielfältige Bestandteile eines Menüs zuzubereiten. Intelligente Toast-Qwik-Förderbandtoaster verfügen über eine programmierbare Touchpadsteuerung mit Display, einen USB-Anschluss, eine abnehmbare Toastrutsche, (ein) abnehmbare(s) Krümelblech(e), abnehmbare Lüfterfilter, verstellbare 25 mm (1") Beine sowie ein 1829 mm (6') Netzkabel und einen Stecker, die werkseitig installiert werden.

### Stromsparmmodus

Intelligente Toast-Qwik-Förderbandtoaster verfügen über einen Stromsparmmodus, der die Heizstufen auf einen bestimmten Prozentsatz der vollen Leistung reduziert. Der Toaster geht nach einem bestimmten Zeitraum der Inaktivität oder bei Berührung der Taste POWER SAVE auf der Touchpadsteuerung automatisch in den Stromsparmmodus über. Die volle Leistung kann innerhalb von 1 bis 2 Minuten wiederhergestellt werden, indem Lebensmittel auf das Förderband zwischen die Produktsensoren gelegt werden oder durch Antippen einer beliebigen Programmtaste (Tasten 1 bis 5).

### ColorGuard-System

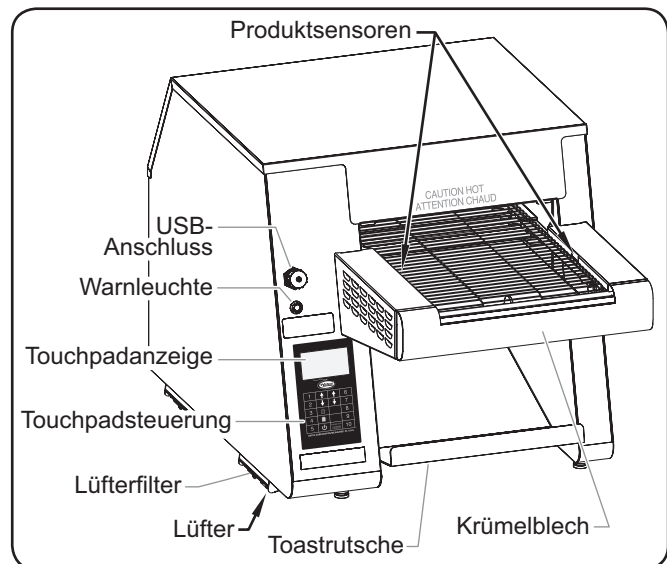
Intelligente Toast-Qwik-Förderbandtoaster verwenden ein patentiertes ColorGuard-Sensorsystem. Dieses System überwacht das Förderband und passt seine Geschwindigkeit und die Kammertemperatur bei hoher Auslastung automatisch an, um die Einheitlichkeit der Toastfarbe zu gewährleisten.

### Modell ITQ-1000-1C

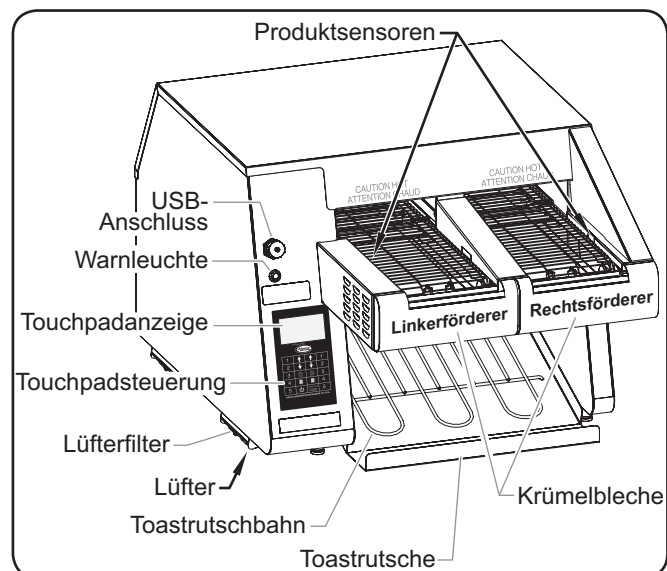
Modell ITQ-1000-1C ist ein Toaster mit schmalem Förderband, der Brotprodukte mit einer Stärke von bis zu 44 mm (1-3/4") toasten kann. Die Breite des Förderbands beträgt 240 mm (9-7/16").

### Modell ITQ-1750-2C

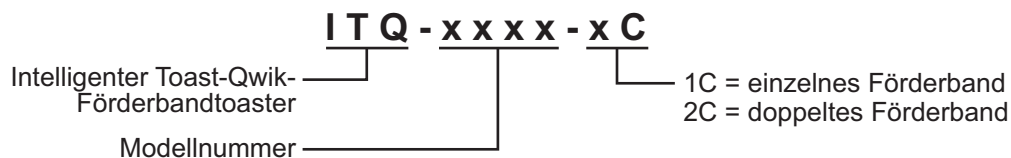
Modell ITQ-1750-2C ist ein Toaster mit zwei Förderbändern, der Brotprodukte mit einer Stärke von bis zu 54 mm (2-1/8") toasten kann. Jedes Förderband dieses Modells hat eine Breite von 143 mm (5-5/8") und kann unabhängig betrieben werden.



Modell ITQ-1000-1C



Modell ITQ-1750-2C



## TECHNISCHE DATEN

### Steckerkonfigurationen

Einige Geräte werden ab Werk mit Kabel und Stecker geliefert. Die Art des Steckers richtet sich nach der jeweiligen Anwendung.

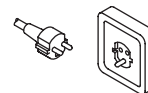


**STROMSCHLAGGEFAHR:** Stecken Sie das Gerät in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration. Wenn Stecker und Steckdose nicht zueinander passen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um eine Steckdose mit geeigneter Spannung und Größe zu bestimmen und einzubauen.

*ANMERKUNG: Die Steckdose wird nicht von Hatco bereitgestellt.*



**STROMSCHLAGGEFAHR:** Geräte ohne Stecker erfordern eine Feldinstallation entsprechender Stecker. Die Stecker müssen ordnungsgemäß geerdet sein und die für die elektrischen Daten des Geräts richtige Spannung, Größe und Konfiguration haben. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um einen geeigneten Stecker zu bestimmen und einzubauen.



CEE 7/7 Schuko

Steckerkonfigurationen

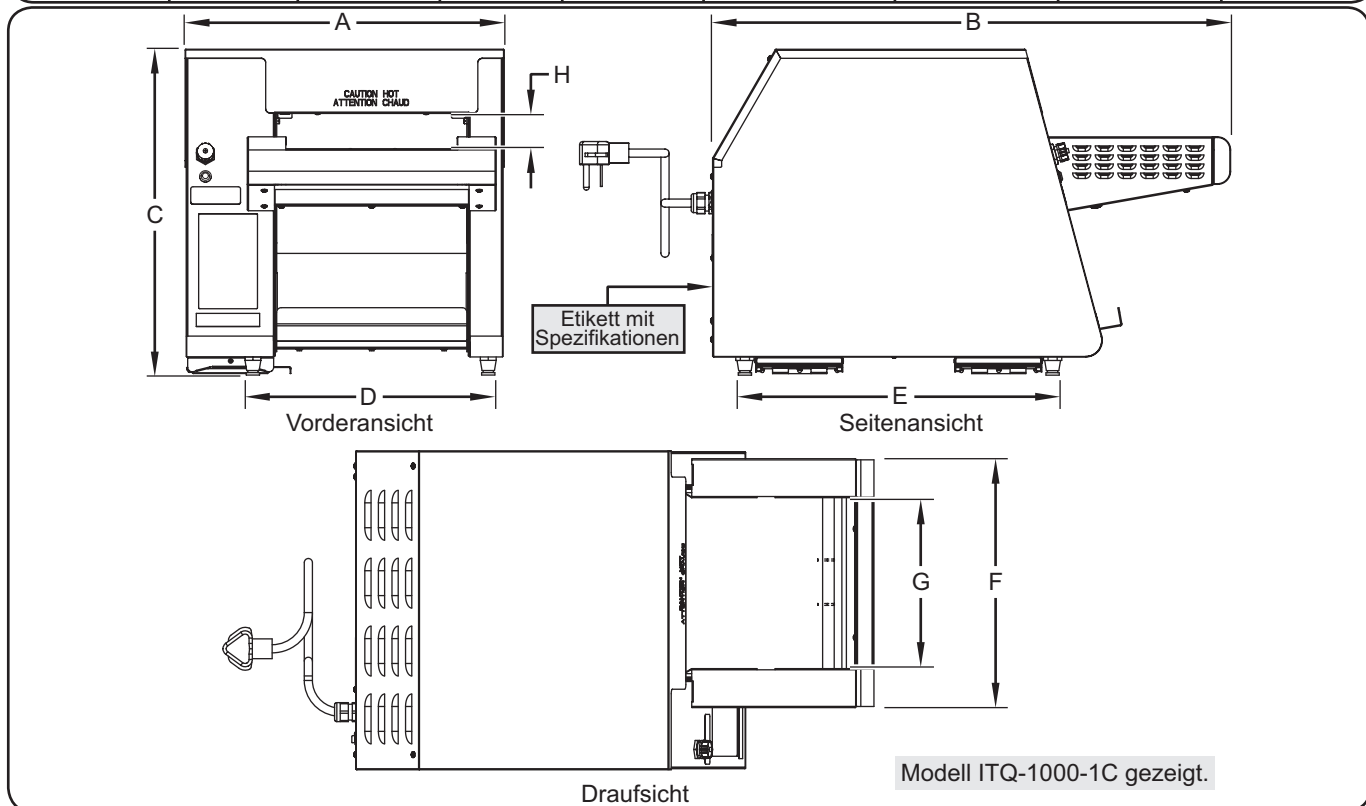
### Tabelle Der Elektrischen Anschlüsse

Modell	Spannung	Hertz	Watts	Ampere	Steckerkonfiguration	Versandgewicht*
ITQ-1000-1C	230	60	3600	15.7	CEE 7/7 Schuko oder kein Stecker	40 kg (89 lbs.)
ITQ-1750-2C	230	60	4960	21.6	kein Stecker	48 kg (106 lbs.)

\* Das Versandgewicht ist einschließlich Verpackung angegeben.

## Abmessungen

Modell	Breite (A)	Tiefe (B)	Höhe (C)	Breite zwischen Füßen (D)	Regaloberflächen-Breite (E)	Plattform Breite (F)	Förderband Breite (G)	Öffnung Höhe (H)
ITQ-1000-1C	448 mm (17-5/8")	727 mm (28-5/8")	457 mm (18")	349 mm (13-3/4")	450 mm (17-3/4")	349 mm (13-3/4")	240 mm (9-7/16")	51 mm (2")
ITQ-1750-2C	508 mm (20")	728 mm (28-11/16")	420 mm (16-9/16")	412 mm (16-1/4")	450 mm (17-3/4")	410 mm (16-1/8")	143 mm (5-5/8")	56 mm (2-3/16")



## AUFSTELLEN DES GERÄTS

### Allgemeines

Der intelligente Förderbandtoaster Hatco Toast-Qwik® wird mit vormontierten Komponenten geliefert. Entpacken Sie den Inhalt des Versandkartons vorsichtig, um eine Beschädigung des Geräts und der enthaltenen Komponenten zu vermeiden.



#### STROMSCHLAGGEFAHR:

- Stecken Sie das Gerät in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration. Wenn Stecker und Steckdose nicht zueinander passen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um eine Steckdose mit geeigneter Spannung und Größe zu bestimmen und einzubauen.
- Geräte ohne Stecker erfordern eine Feldinstallation entsprechender Stecker. Die Stecker müssen ordnungsgemäß geerdet sein und die für die elektrischen Daten des Geräts richtige Spannung, Größe und Konfiguration haben. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um einen geeigneten Stecker zu bestimmen und einzubauen.



**STROMSCHLAGGEFAHR:** Das Gerät ist nicht wetterbeständig. Stellen Sie das Gerät in einem Innenbereich auf, in dem die Umgebungstemperatur mindestens 21 °C (70 °F) und höchstens 38 °C (100 °F) beträgt.

#### BRANDGEFAHR:

- Lassen Sie an den Seiten und der Rückseite des Geräts einen Abstand von mindestens 25 mm (1") Veranschlagen Sie einen Mindestabstand von 305 mm (12") an der Vorderseite, gemessen von der Öffnung der Kammer am Toastergehäuse. Wenn die Sicherheitsabstände nicht eingehalten werden, können Verfärbungen oder Brände entstehen.
- Stellen Sie den Toaster nicht unter Regalen oder in einem Abstand von weniger als 305 mm (12") zur Decke auf.

**⚠️ WARNUNG**

**BRANDGEFAHR:** Legen Sie nichts auf den Toaster. Stellen Sie den Toaster nicht in der Nähe von oder unter Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien auf. Objekte in der Nähe des Toasters oder auf dem Gerät können Feuer fangen, was zu Verletzungen und/oder Schäden am Toaster führen kann.

**EXPLOSIONSGEFAHR:** Lagern und verwenden Sie in der Nähe dieses Geräts oder ähnlicher Anlagen kein Benzin oder andere brennbare Gase oder Flüssigkeiten.

1. Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton.

**ANMERKUNG:** Registrieren Sie sich online für die Garantie, damit keine Verzögerung bei der Garantie entsteht. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DEN EIGENTÜMER.

2. Entfernen Sie an allen Seiten des Geräts Klebeband und schützendes Verpackungsmaterial.

**⚠️ VORSICHT**

Platzieren Sie das Gerät in der richtigen Arbeitshöhe auf einer Fläche, die für dessen Verwendung geeignet ist. Die Fläche sollte waagrecht sein, um zu verhindern, dass das Gerät oder die Auflagen versehentlich herunterfallen, und ausreichend stabil, um Gerät und Auflagen zu tragen.

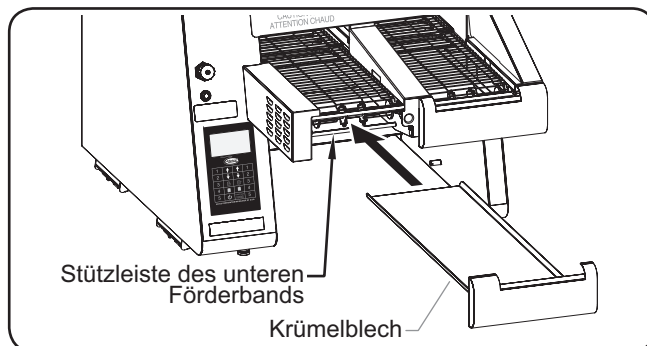
**HINWEIS**

Stellen Sie das Gerät nicht in Bereichen auf, in denen es Temperaturen von über 38 °C (100 °F) oder Fettspritzern von Rosten, Pfannen etc. ausgesetzt ist. Übermäßige Temperaturen und Fett können das Gerät beschädigen.

Blockieren Sie nicht die Luftzufuhr zu den Lüftern. Probleme und Schäden, die beim Betrieb des Geräts auftreten können.

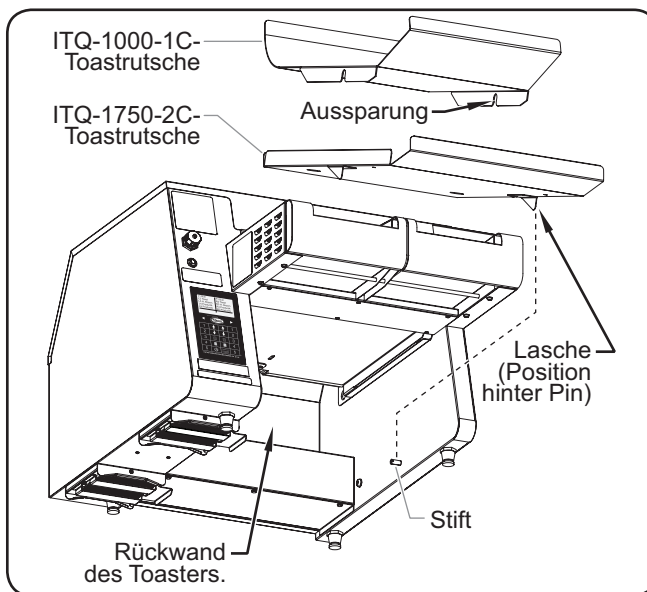
3. Stellen Sie das Gerät am gewünschten Standort auf.
  - Achten Sie darauf, das Gerät an einem Ort zu installieren, an dem die Umgebungstemperatur nicht über 38 °C (100 °F) steigt und keine extreme Feuchtigkeit oder fetthaltige Luft entsteht. Vermeiden Sie Bereiche, in denen aktive Luftbewegungen oder -ströme auftreten (z. B. in der Nähe von Abluftgebläsen bzw. Abzugshauben, Klimakanälen und Außentüren).
  - Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät an einer Stelle befindet, die die richtige Arbeitsflächenhöhe hat, und die für die Verwendung geeignet ist.
  - Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsfläche waagrecht ist und stark genug, um das Gewicht des Geräts mit den Speisen zu tragen.
  - Stellen Sie sicher, dass alle Füße an der Unterseite des Geräts sicher auf der Arbeitsfläche positioniert sind. Eine minimale Regaltiefe von 559 mm (22") ist für das Gerät erforderlich.
4. Nivellieren Sie bei Bedarf das Gerät, indem Sie an den Nivellierfüßen an jedem der Standbeine drehen.
5. Installieren Sie bei Bedarf das (die) Krümelblech(e).
  - a. Positionieren Sie das Krümelblech direkt unter dem Förderband und oberhalb der unteren Förderbandstützleiste an der Vorderseite des Toasters.

- b. Schieben Sie das Krümelblech bis zum Anschlag in den Toaster.



Installation eines Krümelblechs (ITQ-1750-2C dargestellt)

6. Installieren Sie die Toastrutsche, falls erforderlich. Es gibt zwei Arten von Toastrutschen (siehe Abbildung für Details).
  - a. Schieben Sie den langen/abgewinkelten Abschnitt der Toastrutsche von vorne in den Toaster.
  - b. Wenn sich die Toastrutsche der Rückseite des Toasters nähert, richten Sie die Aussparungen/Laschen auf jeder Seite der Rutsche mit den Stiften im Inneren des Toasters aus. Stellen Sie sicher, dass der lange/abgewinkelte Abschnitt der Rutsche an der hinteren Wand des Toasters anliegt.



Installation der Toastrutsche

7. Für die Modelle ITQ-1750-2C installieren Sie die Toastrutschbahn auf der Toastrutsche.
8. Stecken Sie das Gerät in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration. Nähere Angaben finden Sie im Abschnitt „Technische Daten“.

## Allgemeines

Der intelligente Toast-Qwik®-Förderbandtoaster ist bedienerfreundlich und vielseitig. Es folgen Informationen und Anweisungen zum Betrieb des Toasters.



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise im Abschnitt WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE, bevor Sie das Gerät verwenden.**



### VERBRENNUNGSGEFAHR:

- Einige Außenflächen des Geräts werden heiß. Seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.
- Entfernen Sie die Krümelbleche, die Toastrutsche oder die Toastrutschbahn nicht für die Reinigung, bis der Toaster abgekühlt ist.

Verwenden Sie den Toaster nur, wenn das (die) Krümelblech(e) und die Toastrutsche angebracht sind.

## Touchpadsteuerung

Im Folgenden werden die Bedienelemente beschrieben, mit denen der intelligente Toast-Qwik-Förderbandtoaster betrieben wird. Sämtliche Bedienelemente befinden sich an der Touchpadsteuerung an der Vorderseite des Geräts.

### Programmtasten (Tasten 1 bis 5)

Jede Programmtaste speichert die Toast-Einstellungen für ein benutzerdefiniertes Menüelement. Beim Antippen einer der Programmtasten beginnt die Toastsequenz des entsprechenden Menüelements. Bei Toastern mit zwei Förderbändern steuern die Programmtasten auf der linken Seite des Touchpads das linke Förderband und die Programmtasten auf der rechten Seite des Touchpads das rechte Förderband.

*ANMERKUNG: Bei Toastern mit einem einzelnen Förderband werden nur die Tasten 1 bis 5 für benutzerdefinierte Menüelemente verwendet. Die Tasten 6 bis 10 werden zur Programmierung von Funktionen verwendet.*



### Standby-Taste

Die Taste Standby (☰) schaltet den Toaster zwischen Betrieb und Standby um. Im Standby-Modus sind das Förderband und die Elemente ausgeschaltet und das Touchpadanzeige ist dunkel, der Toaster wird jedoch weiterhin mit Strom versorgt.

- Halten Sie im Standby-Modus die Taste ☰ für drei Sekunden gedrückt, um den Toaster zu aktivieren. Der Toaster wird in etwa fünf Minuten einsatzbereit sein.
- Halten Sie im Betrieb die Taste ☰ für drei Sekunden gedrückt, um den Toaster herunterzufahren und in den Standby-Modus zu versetzen.



### STROMSPAR- taste

Die STROMSPAR- taste versetzt den Toaster in den Stromsparmodus. Im Stromsparmodus bleibt der Toaster aktiviert, die Hitze sinkt aber auf einen reduzierten Prozentsatz der aktuellen Hitzeeinstellungen. Beim Neustart aus dem Stromsparmodus wird das Gerät in etwa zwei Minuten oder weniger bereit sein.



### Dunkler-Taste

Mit der Dunkler-Taste (☐) kann ein einzelnes Produkt dunkler getoastet werden, als es derzeit im Menü eingestellt ist.

So verwenden Sie die Taste ☐:

- Legen Sie das Produkt auf das Förderband und tippen Sie auf die gewünschte Programmtaste.
- Tippen Sie auf die Taste ☐. Diese Taste kann bis zu fünf Mal angetippt werden, um eine fünf Mal dunklere Tönung im Vergleich zur aktuellen Menüeinstellung zu erhalten.



### Heller-Taste

Mit der Heller-Taste (☐) kann ein einzelnes Element heller getoastet werden, als es derzeit im Menü eingestellt ist.

So verwenden Sie die Taste ☐:

- Legen Sie das Produkt auf das Förderband und tippen Sie auf die gewünschte Programmtaste.
- Tippen Sie auf die Taste ☐. Diese Taste kann bis zu fünf Mal angetippt werden, um eine fünf Mal helleren Tönung im Vergleich zur aktuellen Menüeinstellung zu erhalten.

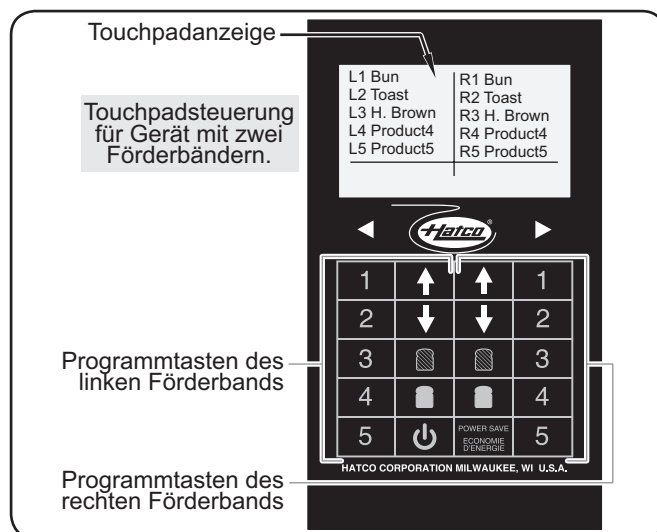


### Pfeiltasten nach oben/unten

Mit den Pfeiltasten nach oben/unten (↕) können Sie durch zusätzliche Menüelemente blättern, falls vorhanden. Das Display zeigt jedes Menüelement neben seiner entsprechenden Programmtaste (1 bis 5) an.

### Touchpadanzeige

Das Touchpadanzeige zeigt den aktuellen Status des Toasters sowie die Betriebsinformationen in Bezug auf die Programmtasten, die Kammertemperatur, Fehlermeldungen usw. an.



Touchpadsteuerung und -Anzeige (ITQ-1750-2C)



## Betrieb des Toasters

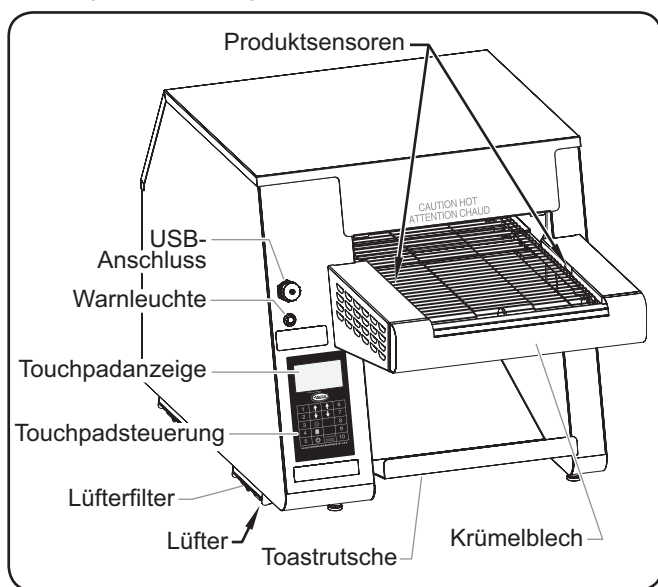
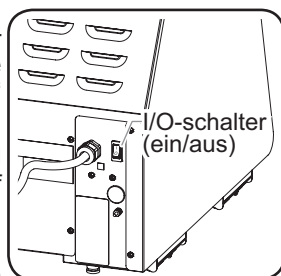
### Inbetriebnahme

1. Stellen Sie sicher, dass der Toaster in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration eingesteckt ist. Nähere Angaben finden Sie im Abschnitt „Technische Daten“.


2. Bewegen Sie den I/O-Schalter (ein/aus) an der Rückseite des Toasters in die Position „I“ (eingeschaltet).

- Informationen zur Grafik und Softwareversion werden auf dem Display angezeigt.

3. Warten Sie 10 Sekunden, um dem Toaster die interne Diagnose zu ermöglichen.



Modell ITQ-1000-1C

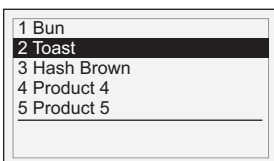
4. Halten Sie die Taste  auf der Touchpadsteuerung für drei Sekunden gedrückt, um den Toaster zu aktivieren.

- Auf dem Touchpadanzeige wird „Preheating“ (Vorwärmen) angezeigt, und die Heizelemente im Inneren des Toasters werden unter Strom gesetzt.
- Der Vorwärmzyklus dauert etwa 5 bis 10 Minuten. Wenn der Vorwärmzyklus abgeschlossen ist, werden die verfügbaren Menüelemente auf dem Touchpadanzeige angezeigt.



5. Tippen Sie auf die entsprechende Programmtaste (Tasten 1 bis 5) auf der Touchpadsteuerung für das gewünschte Förderband und Menüelement.



- Die Elemente und das Förderband werden die Einstellungen an das ausgewählte Menüelement anpassen.

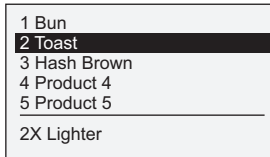


6. Legen Sie ein Lebensmittel zwischen den Produktsensoren auf das Förderband.

- Die Produktsensoren erkennen, dass ein Lebensmittel vorhanden ist.

- Für Menüelemente, die eine bidirektionale oder benutzerdefinierte Transportbandbewegung umfassen, signalisieren die Sensoren dem Toaster, dass er die Toastsequenz starten soll.

- Sie können den Bräunegrad des Lebensmittels jederzeit ändern, indem Sie bis zu fünf Mal auf die entsprechende  oder  Taste drücken.




7. Sie können das ausgewählte Menüelement jederzeit ändern, indem Sie die gewünschte Programmtaste auf der Touchpadsteuerung antippen.

**ANMERKUNG:** Wenn sich die Warnleuchte einschaltet, kann eine Überhitzung des Geräts durch eine Störung des Lüfters/eine Blockierung vorliegen. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Siehe Verfahren „Reinigung der Lüfterfilter“ im Abschnitt WARTUNG dieses Handbuchs. Sollte das Gerät nach der Reinigung der Lüfterfilter nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich für Hilfe an einen autorisierten Servicepartner oder an Hatco.

### Standby-Abschaltung

Verwenden Sie Standby-Abschaltung, um den Toaster bei längerer Nichtbenutzung in den Standby-Modus zu versetzen.


1. Halten Sie die Taste  an der Touchpadsteuerung für drei Sekunden gedrückt, um den Toaster abzuschalten und in Standby-Modus zu versetzen.

- Die Heizelemente und das Förderband/die Förderbänder werden abgeschaltet.

- Die Lüfter laufen noch 20 Minuten, um das Gerät abzukühlen.

Cooling fans on.  
Leave plugged in.

### Abschalten

1. Halten Sie die Taste  an der Touchpadsteuerung für drei Sekunden gedrückt, um den Toaster abzuschalten und in Standby-Modus zu versetzen.

2. Nachdem die Lüfter fertig sind, schalten Sie den I/O-Schalter (ein/aus) an der Rückseite des Gerätes auf „O“ (Aus), um den Toaster auszuschalten. **HINWEIS: Schalten Sie das Gerät nicht bei laufenden Lüftern ab. Das kann zu Beschädigungen führen.**

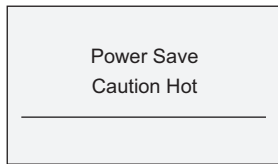
## Stromsparmmodus

Alle Toaster der ITQ-Serie haben einen eingebauten Stromsparmmodus. Diese Funktion reduziert signifikant die Heizstufen und den Energieverbrauch, wenn der Toaster für einen bestimmten Zeitraum nicht verwendet wurde oder wenn er durch den Bediener aktiviert.

So starten Sie den Stromsparmmodus manuell während des Betriebs:

1. Tippen Sie auf die Taste

- Das Förderband wird vorübergehend beschleunigen, um das Produkt aus dem Toaster zu befördern.



- „Power-Save“ (Stromsparmmodus) wird auf dem Touchpadanzeige angezeigt.

So verlassen Sie den Stromsparmmodus:

1. Tippen Sie auf eine Programmtaste (Tasten 1 bis 5) oder legen Sie Lebensmittel zwischen den Produktsensoren auf das Förderband. Das Gerät wird in etwa zwei Minuten oder weniger zum Toasten bereit sein (ein Countdown wird auf dem Touchpadanzeige angezeigt).

## Programmierung von Menüelementen

Intelligente Toast-Qwik® Förderbandtoaster bieten mehrere programmierbare Parameter zum Erstellen von Toastsequenzen für benutzerdefinierte Menüelemente. Verwenden Sie die folgenden Informationen und Verfahren zum Programmieren von Menüelementen.

### Programmierbare Parameter

**Top Heat** .....Heizleistung der oberen Elemente.  
(Oberhitze) Der Einstellbereich beträgt 1 bis 100.

1 = geringste Hitze/hellster Toast.  
100 = höchste Hitze/dunkelster Toast.

**Bot Heat** .....Heizleistung der unteren Elemente.  
(Unterhitze) Der Einstellbereich beträgt 1 bis -100.

1 = geringste Hitze/hellster Toast.  
100 = höchste Hitze/dunkelster Toast.

**Belt Time** ..... Gesamtzeit des Produkts in der Toastkammer.  
(Transportbandzeit) Die Verlängerung der Transportbandzeit verlangsamt das Förderband und führt zu einem dunkleren Toast. Die Verkürzung der Transportbandzeit beschleunigt das Förderband und führt zu einem helleren Toast.

**Belt Dir** ..... *Vorwärts*—Förderband bewegt sich kontinuierlich vorwärts (Standardbetrieb des Toasters).

*Rein und raus*—Das Förderband bewegt das Produkt in die Kammer, wartet während der programmierten Transportbandzeit, kehrt dann um und bewegt das Produkt aus der Toastkammer zurück auf die Zufuhrplattform.

*Rein und rein*—Das Förderband bewegt das Produkt in die Kammer, wartet während der programmierten Transportbandzeit und bewegt das Produkt dann weiter in Vorwärtsrichtung aus der Toastkammer heraus auf die Toastrutsche.

**Length (Länge)** ..... Länge des zu toastenden Produktes (parallel zum Förderband gemessen).

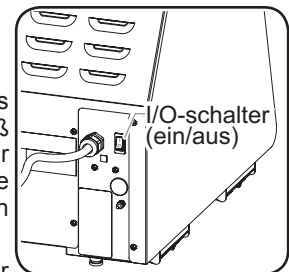
**Name (Name)** ..... Bearbeitung des Produktnamens.

Für Geräte mit einem Förderband: Verwenden Sie während der Bearbeitung des Produktnamens Programmtaste „1“, um den Cursor nach links zu bewegen, und Programmtaste „6“, um Cursor nach rechts zu bewegen. Tippen Sie auf Programmtaste „8“, um den Namen auf die Werkseinstellung zurückzusetzen.

Für Geräte mit zwei Förderbändern: Verwenden Sie während der Bearbeitung des Produktnamens Programmtaste „1“ auf der linken Seite, um den Cursor nach links zu bewegen, und Programmtaste „1“ auf der rechten Seite, um Cursor nach rechts zu bewegen. Tippen Sie auf der rechten Seite auf Programmtaste „3“, um den Namen auf die Werkseinstellung zurückzusetzen.

## Programmierung eines Parameters

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration eingesteckt ist.



2. Bewegen Sie den I/O-Schalter (ein/aus) an der Rückseite des Toasters in die Position „I“ (eingeschaltet).

- Informationen zur Grafik und Softwareversion werden auf dem Display angezeigt.

3. Halten Sie die Taste an der Touchpadsteuerung für drei Sekunden gedrückt, um den Toaster zu aktivieren.



- Der Vorwärmzyklus dauert ca. 10 Minuten. Wenn der Vorwärmzyklus abgeschlossen ist, werden die verfügbaren Menüelemente auf dem Touchpadanzeige angezeigt.

4. Halten Sie die gewünschte Programmtaste für drei Sekunden gedrückt.

- Eine Kennwort-Eingabeaufforderung wird angezeigt: Tippen Sie bei Geräten mit einem Förderband auf Programmtaste „6“ für das Kennwort und auf Programmtaste „5“ zum Übernehmen.

- Tippen Sie bei Geräten mit zwei Förderbändern Programmtaste „1“ auf der rechten Seite für das Kennwort und Programmtaste „5“ auf der linken Seite zum Übernehmen.

- Das Programmiermenü erscheint auf dem Display und zeigt eine Liste der programmierbaren Parameter an.

5. Verwenden Sie die Tasten auf der linken Seite, um durch die gewünschten Parameter zu blättern und diese zu markieren/auszuwählen. Siehe „Programmierbare Parameter“ in diesem Abschnitt für eine Beschreibung jedes verfügbaren Parameters.

6. Ist der Parameter markiert, können Sie ihn mit den Tasten auf der rechten Seite ändern.

- Blättern Sie mit den Tasten  auf der linken Seite weiter durch die Parameter, um diese zu markieren/auszuwählen und dann mit den Tasten  auf der rechten Seite die Einstellung der angewählten Parameter zu ändern.
- Wenn alle gewünschten Parameter programmiert worden sind:
  - Für Geräte mit einem Förderband: Tippen Sie auf die Programmtaste „5“, um die Änderungen zu speichern; Tippen Sie auf die Programmtaste „10“, um alle Änderungen zu verwerfen.
  - Für Geräte mit zwei Förderbändern: Tippen Sie auf die Programmtaste „5“ auf der linken Seite, um die Änderungen zu speichern; Tippen Sie auf die Programmtaste „5“ auf der rechten Seite, um alle Änderungen zu verwerfen.

**ANMERKUNG:** Nach der Programmierung eines Menüelements an einem Toaster mit zwei Förderbändern hat das Menüelement die gleiche Programmtastenummer mit den gleichen Parametern für beide Förderbänder.

## Verwendung des Menüs „Systeme“

Das Menü „Systeme“ besteht aus einer Liste von Toasterkonfigurations- und -wartungsfunktionen. Die meisten dieser Funktionen sind nur für Wartungstechniker oder die fabrikseitige Verwendung vorgesehen.

### Funktionen des Menüs „Systeme“

**Toaster options** ..... *Standby-Hitze*—Hitze-Ausgangspegel (Toasteroptionen) (Prozentsatz) der Elemente während des Stromsparmodus.

*Standby-Zeit*—Dauer (Minuten), die der Toaster im Leerlauf sein kann, bevor der Energiesparmodus automatisch gestartet wird.

*Stagingmodus*—JA = Toaster führt eine einzelne Toastsequenz durch und stoppt danach, bis eine neue Toastsequenz manuell gestartet wird. NEIN = Förderband bewegt sich ständig.

**Verwendung durch den Bediener, siehe Verfahren.**

**Service info** ..... Zeigt alle Fehlercodes an, die aufgetreten sind. *Nur für Wartungstechniker.*

**Operation statistics** .. Zeigt Betriebsinformationen des Toasters wie z. B. Einschaltzeit, Nutzung der Elemente, Nutzung des Motors usw. an. *Nur für Wartungstechniker.*

**LCD Options** ..... Einstellung der Bildschirmauflösung. Nur für Wartungstechniker.

**Software Update** ..... Aktualisierung der Toaster-Software/ benutzerdefinierten Menüelemente in Verbindung mit einem USB-Stick. **Verwendung durch den Bediener, siehe Verfahren.**

**Factory calibration** .. Wird für die Werkseinstellungen verwendet. **(Werkskalibrierung)** *Nur für Werks-/Wartungstechniker.*

**Test mode** ..... Wird zur Problembhebung verwendet. **(Testmodus)** *Nur für Wartungstechniker.*

### Änderung der Toasteroptionen

- Führen Sie die zuvor in diesem Abschnitt angegebenen Schritte 1 bis 4 des Einschaltverfahrens aus.

- Halten Sie die Stromspartaste für drei Sekunden gedrückt (dies kann während des Vorwärmzyklus erfolgen).

- Auf der Anzeige wird das Menü „Systeme“ angezeigt.

- Verwenden Sie die Tasten  auf der linken Seite, um zu den Toasteroptionen zu blättern, und drücken Sie zur Auswahl die Programmtaste „5“ auf der linken Seite.

- Eine Kennwort-Eingabeaufforderung wird angezeigt:


Tippen Sie bei Geräten mit einem Förderband auf Programmtaste „6“ für das Kennwort und auf Programmtaste „5“ zum Übernehmen.

Tippen Sie bei Geräten mit zwei Förderbändern Programmtaste „1“ auf der rechten Seite für das Kennwort und Programmtaste „5“ auf der linken Seite zum Übernehmen.

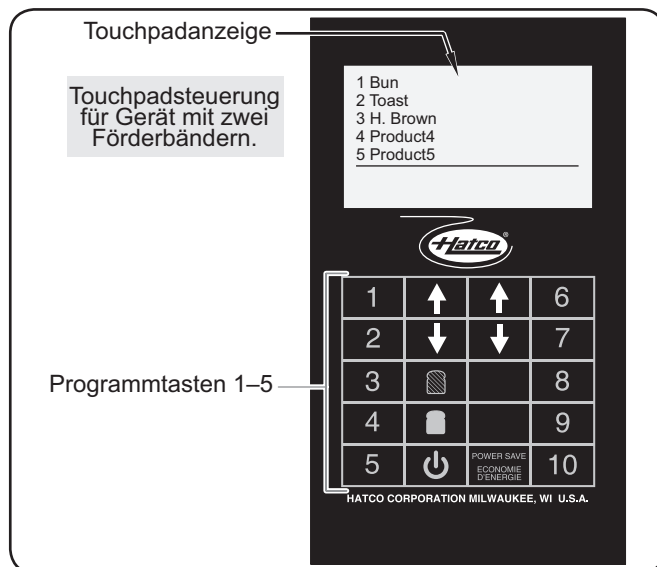
- Der Toasteroptionen „Standby-Hitze“, „Standby-Zeit“ und „Stagingmodus“ werden auf dem Display angezeigt.

**ANMERKUNG:** Geräte mit zwei Förderbändern zeigen Toasteroptionen für jedes Förderband an, die jeweils mit „L“ (links) und „R“ (rechts) gekennzeichnet sind.

- Verwenden Sie die Tasten  auf der linken Seite, um durch die gewünschten Toasteroptionen zu blättern und diese zu markieren/auszuwählen.

- Ist die Option markiert, können Sie sie mit den Tasten  auf der rechten Seite ändern.

- Blättern Sie mit den Tasten  auf der linken Seite weiter durch die gewünschten Optionen, um diese zu markieren/auszuwählen und dann mit den Tasten  auf der rechten Seite den Parameter zu ändern.



Touchpadsteuerung und -Anzeige (ITQ-1000-1C)

- Wenn alle gewünschte Optionen aktualisiert wurden:

- Für Geräte mit einem Förderband: Tippen Sie auf die Programmtaste „5“, um die Änderungen zu speichern; Tippen Sie auf die Programmtaste „10“, um alle Änderungen zu verwerfen.

- Für Geräte mit zwei Förderbändern: Tippen Sie auf die Programmtaste „5“ auf der linken Seite, um die Änderungen zu speichern; Tippen Sie auf die Programmtaste „5“ auf der rechten Seite, um alle Änderungen zu verwerfen.

## Aktualisieren von Software

1. Führen Sie die zuvor in diesem Abschnitt angegebenen Schritte 1 bis 4 des Einschaltverfahrens aus.
2. Halten Sie die Stromspartaste für drei Sekunden gedrückt (dies kann während des Vorwärmzyklus erfolgen).
  - Auf der Anzeige wird das Menü „Systeme“ angezeigt.
3. Verwenden Sie die Tasten auf der linken Seite, um zu den Toasteroptionen zu blättern, und drücken Sie zur Auswahl die Programmtaste „5“ auf der linken Seite.
  - Eine Kennwort-Eingabeaufforderung wird angezeigt:  
Tippen Sie bei Geräten mit einem Förderband auf Programmtaste „6“ für das Kennwort und auf Programmtaste „5“ zum Übernehmen.  
Tippen Sie bei Geräten mit zwei Förderbändern Programmtaste „1“ auf der rechten Seite für das Kennwort und Programmtaste „5“ auf der linken Seite zum Übernehmen.
4. Entfernen Sie die Abdeckung des USB-Anschlusses neben der Touchpadsteuerung.
5. Stecken Sie den dafür vorgesehenen USB-Stick in den USB-Anschluss.
6. Tippen Sie auf der linken Seite auf die Programmtaste „5“, um die Softwareaktualisierung zu starten.
  - Die Softwareaktualisierung startet und dauert ca. 20 Sekunden. **HINWEIS: Während einer Softwareaktualisierung dürfen Sie den USB-Stick nicht entfernen oder den Toaster ausschalten.**
  - Wenn das Display zum Startbildschirm zurückkehrt und das Unternehmenslogo und die Software-Versionsinformationen anzeigt, ist die Aktualisierung abgeschlossen. Es ist jetzt sicher, den USB-Stick zu entfernen.
7. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf den USB-Anschluss.

## WARTUNG

### Allgemeines

Die intelligenten Toast-Qwik® Förderbandtoaster von Hatco sind auf maximale Lebensdauer und optimale Leistung bei minimalem Wartungsaufwand ausgelegt.



#### STROMSCHLAGEGFAHR:

- Bringen Sie das Gerät in den Standby-Modus, lassen Sie es abkühlen, schalten Sie es AUS und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Reinigungs-, Einstellungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder versuchen, einen Produktstau zu beheben.
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser und reinigen Sie das Gerät NICHT mit übermäßig viel Wasser. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es in Wasser getaucht oder mit übermäßig viel Wasser gereinigt wurde.
- Behandeln Sie das Gerät weder mit Wasserdampf noch mit einer unmaßig großen Menge Wasser.
- Das Gerät ist nicht für Strahlreinigung ausgelegt. Setzen Sie keinen Reinigungsstrahl ein, um das Gerät zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es sich im Betrieb befindet oder heiß ist.
- Halten Sie Flüssigkeiten vom Gerät fern.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Wartung durch nicht qualifiziertes Personal kann zu Stromschlägen oder Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie ausschließlich Hatco-Originalersatzteile, wenn Wartung erforderlich ist. Das Nichtverwenden von Hatco-Originalersatzteilen hebt alle Garantien auf und kann Bediener des Geräts gefährlicher Stromspannung aussetzen, die zu Stromschlägen oder Verbrennungen führt. Hatco-Originalersatzteile sind für den sicheren Betrieb in bestimmungsgemäßer Umgebung ausgelegt. Manche Ersatzteile des Sekundärmarkts oder generische Ersatzteile besitzen nicht die Eigenschaften, die einen sicheren Betrieb in Hatco-Geräten zulassen.



Das Gerät enthält keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Falls Reparaturen am Gerät erforderlich sind, wenden Sie sich an einen autorisierten Hatco-Servicepartner oder an den Hatco-Kundendienst unter 414-671-6350.

### Tägliche Reinigung

Um das Aussehen des Toasters zu erhalten, empfiehlt es sich, die Metalloberflächen täglich zu reinigen.



Das Eintauchen oder Einfüllen von Wasser in das Gerät beschädigt das Gerät und der Garantieanspruch erlischt.



Verwenden Sie ausschließlich nichtscheuernde Reinigungsmittel und Tücher. Scheuernde Reinigungsmittel und Tücher können die Geräteoberfläche zerkratzen und so deren Erscheinungsbild beeinträchtigen und sie anfällig für Verschmutzungen machen.

Reinigen Sie das Gerät zur Störungsvermeidung und zur Gewährleistung eines hygienischen Betriebs täglich.

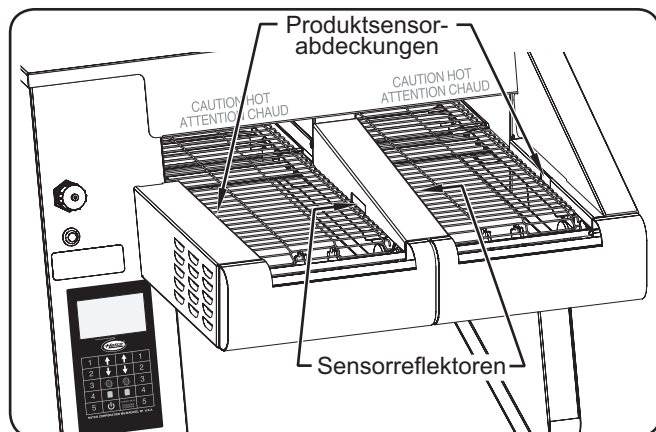
1. Führen Sie das im Abschnitt BETRIEB beschriebene Verfahren „Tägliche Abschaltung“ durch und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.



**VERBRENNUNGSGEFAHR:** Entfernen Sie die Krümelbleche, die Toastrutsche oder die Toastrutschbahn nicht für die Reinigung, bis der Toaster abgekühlt ist.

2. Entfernen und leeren Sie das (die) Krümelblech(e), die Toastrutschbahn (ITQ-1750-2C) und die Toastrutsche.
  - a. Waschen Sie das (die) Krümelblech(e), die Toastrutschbahn und die Toastrutsche mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie sie anschließend mit Wasser ab.
  - b. Lassen Sie das (die) Krümelblech(e), die Toastrutschbahn und die Toastrutsche an der Luft trocknen.
3. Wischen Sie die Außenflächen des Toasters mit einem feuchten, nichtscheuernden Tuch ab.
  - Hartnäckige Flecken lassen sich mit einem guten Edelstahlreiniger oder einem nichtscheuernden Reinigungsmittel entfernen. Schwer zu erreichende Stellen sollten mit einer kleinen Bürste und einer milden Seifenlösung gereinigt werden.
4. Reinigen/polieren Sie die Produktsensorabdeckungen und die Sensorreflektoren mit einem milden Entfettungsmittel und einem weichen, nichtscheuernden Tuch. HINWEIS: Reinigen Sie die Sensorabdeckungen oder -reflektoren nicht mit scheuernden Schwämmen oder Reinigungsmitteln.

**ANMERKUNG:** Sensorreflektoren gibt es nur bei Geräten mit zwei Förderbändern.



Produktsensoren und Sensorreflektoren (ITQ-1750-2C dargestellt)

5. Installieren Sie das (die) Krümelblech(e) und die Toastrutsche. Details finden Sie im Abschnitt AUFSTELLEN DE GERÄTS.
6. Für die Modelle ITQ-1750-2C, installieren Sie die Toastrutschbahn auf der Toastrutsche.

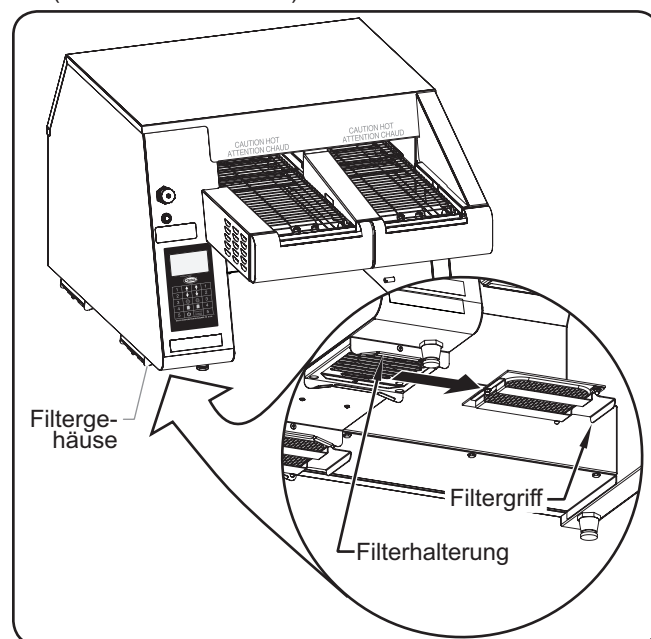
## Reinigung der Lüfterfilter

Auf der Unterseite des Gerätes befinden sich zwei Lüfterfilter. Diese Filter sollten monatlich und immer dann geprüft/gereinigt werden, wenn „Clean Fan Filters“ (Lüfterfilter reinigen) auf dem Display des Touchpads angezeigt wird. Reinigen Sie die Filter gemäß folgendem Verfahren.

1. Führen Sie das im Abschnitt BETRIEB beschriebene Verfahren „Abschaltung“ durch und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie die Toastrutsche und die Toastrutschbahn (Modelle ITQ-1750-2C).
3. Schieben Sie den Filter mit dem Griff aus dem jeweiligen Filtergehäuse ins Innere des Gerätes.

**ANMERKUNG:** Der Filter kann nur zum Inneren des Toasters hin aus dem Filtergehäuse geschoben werden.

4. Spülen Sie die Filter mit heißem Wasser ab. Lassen Sie die Filter vollständig trocknen.
5. Schieben Sie die Filter wieder in das Filtergehäuse. Stellen Sie sicher, dass alle Filter über die Filterhalterungen an jeder Seite der Gehäuse geschoben werden.
6. Entfernen Sie die Toastrutsche und die Toastrutschbahn (Modelle ITQ-1750-2C).



Entfernen/Installieren der Filter

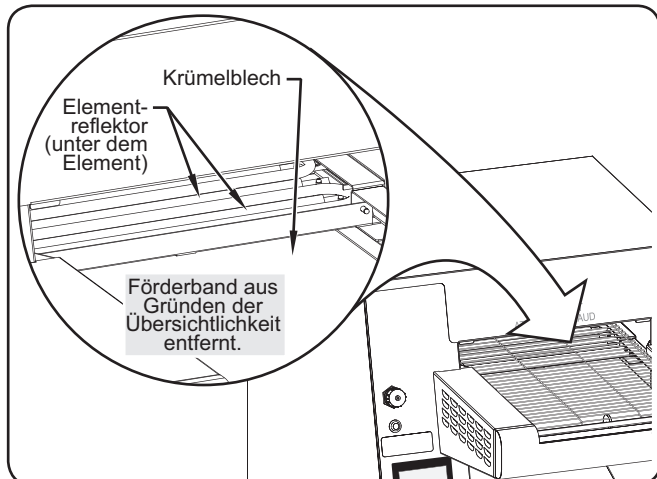
## Reinigen des Reflektors des unteren Elements

Der Reflektor des unteren Elements in der Toastkammer verfügt über Schlitze, durch die Brotkrümel auf das Krümelblech fallen können. Bei längerer Verwendung können sich Brotkrümel auf dem Reflektor ansammeln statt auf das Blech zu fallen.

1. Führen Sie das im Abschnitt BETRIEB beschriebene Verfahren „Abschaltung“ durch und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

Fortsetzung...

2. Wischen Sie die Krümel mit einem Borstenpinsel auf das Krümelblech.
  - Um den Reflektor zu reinigen, führen Sie den Borstenpinsel am Förderband vorbei und wischen Sie in jede Richtung.
3. Führen Sie das in diesem Abschnitt beschriebene Verfahren „Tägliche Reinigung“ durch.



Reinigen des Reflektors des unteren Elements

## Reinigung der Touchpadsteuerung

Schmutz und Fett sammelt sich über einen längeren Nutzungszeitraum auf der Touchpadsteuerung an. Verwenden Sie das folgende Verfahren, um das Touchpad zu säubern und seine Leistung aufrechtzuerhalten.

1. Führen Sie das im Abschnitt BETRIEB beschriebene Verfahren „Abschaltung“ durch und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
2. Sprühen Sie ein mildes Entfettungsmittel auf ein weiches, feuchtes, nicht scheuerndes Tuch und wischen Sie das ganze Touchpad sauber. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.
3. Lassen Sie das Touchpad vollständig trocknen.
4. Wischen Sie trübe Rückstände, die auf dem Touchpad verbleiben, mit einem sauberen, trockenen, nicht scheuernden Tuch ab.

## ANLEITUNG ZUR PROBLEMBEHEBUNG

### WARNUNG

Reparaturen am das Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Von unqualifiziertem Personal durchgeführte Reparaturen können zu Stromschlag oder Verbrennungen führen.

### WARNUNG

**STROMSCHLAGEFAHR:** Schalten Sie das Gerät in den Standby-Modus, lassen Sie es abkühlen, schalten Sie es AUS und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Reinigungs-, Einstellungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder versuchen, einen Produktstau zu beheben.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfemassnahme
Das getoastete Produkt ist zu hell.	Falsche(s) Programmtaste/Menüelement auf Touchpadsteuerung ausgewählt.	Wählen Sie die (das) richtige Programmtaste/Menüelement für das gewünschte Toastergebnis aus.
Das getoastete Produkt ist zu dunkel.	Falsche(s) Programmtaste/Menüelement auf Touchpadsteuerung ausgewählt.	Wählen Sie die (das) richtige Programmtaste/Menüelement für das gewünschte Toastergebnis aus.
Gerät toastet nur auf einer Seite.	Falsche(s) Programmtaste/Menüelement auf Touchpadsteuerung ausgewählt.	Wählen Sie die (das) richtige Programmtaste/Menüelement für das gewünschte Toastergebnis aus.
	Ein Heizelement ist defekt.	Führen Sie während des Betriebs eine Sichtkontrolle des Heizelements im Toaster durch. Das Heizelement sollte rot glühen. Glüht das Heizelement nicht, wenden Sie sich für Hilfe an einen autorisierten Hatco-Vertreter oder an Hatco.
Der Toaster löst den Schutzschalter oder FI-Schalter aus.	Der Schutzschalter ist für den Toaster nicht ausreichend dimensioniert.	Prüfen Sie, ob der Schutzschalter die passende Dimensionierung aufweist.
	Verkabelungsfehler im Innern des Toasters.	Wenden Sie sich für Hilfe an einen autorisierten Servicepartner oder an Hatco.
Förderband bewegt sich nicht.	Brotscheiben bzw. Brötchen stecken im Förderband fest.	Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis es abgekühlt ist, trennen Sie das Netzkabel und entfernen Sie die Brotteile, die das Förderband blockieren.

## ITQ-Fehlermeldungsbandbuch

Fehlermeldung	Problembehebung	Korrekturmaßnahme (falls die Problembehebung erfolglos bleibt)
<b>Geräte mit einem Förderband:</b> Oberes Element außerhalb * Unteres Element außerhalb * <b>Geräte mit zwei Förderbändern:</b> Oberes rechtes Element außerhalb * Unteres rechtes Element außerhalb * Oberes linkes Element außerhalb * Unteres linkes Element außerhalb *	Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen an Relais und Element. Prüfen Sie den Widerstand am fehlerhaften Heizelement.	Ersetzen Sie das Heizelement.
Lüfter hat angehalten	Überprüfen Sie den Lüfter auf eine physische Blockierung, die das Drehen verhindert. Überprüfen Sie Spannung am Lüfter und korrekte Verdrahtung mit der Steuertafel.	Ersetzen Sie den Lüfter.
Reinigen Sie die Lüfterfilter	Überprüfen Sie den Lüfterfilter auf Verstopfung – Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf den Beinen steht und der Filterbereich frei ist. Führen Sie das Verfahren „Reinigung der Lüfterfilter“ aus.	Ersetzen Sie die Lüfterfilter.
Niedrige Spannung *	Überprüfen Sie die Eingangsspannung (sollte 230 VAC sein). Überprüfen Sie den Transformatoranschluss an der Tafel. Überprüfen Sie die Verkabelung des Elements.	Ersetzen Sie die elektronische Touchpadsteuerung, den Stromsensor und den Transformator (Kit Elektronische Touchpadsteuerung).
Stromsensor blockiert *	Überprüfen Sie, dass die Elemente nicht unter Strom stehen und keine Hitze erzeugen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Wenn die Elemente unter Strom stehen, überprüfen Sie den Betrieb und die Verkabelung des Solid-State-Relais.	Ersetzen Sie die elektronische Touchpadsteuerung, den Stromsensor und den Transformator (Kit Elektronische Touchpadsteuerung).
Kein Stromsensor *	Überprüfen Sie die korrekte Verkabelung. Prüfen Sie den Stromsensoranschluss an der Tafel.	Ersetzen Sie die elektronische Touchpadsteuerung, den Stromsensor und den Transformator (Kit Elektronische Touchpadsteuerung).
Touch-Panel-Fehler	Software aktualisieren – von der Hatco-Website auf USB-Laufwerk herunterladen. Befolgen Sie das Verfahren im Abschnitt BETRIEB des Handbuchs.	Ersetzen Sie die elektronische Touchpadsteuerung, den Stromsensor und den Transformator (Kit Elektronische Touchpadsteuerung).
Schlüssel klemmt	Überprüfen Sie das Touchpad auf Fett- und Schmutzansammlungen. Führen Sie das Verfahren „Reinigung der Touchpadsteuerung“ aus.	Ersetzen Sie die elektronische Touchpadsteuerung, den Stromsensor und den Transformator (Kit Elektronische Touchpadsteuerung).
Reinigen Sie den linken Produktsensor Reinigen Sie den rechten Produktsensor Reinigen Sie beide Produktsensoren	Stellen Sie sicher, dass die Sensoren und Reflektoren sauber sind. Überprüfen Sie, dass die Verkabelung zur Steuertafel korrekt ist.	Ersetzen Sie die Produktsensoren, Sensorabdeckungen und Sensorblöcke (Produktsensor-Kit).

\* Problembehebungs- und Korrekturmaßnahmen müssen von einem autorisierten Servicepartner durchgeführt werden.

### Haben Sie Fragen zur Störungsbeseitigung?

Wenn Sie weiterhin Probleme beim Beheben einer Störung haben, dann setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Hatco-Servicebetrieb in Ihrer Nähe oder mit Hatco in Verbindung. Um einen Servicebetrieb in Ihrer Nähe zu finden, können Sie die Hatco-Website unter [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) besuchen und dort auf „Find Service Agent“ klicken. Sie können sich auch mit dem Ersatzteil- und Serviceteam von Hatco in Verbindung setzen. Sie erreichen dieses wie folgt:

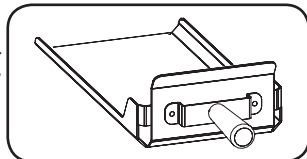
Telefon: 414-671-6350

e-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

## OPTIONEN UND ZUBEHÖR

### Lebensmittelspatel

Ein Lebensmittelspatel ist für den Gebrauch beim Toasten/ Kochen von Lebensmitteln im Modus „Rein und raus“ erhältlich.



ITQ1C-PAD ..... (1) Lebensmittelspatel, 9" Breite (229 mm), ITQ-1C-Modelle

ITQ2C-PAD ..... (1) Lebensmittelspatel, 5" Breite (127 mm), ITQ-2C-Modelle

## 1. PRODUKTGARANTIE

Hatco gewährleistet, dass die von ihr hergestellten Produkte (die "Produkte") bei normalem Gebrauch und Einsatz für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab dem Kaufdatum keinerlei Materialfehler aufweisen werden, vorausgesetzt, dass sie gemäß der schriftlichen Anleitung von Hatco installiert und gewartet wurden, bzw. für einen Zeitraum von 18 Monaten ab dem Datum der Lieferung durch Hatco. Der Käufer muss das Kaufdatum des Produkts bestätigen, indem das Produkt bei Hatco registriert wird, oder durch andere Maßnahmen, die ausschließlich nach eigenem Ermessen von Hatco als zufrieden stellend angesehen werden.

Hatco garantiert, dass die folgende Produktteile ab dem Kaufdatum (gemäß den obigen Bedingungen) für folgenden Zeitabschnitte und unter folgenden Bedingungen frei von Materialfehlern sind:

### a) Beschränkte Zweijahres-Garantie auf Teile:

- Durchlaufoaster-Elemente (Metallmantel)
- Metall-ummantelte Wärme-Elemente der Lade
- Ladenrollen und -bahnen der Wärme-Lade
- Metall-ummantelte Speisewärmer-Elemente
- Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für Schaukästen
- Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für Aufbewahrungskästen
- Eingebaute, metallummantelte Heizschachtelemente — HW- und HWB-Serien

### b) Fünf (5) Jahre Garantie auf Teile:

- 3CS- und FR-Tanks

### c) Zehn (10) Jahre Garantie auf Teile:

- Elektrische Booster-Heiztanks
- Booster-Gasheiztanks

### d) Neunzig (90) Tage Garantie auf Teile:

- Ersatzteile

DIE OBIGEN GARANTIEBEDINGUNGEN GELTEN ALLEIN UND AUSSCHLIESSLICHE ANSTELLE ALLER ANDEREN GARANTIEBEDINGUNGEN, AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUFGINGESCHRÄNKT, JEDER IMPLIZIERTEN GARANTIE AUF VERWERTBARKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER PATENT ODER VERLETZUNG EINES ANDEREN RECHTS AUF GEISTIGES EIGENTUM. Ohne die Allgemeingültigkeit der obigen Bedingungen einzuschränken, GELTEN SOLCHE GARANTIEEN NICHT FÜR: Beschichtete Glühlampen, Leuchtstoffröhren, Leuchtenwärmer-Heizlampen, beschichtete Halogenleuchten, Halogenheizleuchten, Xenon-Lampen, LED-Röhren, Glaskomponenten und Sicherungen; Produktausfälle im Durchlauferhitzer-Tank, Lamellenwärmetauscher oder andere Wasserheizvorrichtungen, verursacht durch Verkalkung, Sedimentablagerung, chemischen Angriff oder Frieren, Produktmissbrauch, Manipulation oder falsche Anwendung, unsachgemäße Installation oder Anlegen einer falschen Stromspannung.

## 2. EINSCHRÄNKUNG DER ERSATZLEISTUNG UND DES SCHADENERSATZES

Die Haftung seitens Hatco und das ausschließliche Rechtsmittel des Käufers ist nach Ermessen von Hatco oder einer von Hatco autorisierten Serviceagentur nur der Ersatz des von der Garantie geschützten Teils oder Produktes, sofern die oben angeführten Garantiefristen eingehalten wurden. Hatco behält sich das Recht vor, Garantieansprüche zur Gänze oder teilweise abzulehnen. Im Sinne dieser beschränkten Garantie bezieht sich der Begriff „überholt“ auf ein Teil oder Produkt, dessen ursprüngliche technische Daten von Hatco oder einem von Hatco autorisierten Reparaturdienst wieder hergestellt wurden. Die Kosten jeder bewilligten Rücksendungen hat ausschließlich der Käufer zu tragen. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN IST HATCO FÜR FOLGE- ODER WEITERE SCHÄDEN, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUFGESCHRÄNKT, KOSTEN DER ARBEITSZEIT ODER ENTGANGENER GEWINNE, WELCHE AUS DER VERWENDUNG ODER NICHT MÖGLICHEN VERWENDUNG DER PRODUKTE ODER DEM EINBAU ODER DEM EINSATZ ALS TEIL EINES ANDEREN PRODUKTS ODER WARE ENTSTEHEN, HAFTBAR.

## REPARATURANGABEN

Die Gewährleistung für das Gerät beträgt ein Jahr ab Kaufdatum oder achtzehn Monate ab Versanddatum von Hatco, je nachdem, was früher eintritt.

Falls während der Gewährleistungsfrist ein Problem auftritt, gehen Sie bitte wie folgt vor:

### Setzen Sie sich mit Ihrem Hatco-Händler vor Ort in Verbindung

Bei der Kontaktaufnahme mit einem Hatco-Händler zur Anforderung von Kundendienstleistungen halten Sie bitte folgende Informationen bereit, um eine umgehende Bearbeitung zu gewährleisten:

- Modellbezeichnung des Geräts
- Seriennummer (Der Spezifikations-Aufkleber befindet sich auf dem Gerät)
- Beschreibung des am Geräts auftretenden Problems
- Kaufdatum
- Name Ihres Unternehmens
- Versandadresse
- Kontaktperson und Telefonnummer

Der Hatco-Händler Dealer wird:

- Nach Bedarf Ersatzteil(e) bereitstellen
- Den Garantieanspruch zur Bearbeitung an Hatco weiterleiten

### Nicht-Garantie Probleme

Falls ein nicht von der Garantie gedecktes Problem auftritt, für das Unterstützung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an die nächste von Hatco autorisierte Serviceagentur.

Aufsuchen der nächsten Serviceagentur:

- Rufen Sie unsere Website unter [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) auf, wählen Sie das Pulldown-Menü „Resources“ (Ressourcen) aus und klicken Sie auf „Find Service Agent/Distributor“ (Serviceagentur/Vertriebsgesellschaft suchen)
- Rufen Sie Hatco-Service unter der Rufnummer +1 414-671-6350 an
- Senden Sie eine E-Mail an Hatco Service: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)



<b>Informazioni Importanti per il Proprietario</b> .....	17	Modalità di risparmio energetico .....	24
<b>Introduzione</b> .....	17	Voci del menu di programmazione .....	25
<b>Informazioni importanti di sulla sicurezza</b> .....	18	Utilizzo del menu di sistema.....	26
<b>Descrizione del modello</b> .....	19	<b>Manutenzione</b> .....	27
<b>Designazione dei Modelli</b> .....	20	Informazioni generali .....	27
<b>Dati Tecnici</b> .....	20	Pulizia quotidiana .....	27
Configurazioni della spina .....	20	Pulizia dei filtri della ventola .....	28
Tabella di corrispondenza elettrica .....	20	Pulizia del riflettore dell'elemento inferiore.....	28
Dimensioni.....	21	Pulizia del controllo del touchpad.....	29
<b>Installazione</b> .....	21	<b>Guida alla Soluzione dei Problemi</b> .....	29
Informazioni generali .....	21	Guida ai messaggi di errore ITQ .....	30
<b>Funzionamento</b> .....	23	<b>Opzioni e accessori</b> .....	31
Informazioni generali .....	23	<b>Garanzia limitata internazionale</b> .....	31
Controllo del touchpad .....	23	<b>Informazioni per l'assistenza</b> .....	31
Funzionamento del tostapane .....	24		

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER IL PROPRIETARIO

Registrare numero di modello, numero di serie, tensione e data d'acquisto dell'unità negli spazi appositi (etichetta delle specifiche situata sul retro dell'unità). Queste informazioni dovranno essere fornite nel momento in cui verrà richiesta l'assistenza Hatco.

N. del modello \_\_\_\_\_

N. di serie \_\_\_\_\_

Tensione di alimentazione \_\_\_\_\_

Data di acquisto \_\_\_\_\_

### Registrazione l'unità!

Completando la registrazione della garanzia online si eviteranno ritardi nell'inizio della copertura. Visitare il sito Hatco all'indirizzo [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), selezionare il menu "Parts & Service" e fare clic su "Warranty Registration".

Orario d'ufficio: dalle 7 alle 17

Fuso orario centrale degli USA

(Orario estivo: da giugno a settembre-

dalle 7 alle 17 fuso orario centrale

degli USA da lunedì a giovedì

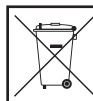
dalle 7 alle 16 fuso orario centrale

degli USA il venerdì)

Telefono: 414-671-6350

E-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Si possono ottenere informazioni supplementari visitando il nostro sito Web all'indirizzo [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



#### Corretto smaltimento di questo prodotto

Questo contrassegno indica che il prodotto e i relativi componenti elettronici non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti commerciali. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute causati da uno smaltimento non adeguato, riciclare in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per smaltire questo prodotto e i relativi componenti elettronici, contattare il fornitore presso cui è stato acquistato per informazioni sulle modalità di riciclaggio sicure per l'ambiente.

## INTRODUZIONE

I tostapane elettrici a nastro Toast-Qwik® con tecnologia Spot-On® sono progettati per automatizzare, accelerare e ottimizzare l'operazione di tostatura. Grazie alla tecnologia Spot-On, il tostapane avverte la presenza del prodotto sul nastro e si attiva di conseguenza. Quindi, il prodotto viene trasportato attraverso una camera di cottura, in cui viene tostato in maniera rapida e completa. La temperatura della camera e la velocità del nastro trasportatore pre-programmate offrono il colore di tostatura desiderato per i prodotti.

I tostapane Hatco sono prodotti di qualità in grado di soddisfare le esigenze operative del settore della ristorazione e funzionare per anni senza problemi. Gli elementi riscaldanti tubolari rivestiti in metallo sono garantiti per due anni nei confronti di rotture e bruciature.

I tostapane elettrici a nastro Hatco Toast-Qwik sono il prodotto di approfondite ricerche e prove sul campo. I prodotti vengono realizzati con materiali in grado di offrire massima durata, design attraente e prestazioni eccellenti. Prima della spedizione, ogni unità viene ispezionata e testata a fondo.

Questo manuale fornisce istruzioni su installazione, sicurezza e funzionamento dei tostapane elettrici a nastro Toast-Qwik. Prima di installare o utilizzare l'unità, Hatco consiglia di leggere tutte le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza contenute nel presente manuale.

Le informazioni di sicurezza del presente manuale sono segnalate con le seguenti scritte:

### AVVERTENZA

**AVVERTENZA** indica una situazione pericolosa che se non viene evitata può causare lesioni gravi o letali.

### ATTENZIONE

**ATTENZIONE** indica una situazione pericolosa che se non viene evitata può causare lesioni lievi o moderate.

### AVVISO

**AVVISO** serve a indicare situazioni che non riguardano lesioni della persona.



**Leggere le seguenti importanti informazioni sulla sicurezza, al fine di evitare infortuni gravi o anche fatali, ed evitare danni alle apparecchiature o alle cose.**

## AVVERTENZA

### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:

- Collegare l'unità a una presa elettrica con adeguata messa a terra, tensione, dimensione e configurazione della spina. In caso di mancata corrispondenza fra spina e presa, contattare un elettricista qualificato per individuare e installare una presa elettrica con le dimensioni e la tensione appropriate.
- Le unità fornite senza spina elettrica richiedono l'installazione della spina adeguata sul posto. La spina deve essere dotata di messa a terra, tensione, dimensioni e configurazione corrette riportate nelle specifiche dell'unità. Contattare un elettricista qualificato per individuare e installare una spina elettrica appropriata.
- Collocare l'unità in standby, lasciarla raffreddare, spegnere l'interruttore di alimentazione e scollegare il cavo della corrente prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, regolazione, manutenzione o risoluzione di un inceppamento.
- L'unità non è resistente all'acqua. Collocare l'unità in luoghi chiusi e a temperature comprese fra 21 °C (70 °F) e 38 °C (100 °F).
- **NON** immergere in acqua né riempire con tale sostanza. L'unità non è resistente all'acqua. Non utilizzare se l'unità è stata immersa in acqua o riempita con tale sostanza.
- Non pulire a vapore né utilizzare una quantità di acqua eccessiva sull'unità.
- Questa non è un'unità a prova di getto. Non utilizzare spruzzi a getto per la pulizia dell'unità.
- Non pulire l'unità se collegata all'alimentazione o calda.
- Prevenire il versamento di liquidi all'interno dell'unità.
- Non tirare l'unità per il cavo di alimentazione.
- Interrompere l'uso dell'unità in presenza di un cavo di alimentazione sfilacciato o logoro.
- Non riparare o sostituire un cavo di alimentazione danneggiato. Il cavo deve essere sostituito da Hatco, da un centro di assistenza autorizzato Hatco o da una persona dotata di qualifiche simili.
- Non inserire coltelli, forchette o oggetti analoghi nella camera di cottura.
- La manutenzione dell'unità deve essere eseguita solo dal personale qualificato. La manutenzione eseguita da personale non qualificato può causare scosse elettriche o ustioni.
- Durante la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio Hatco originali. In caso di utilizzo di parti di ricambio Hatco non originali, tutte le garanzie verranno invalidate e gli operatori potrebbero rischiare l'esposizione a una tensione elettrica pericolosa e al rischio di scosse elettriche o ustioni. Le parti di ricambio originali Hatco assicurano l'utilizzo sicuro e adeguato all'ambiente di installazione. Alcuni ricambi del mercato secondario o generici non offrono le caratteristiche necessarie per un utilizzo sicuro nelle attrezzature Hatco.

**PERICOLO DI ESPLOSIONE:** non conservare o utilizzare benzina o altri vapori o liquidi infiammabili nelle vicinanze di questo o altri apparecchi.

Verificare che tutti gli operatori siano stati istruiti sull'uso sicuro e appropriato dell'unità.

## AVVERTENZA

Questa unità non è destinata all'uso da parte di bambini o persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Sorvegliare i bambini e tenerli lontani dall'unità.

In caso di surriscaldamento del tostapane o interruzione del funzionamento della ventola di raffreddamento dell'unità, il termostato di sicurezza spegnerà il tostapane. Contattare un centro di assistenza autorizzato o Hatco per ricevere assistenza.

### PERICOLO D'INCENDIO:

- Lasciare uno spazio minimo di 25 mm (1") lungo i lati e sul retro dell'unità. Lasciare uno spazio minimo di 305 mm (12") nella parte anteriore dell'unità, misurato dall'apertura della camera del corpo del tostapane. In caso di mancato rispetto delle distanze di sicurezza, potrebbero verificarsi scolorimento e combustione.
- Non collocare il tostapane sotto scaffali o a una distanza inferiore a 305 mm (12") dal soffitto.
- Non appoggiare alcun oggetto sul tostapane. Non collocare il tostapane in vicinanza o al di sotto di tende o altri materiali combustibili. Gli oggetti collocati nelle vicinanze o sopra il tostapane potrebbero incendiarsi causando lesioni personali e/o danni all'unità.
- In caso di incendio, scollegare immediatamente il tostapane dall'alimentazione elettrica. In questo modo, l'unità potrà raffreddarsi e agevolare lo spegnimento delle fiamme.

Questa unità non contiene parti su cui l'utente possa eseguire assistenza. Per l'assistenza di questa unità, contattare un centro di assistenza autorizzato o la divisione di assistenza Hatco al numero +1 414-671-6350.

## ATTENZIONE

### PERICOLO DI USTIONI:

- Alcune superfici esterne dell'unità potrebbero riscaldarsi. Operare con prudenza nel toccare queste aree.
- Non rimuovere il cassetto raccoglibriciole, lo scivolo dei toast o il relativo elemento per la pulizia fino a quando il tostapane non sarà freddo.

Posizionare l'unità a un'altezza adeguata per il piano di lavoro e in un posto pratico per l'utilizzo. Posizionare l'unità in una posizione piana e in grado di sostenere il peso dell'unità e del relativo contenuto.

Utilizzare il tostapane solo dopo l'installazione del cassetto raccoglibriciole e dello scivolo dei toast.

L'accensione della spia di avvertenza indica il funzionamento anomalo dell'unità a causa di un danno alla ventola. Spegnerne l'unità, scollegarla dall'alimentazione elettrica e inviarla a un centro di assistenza.

## AVVISO

Non collocare l'unità in una zona esposta a temperature superiori a 38 °C (100 °F) o soggetta a esalazioni di grasso provenienti da grill, friggitrici ecc. Livelli eccessivi di temperatura ed esalazioni di grasso potrebbero danneggiare l'unità.

Non collocare l'unità in un'area esposta a eccessivi movimenti d'aria. Evitare i luoghi soggetti a flussi e correnti d'aria attivi (ad es. in prossimità di condotti di aria condizionata, condotte aspiranti o porte rivolte sull'esterno).

Non collocare il tostapane in una zona con un flusso d'aria limitato intorno alla parte anteriore o posteriore dell'unità.

Non ostruire il flusso dell'aria diretto verso le ventole di raffreddamento. In questo caso potrebbero verificarsi problemi di funzionamento e/o danni all'unità.

## AVVISO

Non spegnere l'unità durante il funzionamento delle ventole di raffreddamento. In questo caso, l'unità potrebbe danneggiarsi. Collocare l'unità in standby e lasciarla raffreddare per 20 minuti prima di spegnerla.

Usare solo panni e detersivi non abrasivi. Detersivi e panni abrasivi potrebbero graffiare la finitura dell'unità, rovinandone l'aspetto e aumentando le probabilità di accumulo di sporcizia.

Questa unità è destinata solo all'uso commerciale. **NON** è previsto l'utilizzo domestico.

Pulire l'unità quotidianamente per prevenire i guasti e offrire un funzionamento igienico.

## DESCRIZIONE DEI MODELLI

### Tutti i modelli

I tostapane elettrici a nastro Toast-Qwik® sono dispositivi veloci, affidabili e molto versatili. Grazie a caratteristiche come elemento riscaldante superiore e inferiore con controllo individuale, nastri trasportatori bidirezionali e a velocità multipla e sensori ottici per i prodotti è possibile utilizzare una vasta gamma di voci del menu. I tostapane elettrici a nastro Toast-Qwik sono dotati di controllo del touchpad programmabile con display, porta USB, scivolo dei toast, cassetto raccoglibriciole e filtri delle ventole removibili, piedini regolabili da 25 mm (1") e un cavo di alimentazione con presa collegato in fabbrica di 1829 mm (6').

### Modalità di risparmio energetico

I tostapane elettrici a nastro Toast-Qwik sono dotati di una modalità di risparmio energetico che consente di ridurre l'emissione del calore di una data percentuale rispetto alla potenza massima. Il tostapane entra automaticamente in modalità di risparmio energetico dopo un dato periodo di inattività o alla pressione del tasto POWER SAVE (Risparmio energetico) sul controllo del touchpad. È possibile ripristinare la piena potenza del dispositivo in 1-2 minuti, collocando un alimento fra i sensori del prodotto sul nastro trasportatore o toccando un qualsiasi tasto programmabile (1-5).

### Sistema ColorGuard

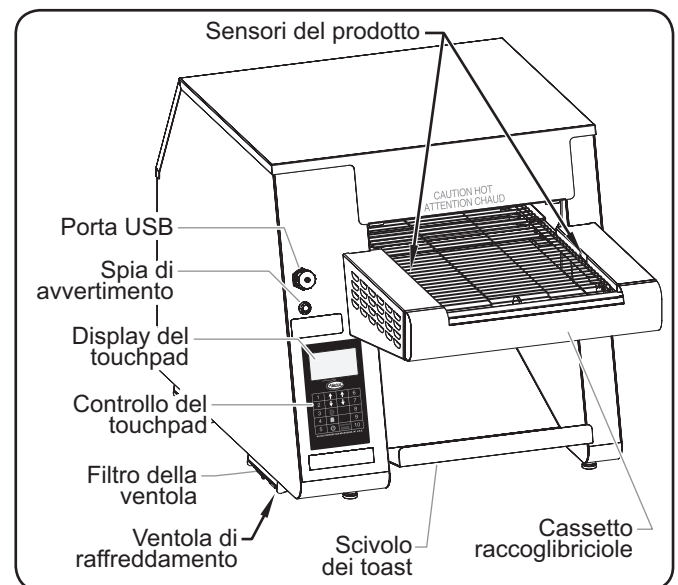
I tostapane elettrici a nastro Toast-Qwik utilizzano il sistema di sensori brevettato ColorGuard. Durante i periodi di utilizzo più intenso, il sistema esegue il monitoraggio e la regolazione automatica della velocità del nastro trasportatore e della temperatura della camera per garantire l'uniformità del colore dei toast.

### Modello ITQ-1000-1C

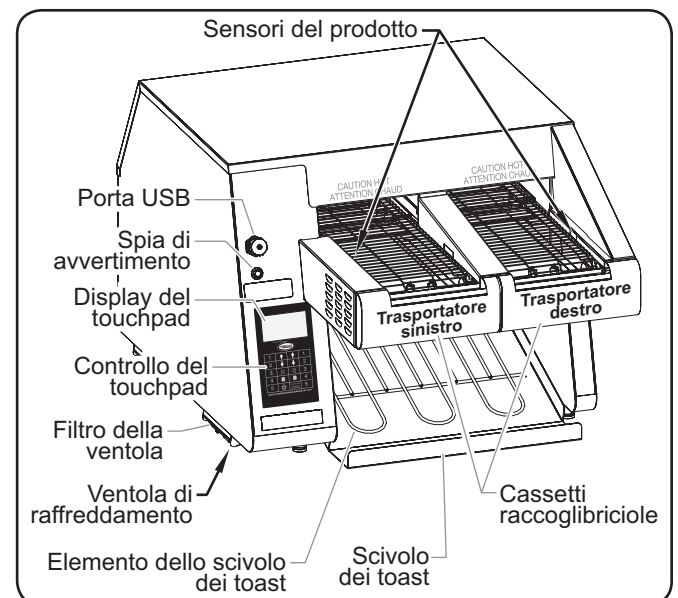
Il modello ITQ-1000-1C è un tostapane a nastro singolo in grado di eseguire la tostatura di prodotti di panificazione di spessore massimo di 44 mm (1-3/4"). La larghezza del nastro trasportatore è di 240 mm (9-7/16").

### Modello ITQ-1750-2C

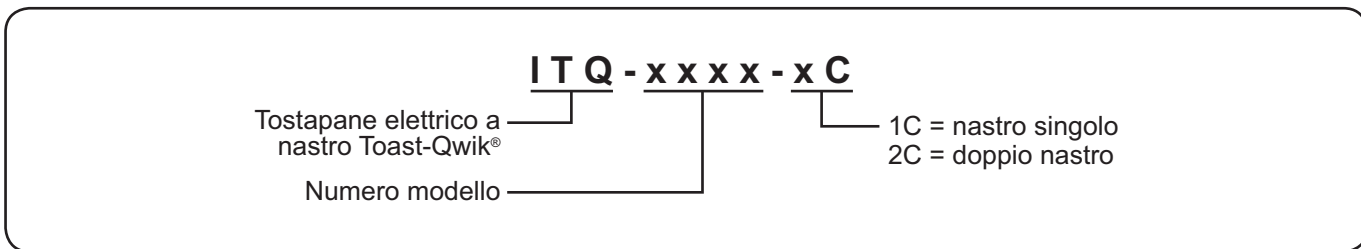
Il modello ITQ-1750-2C è un tostapane a doppio nastro in grado di eseguire la tostatura di prodotti di panificazione di spessore massimo di 54 mm (2-1/8"). Ciascun nastro di questo modello è largo 143 mm (5-5/8") e attivabile in maniera indipendente.



Modello ITQ-1000-1C



Modello ITQ-1750-2C



## DATI TECNICI

### Configurazioni delle spina

Alcune unità sono dotate di un cavo elettrico e una spina installati in fabbrica. Le spine vengono fornite in base all'applicazione.

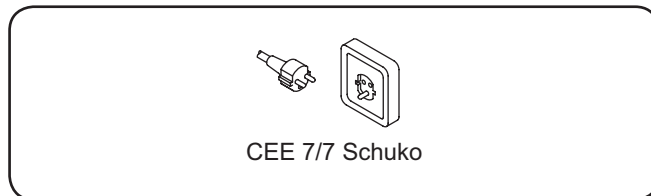


**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:** collegare l'unità a una presa elettrica con messa a terra, tensione, dimensione e configurazione della spina corrette. In caso di mancata corrispondenza fra spina e presa, contattare un elettricista qualificato per individuare e installare una presa elettrica con dimensioni e tensione appropriate.

NOTA: Presa non fornita da Hatco.



**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:** Le unità fornite senza spina elettrica richiedono l'installazione della spina adeguata sul posto. La spina deve essere dotata di messa a terra, tensione, dimensioni e configurazione corrette riportate nelle specifiche dell'unità. Contattare un elettricista qualificato per individuare e installare una spina elettrica appropriata.



Configurazioni delle spina

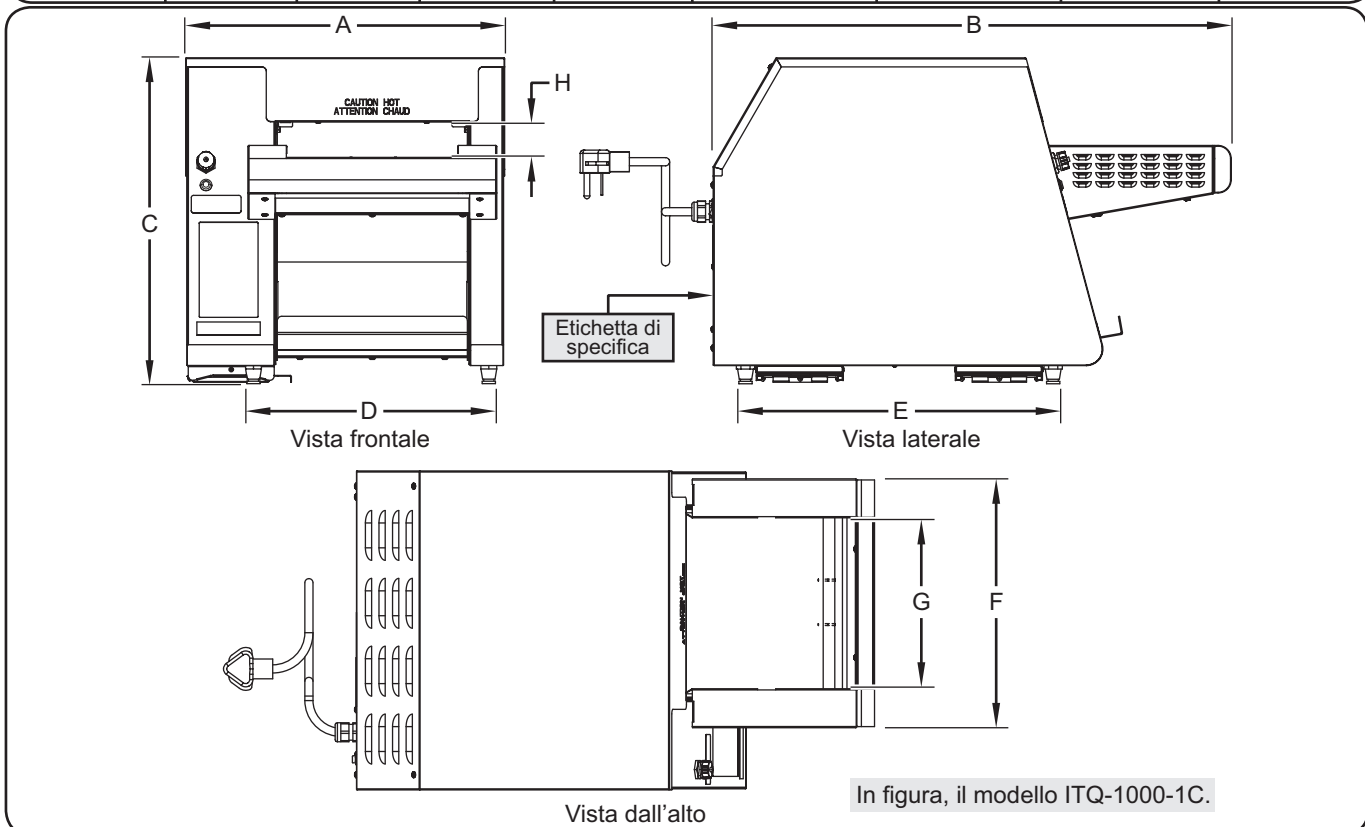
### Tabella di corrispondenza elettrica

Modello	Tensione	Hertz	Watts	Ampere	Configurazione della Spina	Peso di spedizione*
ITQ-1000-1C	230	60	3600	15.7	CEE 7/7 Schuko o senza spina	40 kg (89 lbs.)
ITQ-1750-2C	230	60	4960	21.6	senza spina	48 kg (106 lbs.)

\* Il peso della spedizione include l'imballo.

## Dimensioni

Modello	Larghezza (A)	Altezza (B)	Profondità (C)	Larghezza d'igombro (D)	Larghezza della superficie del ripiano (E)	Larghezza della piattaforma (F)	Ampiezza del nastro trasportatore (G)	Altezza dell'apertura (H)
ITQ-1000-1C	448 mm (17-5/8")	727 mm (28-5/8")	457 mm (18")	349 mm (13-3/4")	450 mm (17-3/4")	349 mm (13-3/4")	240 mm (9-7/16")	51 mm (2")
ITQ-1750-2C	508 mm (20")	728 mm (28-11/16")	420 mm (16-9/16")	412 mm (16-1/4")	450 mm (17-3/4")	410 mm (16-1/8")	143 mm (5-5/8")	56 mm (2-3/16")



## INSTALLAZIONE

## Informazioni generali

Il tostapane elettrico a nastro Hatco Toast-Qwik è dotato di tutti i componenti già assemblati. Durante il disimballaggio della scatola di spedizione, non danneggiare l'unità e i componenti in essa contenuti.

**AVVERTENZA**

## PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:

- Collegare l'unità a una presa elettrica con adeguata messa a terra, tensione, dimensione e configurazione della spina. In caso di mancata corrispondenza fra spina e presa, contattare un elettricista qualificato per individuare e installare una presa elettrica con le dimensioni e la tensione appropriate.
- Le unità fornite senza spina elettrica richiedono l'installazione della spina adeguata sul posto. La spina deve essere dotata di messa a terra, tensione, dimensioni e configurazione corrette riportate nelle specifiche dell'unità. Contattare un elettricista qualificato per individuare e installare una spina elettrica appropriata.

**AVVERTENZA**

**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:** L'unità non è resistente all'acqua. Collocare l'unità in luoghi chiusi e a temperature comprese fra 21 °C (70 °F) e 38 °C (100 °F).

## PERICOLO D'INCENDIO:

- Lasciare uno spazio minimo di 25 mm (1") lungo i lati e sul retro dell'unità. Lasciare uno spazio minimo di 305 mm (12") nella parte anteriore dell'unità, misurato dall'apertura della camera del corpo del tostapane. In caso di mancato rispetto delle distanze di sicurezza, potrebbero verificarsi scolorimento e combustione.
- Non collocare il tostapane sotto uno scaffale o a una distanza inferiore a 305 mm (12") dal soffitto.
- Non appoggiare alcun oggetto sul tostapane. Non collocare il tostapane in vicinanza o al di sotto di tende o altri materiali combustibili. Gli oggetti collocati nelle vicinanze o sopra il tostapane potrebbero incendiarsi causando lesioni personali e/o danni all'unità.

continua...

## AVVERTENZA

**PERICOLO DI ESPLOSIONE:** non conservare o utilizzare benzina o altri vapori o liquidi infiammabili nelle vicinanze di questo o altri apparecchi.

1. Rimuovere l'unità dall'imballaggio.

**NOTA:** Completare la registrazione della garanzia online per evitare ritardi nell'inizio della copertura. Vedere la sezione INFORMAZIONI IMPORTANTI PER IL PROPRIETARIO per ulteriori dettagli.

2. Rimuovere il nastro e l'imballo di protezione da tutte le superfici dell'unità.

## ATTENZIONE

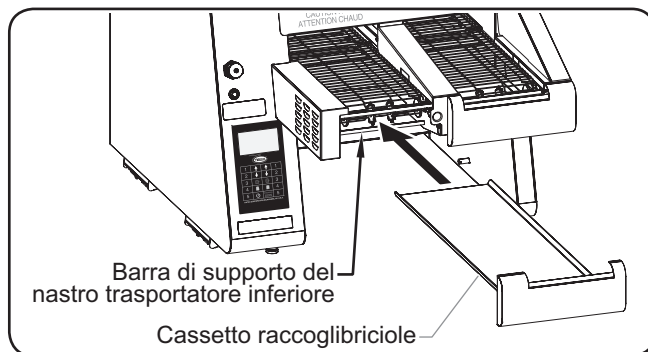
Posizionare l'unità alla giusta altezza del bancone, in un punto comodo per l'utilizzo. Il piano di appoggio deve essere orizzontale, per evitare che l'unità o il relativo contenuto cadano accidentalmente, e abbastanza resistente da sostenere il peso dell'unità e del relativo contenuto.

## AVVISO

Non collocare l'unità in una zona esposta a temperature superiori a 38 °C (100 °F) o soggetta a esalazioni di grasso provenienti da grill, friggitorie ecc. Livelli eccessivi di temperatura ed esalazioni di grasso potrebbero danneggiare l'unità.

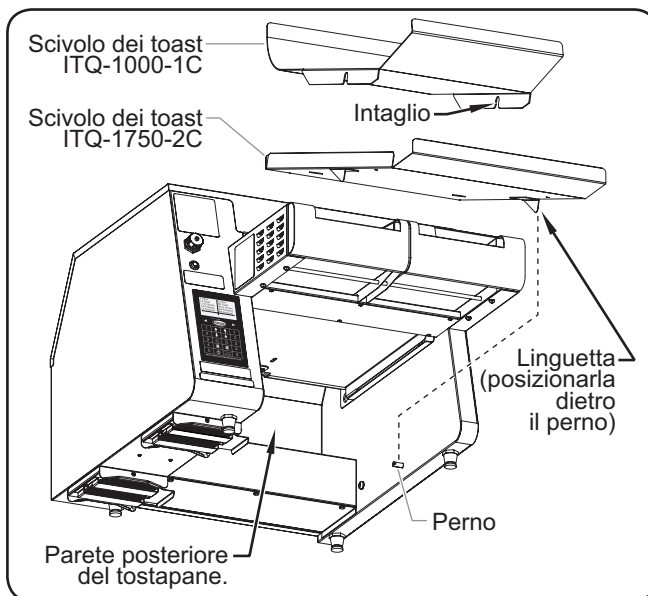
Non ostruire il flusso dell'aria diretto verso le ventole di raffreddamento. In questo caso potrebbero verificarsi problemi di funzionamento e danni all'unità.

3. Posizionare l'unità nel luogo desiderato.
  - Verificare che l'unità venga installata in un ambiente in cui la temperatura ambiente non superi i 38 °C (100 °F) e non esposto a umidità eccessiva o aria carica di grasso. Evitare i luoghi soggetti a flussi e correnti d'aria attivi (ad es. in prossimità di condotti di aria condizionata, condotte aspiranti o porte rivolte sull'esterno).
  - Verificare che l'unità si trovi a un'altezza adeguata per il piano di lavoro e in un posto pratico per l'utilizzo.
  - Verificare che il piano di appoggio sia orizzontale e abbastanza resistente per sopportare il peso dell'unità e degli alimenti contenuti.
  - Verificare che tutti i piedini nella parte inferiore dell'unità siano posizionati saldamente sul piano di lavoro. L'unità richiede uno scaffale profondo almeno 559 mm (22").
4. Livellare l'unità ruotando i piedini di livellamento di ciascun piede, se necessario.
5. Installare i cassettei raccoglibriciole, se necessario.
  - a. Posizionare il cassetto raccoglibriciole sotto il nastro trasportatore e al di sopra della barra di supporto del nastro che si trova nella parte anteriore del tostapane.
  - b. Far scorrere il cassetto raccoglibriciole nel tostapane fino all'arresto.



Installazione di un cassetto raccoglibriciole (in figura, il modello ITQ-1750-2C)

6. Installare lo scivolo dei toast, se necessario. Sono disponibili due modelli di scivolo dei toast: consultare l'illustrazione per ulteriori informazioni.
  - a. Far scorrere la sezione angolata/lunga dello scivolo dei toast nel tostapane, partendo dalla parte anteriore.
  - b. Quando lo scivolo dei toast arriva alla parte posteriore del tostapane, allineare le linguette/i ritagli su ciascun lato dello scivolo con i perni nel tostapane. Verificare che la sezione angolata/lunga dello scivolo sia adagiata sulla parete posteriore del tostapane.



Installazione dello scivolo dei toast

7. Per i modelli ITQ-1750-2C, installare l'elemento sullo scivolo dei toast.
8. Collegare l'unità a una presa elettrica con messa a terra, tensione, dimensione e configurazione della spina corrette. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione DATI TECNICI.

## Informazioni generali

Il tostapane elettrico a nastro Hatco Toast-Qwik® è progettato in funzione della facilità d'uso e versatilità. Attenersi alle seguenti informazioni e procedure per l'utilizzo del tostapane.

### AVVERTENZA

**Prima di usare l'unità, leggere tutti i messaggi di sicurezza contenuti nella sezione IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA.**

### ATTENZIONE

#### PERICOLO DI USTIONI:

- Alcune superfici esterne dell'unità potrebbero riscaldarsi. Operare con prudenza nel toccare queste aree.
- Non rimuovere il cassetto raccoglibriciole, lo scivolo dei toast o il relativo elemento per la pulizia fino a quando il tostapane non sarà freddo.

Utilizzare il tostapane solo dopo l'installazione del cassetto raccoglibriciole e dello scivolo dei toast.

## Controllo del touchpad

Segue una descrizione dei comandi per il funzionamento del tostapane elettrico a nastro Toast-Qwik. Tutti i comandi si trovano sul pannello di controllo del touchpad collocato sulla parte anteriore dell'unità.

### Tasti programmabili (tasti 1-5)

Ciascun tasto programmabile consente di memorizzare le impostazioni di tostatura in una voce del menu personalizzato. Toccando uno dei tasti programmabili è possibile avviare la sequenza di tostatura relativa alla voce del menu corrispondente. Nei tostapane con doppio nastro trasportatore, i tasti programmabili collocati sul lato sinistro del touchpad controllano il nastro trasportatore di sinistra, mentre quelli sul lato destro agiscono sul nastro di destra.

*NOTA: Nei tostapane con nastro singolo vengono utilizzati solo i tasti 1-5 per le voci del menu personalizzato. I tasti 6-10 vengono utilizzati per le funzioni di programmazione.*



### Tasto Standby

Il tasto Standby (🔌) alterna la modalità di standby e funzionamento del tostapane. In modalità standby il nastro trasportatore, gli elementi e il display del touchpad verranno spenti, ma il tostapane resta alimentato.

- In modalità standby, tenere premuto il tasto 🔌 per tre secondi per attivare il tostapane. Sarà possibile utilizzare il tostapane entro cinque minuti circa.
- In modalità di funzionamento, tenere premuto il tasto 🔌 per tre secondi per interrompere le operazioni in corso e collocare il tostapane in modalità standby.

POWER SAVE  
ECONOMIE  
D'ÉNERGIE

### TASTO DI risparmio energetico

Il tasto di risparmio energetico attiva la modalità di risparmio energetico del tostapane. In modalità risparmio energetico, il tostapane resterà attivo, ma il livello del calore verrà ridotto di una data percentuale rispetto alle impostazioni termiche selezionate. Una volta eseguito il riavvio dalla modalità di risparmio energetico, l'unità potrà riprendere la tostatura in circa due minuti o meno.



### Tasto Darker (Maggiore brunitura)

Il tasto Darker (🔲), o maggiore brunitura, consente di tostare un elemento con una maggiore brunitura rispetto alle impostazioni attuali della voce del menu.

Per utilizzare il tasto 🔲:

- Collocare un elemento sul nastro trasportatore e toccare il tasto programmabile desiderato.
- Premere il tasto 🔲. È possibile premere il tasto fino a cinque volte per ottenere una brunitura altrettante volte superiore all'attuale impostazione del menu.



### Tasto Lighter (Minore brunitura)

Il tasto Lighter (🔳), o minore brunitura, consente di tostare un singolo elemento con una minore brunitura rispetto alle impostazioni attuali della voce del menu.

Per utilizzare il tasto 🔳:

- Collocare un elemento sul nastro trasportatore e toccare il tasto programmabile desiderato.
- Premere il tasto 🔳. È possibile premere il tasto fino a cinque volte per ottenere una altrettante volte inferiore all'attuale impostazione del menu.

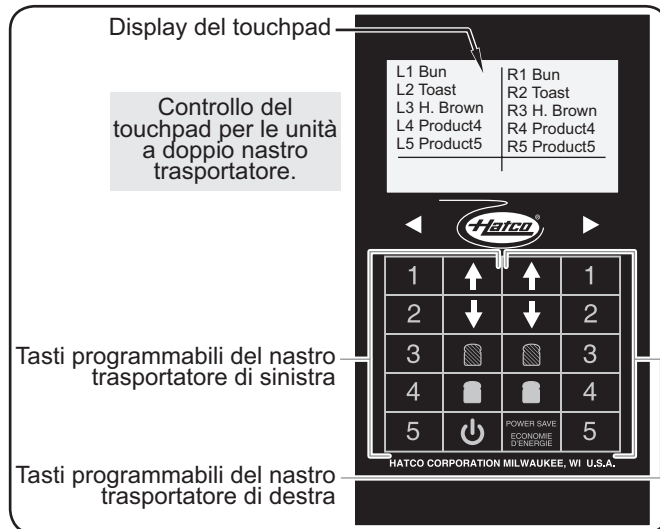


### Tasti freccia verso l'alto e il basso

I tasti freccia verso l'alto e il basso (⬆️⬆️) consentono di scorrere fra le voci del menu aggiuntive, se disponibili. Il display visualizzerà ciascun elemento del menu vicino al relativo tasto programmabile (1-5).

### Display del touchpad

Il display del touchpad visualizza lo stato attuale del tostapane e informazioni operative legate a tasti programmabili, temperatura della camera, messaggi di errore e via dicendo.

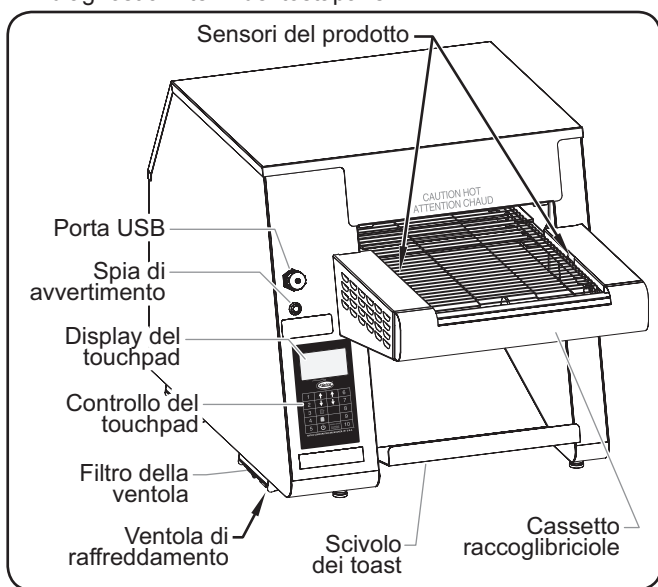
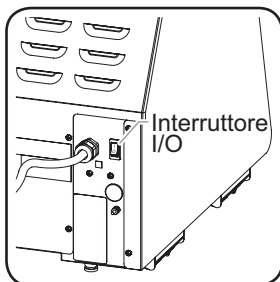


Display e controllo del touchpad (ITQ-1750-2C)

## Funzionamento del tostapane

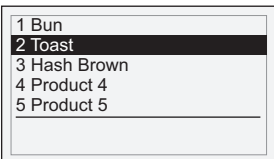
### Avvio



1. Verificare che il tostapane sia collegato a una presa elettrica dotata di messa a terra, tensione, dimensione e configurazione della spina adeguate. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione DATI TECNICI.
2. Spostare l'interruttore di alimentazione I/O, che si trova sul retro del tostapane, in posizione I (accesso).
  - Sul display verranno visualizzate informazioni sulla versione del software e alcuni elementi grafici.
3. Attendere 10 secondi per il completamento dei test diagnostici interni del tostapane.

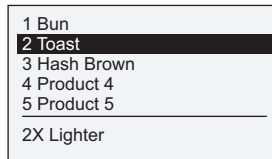


Modelo ITQ-1000-1C

4. Tenere premuto il tasto  per tre secondi sul controllo del touchpad per attivare il tostapane.
  - Sul display del touchpad verrà visualizzato il messaggio "Preheating" (Preriscaldamento) e gli elementi riscaldanti nel tostapane riceveranno alimentazione elettrica.
  - Il ciclo di preriscaldamento dura circa 5-10 minuti. Una volta completato il ciclo di preriscaldamento, le voci del menu disponibili verranno visualizzate sul display del touchpad.
5. Toccare il tasto programmabile appropriato (tasti 1-5) sul controllo del touchpad per il nastro trasportatore e la voce del menu desiderati.
  - Gli elementi e il nastro trasportatore regoleranno le relative impostazioni in base alla voce del menu selezionata.
6. Collocare gli alimenti fra i sensori del prodotto, sul nastro trasportatore.




- I sensori del prodotto rilevano la presenza dell'alimento.
- Per le voci del menu che producono un movimento personalizzato o bidirezionale del nastro, i sensori segnalano al tostapane di iniziare la sequenza di tostatura.
- È possibile modificare la brunitura dell'alimento in ogni momento toccando fino a cinque volte i tasti  o .
- 7. È possibile modificare in ogni momento la voce del menu selezionata toccando il tasto programmabile desiderato sul controllo del touchpad.

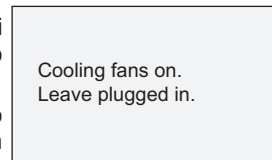


**NOTA:** In caso di accensione della spia di avvertimento, sta verificandosi un surriscaldamento dell'unità a causa di un ostacolo o guasto della ventola. Spegner e scollegare l'unità. Attenersi alla procedura "Pulizia dei filtri della ventola" della sezione MANUTENZIONE del presente manuale. Se l'unità non funziona adeguatamente dopo la pulizia dei filtri della ventola, contattare un centro di assistenza autorizzato o Hatco.


### Spegnimento in standby

Utilizzare lo spegnimento in standby per porre il tostapane in standby durante lunghi periodi di inutilizzo.

1. Tenere premuto per tre secondi il tasto  sul controllo del touchpad per interrompere il funzionamento del tostapane e collocarlo in modalità di standby.
  - Gli elementi riscaldanti e i nastri trasportatori verranno arrestati.
  - Le ventole di raffreddamento gireranno per 20 minuti in modo da raffreddare l'unità.




### Spegnimento

1. Tenere premuto per tre secondi il tasto  sul controllo del touchpad per interrompere il funzionamento del tostapane e collocarlo in modalità di standby.
2. Una volta arrestate le ventole di raffreddamento, spostare l'interruttore di alimentazione I/O, posto sul retro dell'unità, in posizione "O" (off) per spegnere il tostapane. **AVVISO:** Non spegnere l'unità durante il funzionamento delle ventole di raffreddamento. In questo caso, l'unità potrebbe danneggiarsi.

### Modalità di risparmio energetico

Tutti i tostapane della serie ITQ sono dotati di una modalità di risparmio energetico integrata. Questa funzione consente di ridurre il consumo energetico e l'emissione di calore quando il tostapane non viene utilizzato per un dato periodo di tempo o in base alle esigenze de ll'operatore.

Per attivare manualmente la modalità di risparmio energetico durante il funzionamento del prodotto:

1. Premere il tasto .
  - Il nastro trasportatore accelererà temporaneamente il proprio movimento in modo da eliminare eventuali prodotti rimasti all'interno del tostapane.





- Sul display del touchpad verrà visualizzata la scritta "Power Save" (Risparmio energetico).

Per disattivare la modalità di risparmio energetico:

1. Toccare un qualsiasi tasto programmabile (tasti 1-5) o collocare un alimento fra i sensori del prodotto sul nastro trasportatore. L'unità sarà pronta per la tostatura in circa due minuti: sul display del touchpad verrà visualizzato un conto alla rovescia.

## Voci del menu di programmazione

I tostapane elettrici a nastro Toast-Qwik® offrono diversi parametri programmabili utili per creare sequenze di tostatura legate alle voci del menu personalizzato. Utilizzare le seguenti informazioni e procedure per la programmazione delle voci del menu.

### Parametri programmabili

**Top Heat** ..... Livello di emissione del calore dagli elementi superiori. È possibile scegliere un valore compreso fra 1 e 100. Il valore 1 indica la tostatura più leggera e basata sul calore meno intenso. 100 = tostatura più intensa e calore più elevato.

**Bot Heat** ..... Livello di emissione del calore dagli elementi inferiori. È possibile scegliere un valore compreso fra 1 e 100. Il valore 1 indica la tostatura più leggera e basata sul calore meno intenso. 100 = tostatura più intensa e calore più elevato.

**Belt Time** ..... Tempo totale in cui il prodotto resterà nella camera di tostatura. Aumentando il tempo del nastro verrà ridotta la velocità del nastro trasportatore, ottenendo una tostatura più scura. Riducendo il tempo del nastro verrà aumentata la velocità del nastro trasportatore, ottenendo una tostatura meno scura.

**Belt Dir.** ..... *Forward (Direzione del nastro in avanti)*: il nastro trasportatore si sposterà continuamente in avanti (funzionamento standard del tostapane).

*In and Out (Dentro e fuori)*: il nastro trasportatore inserisce il prodotto nella camera di tostatura, fermandosi per un periodo pari al tempo del nastro programmato. Quindi, il nastro torna indietro in modo da spostare il prodotto fuori dalla camera di tostatura e collocarlo sulla piattaforma di alimentazione.

*In and In (Dentro e dentro)*: il nastro trasportatore sposta il prodotto nella camera di tostatura, si ferma per un tempo pari a quello del nastro programmato, quindi continua a spostarsi in avanti portando il prodotto fuori dalla camera di tostatura e infine sullo scivolo dei toast di scarico.

**Length** ..... Lunghezza del prodotto da tostare (misurata nella direzione parallela rispetto al nastro trasportatore).

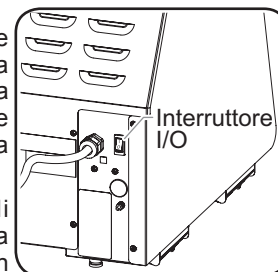
**Name (Nome)** ..Consente di modificare i nomi dei prodotti.

Per le unità a nastro singolo: durante la modifica del nome del prodotto, utilizzare il tasto programmabile "1" per spostare il cursore a sinistra e il tasto "6" per spostare il cursore a destra. Toccare il tasto programmabile "8" per ripristinare il nome predefinito di fabbrica.

Per le unità a nastro doppio: durante la modifica del nome del prodotto, utilizzare il tasto programmabile "1" di sinistra per spostare il cursore a sinistra e il tasto programmabile "1" di destra per spostare il cursore a destra. Toccare il tasto programmabile "3" per ripristinare il nome predefinito di fabbrica.


## Programmazione di un parametro

1. Verificare che il tostapane sia collegato a una presa elettrica dotata di messa a terra, tensione, dimensione e configurazione della spina adeguate.



2. Spostare l'interruttore di alimentazione I/O, che si trova sul retro del tostapane, in posizione I (accesso).

- Sul display verranno visualizzate informazioni sulla versione del software e alcuni elementi grafici.

3. Tenere premuto per tre secondi il tasto  sul controllo del touchpad per attivare il tostapane.

- Il ciclo di preriscaldamento dura circa 10 minuti. Una volta completato il ciclo di preriscaldamento, le voci del menu disponibili verranno visualizzate sul display del touchpad.




4. Tenere premuto il tasto programmabile desiderato per tre secondi.


- Verrà visualizzata una richiesta di password:



Per le unità a singolo nastro, toccare il tasto programmabile "6" per la password e il tasto programmabile "5" per accettarla.

Per le unità a doppio nastro, toccare il tasto programmabile "1" di destra per la password e il tasto programmabile "5" di sinistra per accettarla.

- Sul display verrà visualizzato il menu di programmazione, che contiene un elenco di parametri programmabili.

5. Utilizzare i tasti  di sinistra per scorrere fra le opzioni disponibili e selezionare/evidenziare il parametro desiderato. Consultare "Parametri programmabili" in questa sezione per una descrizione di ciascun parametro disponibile.

6. Una volta evidenziato il parametro, utilizzare i tasti  di destra per modificarlo.

7. Continuare a utilizzare i tasti  di sinistra per scorrere fra le opzioni disponibili ed evidenziare/selezionare gli altri parametri desiderati, quindi utilizzare i tasti  di destra per modificare l'impostazione del parametro selezionato.

8. Una volta programmati tutti i parametri desiderati:

- Per le unità a nastro singolo: toccare il tasto programmabile "5" per salvare le modifiche o il tasto programmabile "10" per annullarle tutte.

- Per le unità a nastro doppio: toccare il tasto programmabile "5" di sinistra per salvare le modifiche o il tasto programmabile "5" di destra per annullarle tutte.

**NOTA:** Dopo la programmazione della voce del menu di un tostapane a doppio nastro, la voce corrisponderà al medesimo numero del tasto programmabile dotato degli stessi parametri per entrambi i nastri.

## Utilizzo del menu di sistema

Il menu di sistema contiene una serie di funzioni di servizio e configurazione del tostapane. Solo i tecnici di assistenza o gli operatori degli stabilimenti di produzione possono utilizzare gran parte di queste funzioni.

### Funzioni del menu di sistema

**Toaster options** ..... *Standby heat (Calore di standby):* livello di emissione (in percentuale) del calore dagli elementi durante la modalità di risparmio energetico.

*Standby time (Tempo di standby):* minuti in cui il tostapane può restare inattivo prima dell'attivazione automatica della modalità di risparmio energetico.

*Staging mode (Modalità stadiazione)* YES (SI) = il tostapane esegue una singola sequenza di tostatura, per poi arrestarsi fino all'avvio manuale di una nuova sequenza. NO = il nastro trasportatore si sposta continuamente in avanti. **Solo per l'utilizzo da parte di un operatore, consultare la procedura relativa.**

**Service info** ..... Visualizza tutti i codici di errore emessi dall'unità. *Questa opzione deve essere utilizzata solo dai tecnici dell'assistenza.*

**Operation statistics** .. Visualizza informazioni sul funzionamento del tostapane, come ad esempio tempo di accensione, utilizzo dell'elemento, uso del motore e via dicendo. *Questa opzione deve essere utilizzata solo dai tecnici dell'assistenza.*

**LCD options** ..... Consente di modificare la risoluzione dello schermo. Questa opzione deve essere utilizzata solo dai tecnici dell'assistenza .

**Software Update** ..... Esegue l'aggiornamento del software e delle voci del menu personalizzato del tostapane utilizzando una penna USB. **Solo per l'utilizzo da parte di un operatore, consultare la procedura relativa.**

**Factory calibration** ... Consente di eseguire le regolazioni di fabbrica. *Questa opzione deve essere utilizzata solo dai tecnici dell'assistenza.*

**Test mode** ..... Consente di risolvere i problemi. Questa opzione deve essere utilizzata solo dai tecnici dell'assistenza .

### Modifica delle opzioni del tostapane

1. Eseguire le operazioni 1-4 della procedura "Avvio" elencata in questa sezione.
2. Tenere premuto per tre secondi il tasto del risparmio energetico, operazione possibile durante il ciclo di preriscaldamento.
  - Sul display verrà visualizzato il menu di sistema.
3. Utilizzare i tasti di sinistra per scorrere le opzioni del tostapane, quindi toccare il tasto programmabile "5" di sinistra per eseguire una selezione.
  - Verrà visualizzata una richiesta di password:
 

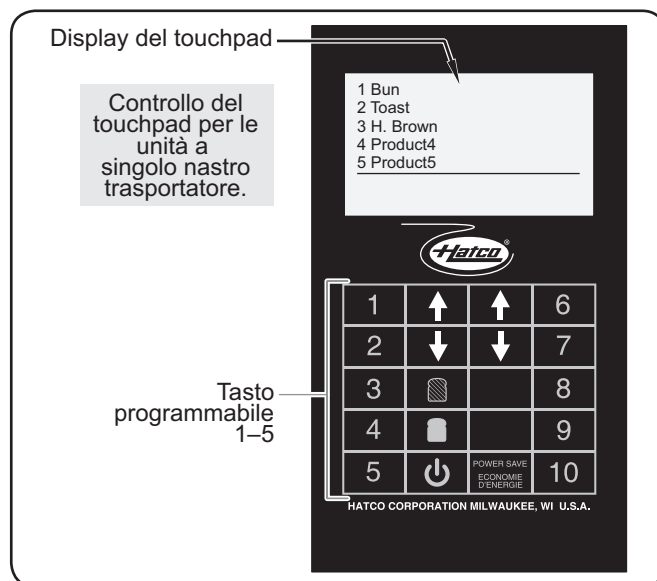
Per le unità a singolo nastro, toccare il tasto programmabile "6" per la password e il tasto programmabile "5" per accettarla.

Per le unità a doppio nastro, toccare il tasto programmabile "1" di destra per la password e il tasto programmabile "5" di sinistra per accettarla.

- Sul display verranno visualizzate le opzioni del tostapane seguenti: Standby heat (Calore di standby), Standby time (Tempo di standby) e Staging mode (Modalità stadiazione).

**NOTA:** Le unità a doppio nastro visualizzeranno le opzioni del tostapane per ciascun nastro trasportatore, indicate da "L" (left, sinistra) e "R" (right, destra).

4. Utilizzare i tasti di sinistra per scorrere fra le opzioni disponibili e selezionare/evidenziare l'opzione del tostapane desiderata.
5. Una volta evidenziata l'opzione desiderata, utilizzare i tasti di destra per modificarla.
6. Continuare a utilizzare i tasti di sinistra per scorrere fra le opzioni disponibili ed evidenziare/selezionare le altre opzioni desiderate, per poi utilizzare i tasti di destra per modificare il parametro.




Display e controllo del touchpad (ITQ-1000-1C)

7. Una volta aggiornate tutte le opzioni desiderate:
  - Per le unità a nastro singolo: toccare il tasto programmabile "5" per salvare le modifiche o il tasto programmabile "10" per annullarle tutte.
  - Per le unità a nastro doppio: toccare il tasto programmabile "5" di sinistra per salvare le modifiche o il tasto programmabile "5" di destra per annullarle tutte.

### Aggiornamento del software

1. Eseguire le operazioni 1-4 della procedura "Avvio" elencata in questa sezione.
2. Tenere premuto per tre secondi il tasto del risparmio energetico, operazione possibile durante il ciclo di preriscaldamento.
  - Sul display verrà visualizzato il menu di sistema.

3. Utilizzare i tasti di  sinistra per scorrere fino all'opzione di aggiornamento software, quindi toccare il tasto programmabile "5" di sinistra per eseguire una selezione.
  - Verrà visualizzata una richiesta di password:
 

Per le unità a singolo nastro, toccare il tasto programmabile "6" per la password e il tasto programmabile "5" per accettarla.

Per le unità a doppio nastro, toccare il tasto programmabile "1" di destra per la password e il tasto programmabile "5" di sinistra per accettarla.
4. Rimuovere il coperchio della porta USB posto vicino al controllo del touchpad.
5. Inserire la chiavetta USB stabilita nella porta USB.
6. Toccare il tasto programmabile "5" di sinistra per avviare l'aggiornamento software.
  - L'aggiornamento software inizierà immediatamente e richiederà circa 20 secondi. **AVVISO: Non rimuovere la chiavetta flash o spegnere il tostapane durante l'aggiornamento software.**
  - L'aggiornamento sarà completo quando il display visualizzerà di nuovo la schermata di avvio contenente il logo aziendale e le informazioni sulla versione del software. Adesso è possibile rimuovere la chiavetta flash in maniera sicura.
7. Sostituire il coperchio della porta USB.

## MANUTENZIONE

### Informazioni generali

I tostapane elettrici a nastro Hatco Toast-Qwik® offrono il massimo delle prestazioni e della durevolezza e richiedono una manutenzione minima.

#### AVVERTENZA

##### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:

- Collocare l'unità in standby, lasciarla raffreddare, spegnere l'interruttore di alimentazione e scollegare il cavo della corrente prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, regolazione, manutenzione o risoluzione di un inceppamento.
- **NON immergere in acqua né riempire con tale sostanza.** L'unità non è resistente all'acqua. Non utilizzare se l'unità è stata immersa in acqua o riempita con tale sostanza.
- Non pulire a vapore né utilizzare una quantità di acqua eccessiva sull'unità.
- Questa non è un'unità a prova di getto. Non utilizzare spruzzi a getto per la pulizia dell'unità.
- Non pulire l'unità se collegata all'alimentazione o calda.
- Prevenire il versamento di liquidi all'interno dell'unità.
- La manutenzione dell'unità deve essere eseguita solo dal personale qualificato. La manutenzione eseguita da personale non qualificato può causare scosse elettriche o ustioni.
- Durante la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio Hatco originali. In caso di utilizzo di parti di ricambio Hatco non originali, tutte le garanzie verranno invalidate e gli operatori potrebbero rischiare l'esposizione a una tensione elettrica pericolosa e al rischio di scosse elettriche o ustioni. Le parti di ricambio originali Hatco assicurano l'utilizzo sicuro e adeguato all'ambiente di installazione. Alcuni ricambi del mercato secondario o generici non offrono le caratteristiche necessarie per un utilizzo sicuro nelle attrezzature Hatco.

Questa unità non contiene parti su cui l'utente possa eseguire assistenza. Per l'assistenza di questa unità, contattare un centro di assistenza autorizzato o la divisione di assistenza Hatco al numero +1 414-671-6350.

### Pulizia quotidiana

Per preservare la finitura del tostapane, pulire le superfici metalliche ogni giorno.

#### AVVERTENZA

L'immersione in acqua o il riempimento dell'unità con tale fluido ne causerà il danneggiamento e l'annullamento della garanzia.

#### AVVISO

Usare solo panni e detersivi non abrasivi. Detersivi e panni abrasivi potrebbero graffiare la finitura dell'unità, rovinandone l'aspetto e aumentando le probabilità di accumulo di sporcizia.

Pulire l'unità quotidianamente per prevenire i guasti e offrire un funzionamento igienico.

1. Eseguire la procedura di "spegnimento quotidiano" indicata nella sezione FUNZIONAMENTO e scollegare il cavo di alimentazione.

#### ATTENZIONE

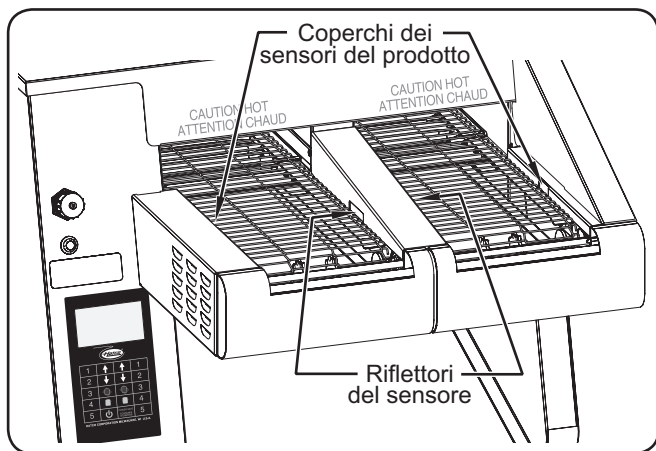
**PERICOLO DI USTIONI: Non rimuovere il cassetto raccoglibriciole, lo scivolo dei toast o il relativo elemento per la pulizia fino a quando il tostapane non sarà freddo.**

2. Rimuovere e svuotare cassette raccoglibriciole, elemento dello scivolo dei toast (ITQ-1750-2C) e lo scivolo stesso.
  - a. Lavare cassette raccoglibriciole, elemento dello scivolo dei toast e scivolo dei toast con acqua calda e detersivo non aggressivo. Risciacquare con acqua.
  - b. Lasciar asciugare cassette raccoglibriciole, scivolo dei toast e il relativo elemento.
3. Pulire la superficie esterna del tostapane con un panno umido e non abrasivo.
  - È possibile eliminare le macchie più ostinate con un detersivo per acciaio inossidabile o uno non abrasivo. Pulire le aree più difficili da raggiungere con uno spazzolino e un detersivo delicato.

*continua...*

- Pulire coperchi e riflettori del sensore del prodotto utilizzando uno sgrassatore delicato e un panno morbido non abrasivo. **AVVISO: Non pulire coperchi o riflettori dei sensori con spugnette o detersivi abrasivi.**

**NOTA:** I riflettori dei sensori si trovano solo sulle unità a doppio nastro trasportatore.



Riflettori dei sensori e sensori del prodotto  
(in figura, il modello ITQ-1750-2C)

- Riposizionare il cassetto raccoglibriciole e lo scivolo dei toast. Consultare la sezione **INSTALLAZIONE** per ulteriori informazioni.
- Per i modelli ITQ-1750-2C, installare l'elemento sullo scivolo dei toast.

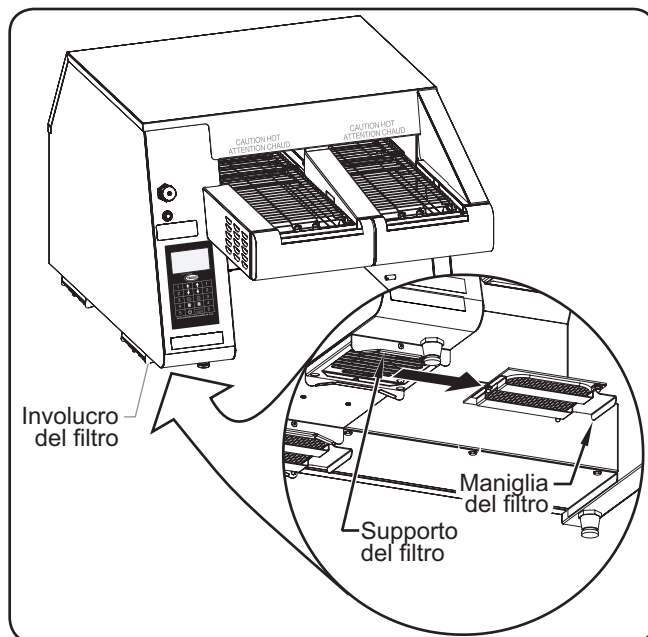
## Pulizia dei filtri della ventola

I due filtri delle ventole di raffreddamento si trovano nella parte inferiore dell'unità. Controllare e pulire questi filtri a cadenza mensile e quando viene visualizzato il messaggio "Clean Fan Filters" (Pulire i filtri delle ventole) sul display del controllo del touchpad. Attenersi alla procedura seguente per la pulizia dei filtri.

- Eseguire la procedura di "spegnimento" indicata nella sezione **FUNZIONAMENTO** e scollegare il cavo di alimentazione.
- Rimuovere lo scivolo dei toast e il relativo elemento (modelli ITQ-1750-2C).
- Utilizzando la maniglia del filtro, estrarre il filtro da ciascun involucro dello stesso facendolo scivolare verso l'interno dell'unità.

**NOTA:** È possibile estrarre il filtro dal relativo involucro solo agendo nella direzione dell'interno del tostapane.

- Risciacquare i filtri con acqua calda. Attendere fino alla completa asciugatura dei filtri.
- Inserire di nuovo i filtri facendoli scivolare nei relativi involucri. Verificare che ciascun filtro scivoli al di sopra dei relativi supporti su ciascun lato degli involucri.
- Reinstallare lo scivolo dei toast e il relativo elemento (modelli ITQ-1750-2C).

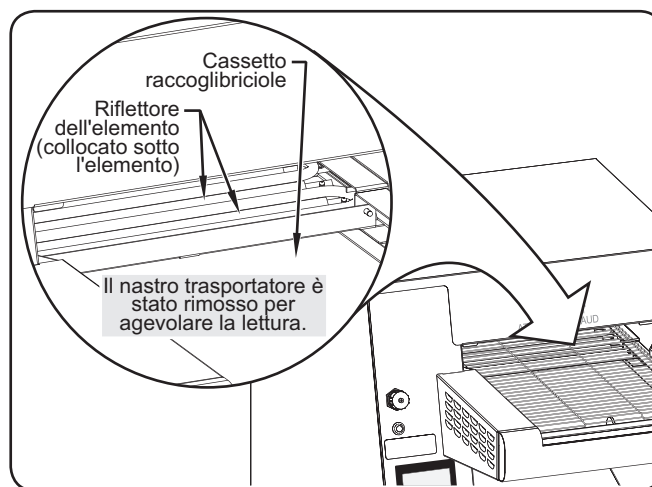


Rimozione/installazione dei filtri

## Pulizia del riflettore dell'elemento inferiore

Il riflettore dell'elemento inferiore della camera di cottura è dotato di scanalature che consentono alle briciole di cadere sul cassetto raccoglibriciole. Nel corso del tempo, le briciole potrebbero accumularsi sul riflettore e non cadere sul cassetto.

- Eseguire la procedura di "spegnimento" indicata nella sezione **FUNZIONAMENTO** e scollegare il cavo di alimentazione.
- Usando un pennello di setole, far cadere le briciole sul cassetto raccoglibriciole.
  - Per pulire il riflettore, inserire il pennello di setole nel nastro trasportatore e pulire entrambi i lati.
- Eseguire la procedura "Pulizia quotidiana" descritta in questa sezione.



Pulizia del riflettore dell'elemento inferiore

## Pulizia del controllo del touchpad

Utilizzando il prodotto per un certo periodo, si verificherà un accumulo di sporco e grasso sul controllo del touchpad. Attenersi alla procedura seguente per la pulizia e il ripristino delle prestazioni ottimali del touchpad.

1. Eseguire la procedura di "spegnimento" indicata nella sezione FUNZIONAMENTO e scollegare il cavo di alimentazione.
2. Spruzzare uno sgrassatore di media intensità su un panno morbido, umido e non abrasivo e pulire completamente il touchpad. Ripetere la procedura secondo necessità.
3. Attendere fino alla totale asciugatura del touchpad.
4. Eliminare qualsiasi alone residuo sul touchpad utilizzando un panno pulito, asciutto e non abrasivo.

## GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

### AVVERTENZA

Affidare la riparazione dell'unità esclusivamente a personale qualificato. La manutenzione effettuata da personale non qualificato potrebbe causare scossa elettrica o ustione.

### AVVERTENZA

**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:** Collocare l'unità in posizione di standby, lasciarla raffreddare, spegnere l'interruttore di alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, regolazione, manutenzione o risoluzione di un inceppamento.

Síntomo	Causa Probabile	Intervento
Toast troppo chiaro.	Il tasto programmabile o la voce del menu selezionati sul controllo del touchpad sono errati.	Selezionare la corretta voce del menu o il giusto tasto programmabile per ottenere i risultati di tostatura desiderati.
Toast troppo scuro.	Il tasto programmabile o la voce del menu selezionati sul controllo del touchpad sono errati.	Selezionare la corretta voce del menu o il giusto tasto programmabile per ottenere i risultati di tostatura desiderati.
L'unità eseguirà la tostatura solo su un lato.	Il tasto programmabile o la voce del menu selezionati sul controllo del touchpad sono errati.	Selezionare la corretta voce del menu o il giusto tasto programmabile per ottenere i risultati di tostatura desiderati.
	Elemento riscaldante difettoso.	Osservare l'elemento riscaldante del tostapane durante il funzionamento dell'unità. L'elemento riscaldante deve essere di colore rosso luminescente. Se l'elemento non diventa luminescente, contattare un centro di assistenza autorizzato o Hatco.
Il tostapane fa scattare l'interruttore di protezione o il GFCI.	L'interruttore di protezione non è di dimensioni corrette per il tostapane.	Controllare le dimensioni corrette dell'interruttore di protezione.
	Guasto ai circuiti interni del tostapane.	Contattare un centro di assistenza autorizzato o Hatco per ricevere assistenza.
Il nastro non si muove.	Fette di pane o panini incastrati nel binario trasportatore.	Spegnere l'unità, lasciarla raffreddare, scollegare il cavo di alimentazione e rimuovere il pane che sta ostacolando il nastro.

## Guida ai messaggi di errore ITQ

Messaggio di errore	Risoluzione dei problemi	Azione correttiva (in caso di inefficacia delle procedure di risoluzione dei problemi)
<b>Unità a nastro singolo:</b> Top Element Is Out (Elemento superiore malfunzionante) * Bottom Element Is Out (Elemento inferiore malfunzionante) * <b>Unità a doppio nastro:</b> Top Right Element Is Out (Elemento superiore destro malfunzionante) * Bottom Right Element Is Out (Elemento inferiore destro malfunzionante) * Top Left Element Is Out (Elemento superiore sinistro malfunzionante) * Bottom Left Element Is Out (Elemento inferiore sinistro malfunzionante) *	Verificare tutte le connessioni dei cablaggi su relè ed elemento. Verificare la resistenza dell'elemento riscaldante malfunzionante.	Sostituire l'elemento riscaldante.
Fan Is Stopped (La ventola è ferma)	Controllare eventuali ostacoli che potrebbero impedire la rotazione della ventola. Verificare la tensione di alimentazione della ventola e il corretto cablaggio con la scheda di controllo.	Sostituire la ventola di raffreddamento.
Clean Fan Filters (Pulire i filtri della ventola)	Cercare eventuali ostacoli presenti nel filtro della ventola e verificare che l'unità appoggi sui piedini e che l'area del filtro non sia ostruita. Eseguire la procedura "Pulizia dei filtri della ventola".	Sostituire i filtri della ventola.
Low AC (corrente CA insufficiente) *	Controllare la tensione in ingresso, che dovrebbe essere di 230 V CA. Controllare il collegamento del trasformatore alla scheda. Verificare il cablaggio degli elementi.	Sostituire il controllo del touchpad elettronico, il sensore della corrente e il trasformatore (kit di controllo del touchpad elettronico).
Current Sensor Stuck (Sensore della corrente bloccato) *	Verificare che, una volta spenta l'unità, gli elementi riscaldanti non siano alimentati o caldi. Se gli elementi riscaldanti sono alimentati, controllare il funzionamento e il cablaggio del relè a stato solido.	Sostituire il controllo del touchpad elettronico, il sensore della corrente e il trasformatore (kit di controllo del touchpad elettronico).
No Current Sensor (Nessun sensore della corrente) *	Controllare il cablaggio. Controllare il collegamento del sensore della corrente alla scheda.	Sostituire il controllo del touchpad elettronico, il sensore della corrente e il trasformatore (kit di controllo del touchpad elettronico).
Touch Panel Error (Errore del pannello touch)	Aggiornare il software scaricandolo dal sito Web di Hatco su una penna USB. Attenersi alla procedura indicata nella sezione UTILIZZO del manuale.	Sostituire il controllo del touchpad elettronico, il sensore della corrente e il trasformatore (kit di controllo del touchpad elettronico).
Stuck Key (Tasto bloccato)	Verificare la presenza di accumuli di grasso o sporco sul touchpad. Eseguire la procedura "Pulizia del controllo del touchpad".	Sostituire il controllo del touchpad elettronico, il sensore della corrente e il trasformatore (kit di controllo del touchpad elettronico).
Clean Right Product Sensor (Pulire il sensore destro del prodotto) Clean Left Product Sensor (Pulire il sensore sinistro del prodotto) Clean Both Product Sensor (Pulire entrambi i sensori del prodotto)	Controllare lo stato della pulizia di sensori e riflettori. Verificare il cablaggio con la scheda di controllo.	Sostituire i sensori del prodotto, i coperchi e i blocchi dei sensori (kit dei sensori del prodotto).

\* Le procedure di risoluzione dei problemi e le azioni correttive devono essere eseguite solo da un centro assistenza autorizzato.

### Domande sulla risoluzione dei problemi?

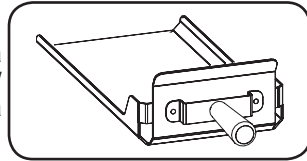
Se non si riesce a risolvere un problema, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino o Hatco per ricevere assistenza. Per individuare il centro di assistenza più vicino, accedere al sito Web Hatco [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) e fare clic su *Find Service Agent* (Trova centro di assistenza) oppure contattare il team Hatco di ricambi e assistenza:

Telefono: 414-671-6350

e-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

## Spatola per alimenti

È possibile utilizzare una spatola per alimenti durante la tostatura/cottura di un alimento in modalità "Dentro e fuori".



ITQ1C-PAD ..... (1) Spatola per alimenti, larghezza 229 mm (9"), modelli ITQ-1C

ITQ2C-PAD ..... (1) Spatola per alimenti, larghezza 127 mm (5"), modelli ITQ-2C

## GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE

### 1. GARANZIA SUL PRODOTTO

La Hatco garantisce che i prodotti di sua fabbricazione (i "Prodotti"), in normali condizioni di uso e manutenzione, sono esenti da difetti di materiale per un (1) anno dalla data di acquisto, se installati e mantenuti in osservanza delle istruzioni scritte della Hatco, oppure per 18 mesi dalla data di spedizione dalla Hatco. L'acquirente deve confermare la data di acquisto del prodotto registrando il prodotto con Hatco o per mezzo di altri sistemi accettati da Hatco a sua totale discrezione.

La Hatco garantisce che i seguenti componenti del Prodotto non presenteranno difetti materiali dalla data dell'acquisto (in conformità alle condizioni di cui sopra) per la(e) durata(e) e le condizioni di seguito elencate:

#### a) Due (2) anni di garanzia per le parti:

- Elementi del tostapane a convezione (guaina metallica)
- Componenti scorrevoli del riscaldatore (rivestiti in metallo)
- Riscaldatore, rulli del riscaldatore e scivoli del Riscaldatore
- Elementi termostrici (rivestiti in metallo)
- Componenti del visualizzatore del riscaldatore (riscaldamento ad aria rivestito in metallo)
- Componenti di sostegno dell'armatura (impianto di riscaldamento ad aria rivestito in metallo)
- Elementi del pozzo riscaldato incorporato — serie HW e HWB (con protezione di metallo)

#### b) Cinque (5) anni di garanzia per le parti:

Serbatoi 3CS e FR

#### c) Dieci (10) anni di garanzia per le parti:

- Serbatoi di acqua calda ausiliari elettrici
- Serbatoi di acqua calda ausiliari a gas

#### d) Novanta (90) giorni di garanzia per le parti:

Parti di ricambio

LE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESA TRA L'ALTRO, LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADEGUATEZZA PER UNO SCOPO PARTICOLARE O DI PROTEZIONE DALLA VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI BREVETTO O DI ALTRO GENERE DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE. Senza limitare il concetto generico di quanto sopra, DETTE GARANZIE NON COPRONO: lampadine per lampade incandescenti rivestite, lampade fluorescenti, lampadine per lampade di riscaldamento, lampadine per lampade alogene rivestite, lampadine per lampade di riscaldamento alogene, lampadine xenon, tubi LED, componenti in vetro e fusibili, guasti del prodotto nella vasca booster, nel tubo ad alette dello scambiatore di calore o in altra attrezzatura per il riscaldamento dell'acqua causati da calcinazione, accumulo di sedimentazione, agenti chimici o congelamento, uso scorretto del prodotto, manomissione o applicazione errata, installazione non corretta o applicazione di tensione errata.

### 2. LIMITI DEGLI OBBLIGHI DI RIPARAZIONE E DI RISARCIMENTO DANNI

La responsabilità di Hatco e l'esclusivo rimedio spettante all'acquirente per quanto riportato di seguito, saranno limitati esclusivamente alla sostituzione della parte di ricambio con parti nuove o rigenerate, a scelta di Hatco, da parte di Hatco stessa o di un centro di servizio autorizzato in relazione alla richiesta effettuata entro il succitato periodo di garanzia pertinente. Hatco si riserva il diritto di accettare o rifiutare eventuali reclami in tutto o in parte. Nel contesto della presente Garanzia limitata, "rigenerato" significa che una parte o un Prodotto è stato riportato alle specifiche tecniche originali da Hatco o da un'agenzia di servizio autorizzata da Hatco. La Hatco non accetterà la restituzione dei propri Prodotti senza previa approvazione scritta da parte della stessa e le spese di spedizione saranno esclusivamente a carico dell'Acquirente. LA HATCO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI, COMPRESI TRA L'ALTRO I COSTI DI MANODOPERA O IL MANCATO GUADAGNO CAUSATI DALL'UTILIZZO O DALL'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE I PRODOTTI O DOVUTI AL MONTAGGIO DEI PROPRI PRODOTTI IN ALTRI IMPIANTI O APPARECCHI.

## INFORMAZIONI PER L'ASSISTENZA

Questa unità è coperta da una garanzia di un anno a partire dalla data di acquisto o di diciotto mesi dalla data di spedizione dagli stabilimenti di Hatco, in base alla condizione che si verifica per prima.

In caso di problemi dell'unità durante il periodo di garanzia, attenersi alla procedura seguente:

### Contattare il Rivenditore Locale Hatco

Quando si contatta il rivenditore Hatco per richiedere assistenza, fornire le seguenti informazioni per assicurare la celerità del servizio:

- Modello dell'apparecchio
- Numero di Serie (sull'unità)
- Una Descrizione Accurata del Problema
- Data di Acquisto
- Nome dell'azienda
- Indirizzo di spedizione
- Nome e Numero Telefonico della Persona da Contattare

Il rivenditore Hatco:

- Fornirà i Ricambi Necessari
- Inoltrerà alla Hatco il Reclamo

### Problemi non coperti dalla garanzia

Se sorge un problema non coperto dalla garanzia per il quale è necessaria assistenza, rivolgersi al centro di servizio autorizzato Hatco di zona. Per gli indirizzi dei centri di servizio:

- visitare il sito [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), selezionare il menu "Resources" e fare clic su "Find Service Agent/Distributor".
- Chiamare l'assistenza Hatco al numero +1 414 671 6350.
- Scrivere all'assistenza Hatco all'indirizzo [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com).

<b>Belangrijke informatie voor de eigenaar</b> .....	<b>32</b>	Energiebesparende modus .....	40
<b>Inleiding</b> .....	<b>32</b>	Menu-items programmeren .....	40
<b>Belangrijke veiligheidsinformatie</b> .....	<b>33</b>	Het systeemmenu gebruiken.....	41
<b>Modelbeschrijving</b> .....	<b>34</b>	<b>Onderhoud</b> .....	<b>43</b>
<b>Modelaanduiding</b> .....	<b>35</b>	Algemeen .....	43
<b>Specificaties</b> .....	<b>35</b>	Dagelijkse reiniging .....	43
Stekkerconfiguraties .....	35	De ventilatorfilters reinigen.....	44
Tabel met elektrische gegevens.....	35	De reflector van het onderste verwarmingselement reinigen..	44
Afmetingen .....	36	Het bedieningspaneel van het touchpad reinigen.....	44
<b>Installatie</b> .....	<b>36</b>	<b>Gids voor het oplossen van problemen</b> .....	<b>45</b>
Algemeen .....	36	Handleiding bij foutmeldingen model ITQ .....	46
<b>Werking</b> .....	<b>38</b>	<b>Opties en accessoires</b> .....	<b>46</b>
Algemeen .....	38	<b>Internationale beperkte garantie</b> .....	<b>47</b>
Bedieningspaneel van het touchpad .....	38	<b>Informatie over garantieservice</b> .....	<b>47</b>
Werking van de toaster .....	39		

## BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE EIGENAAR

Noteer het modelnummer, serienummer, de spanning en de aankoopdatum van uw unit in de ruimte onderaan (het typeplaatje bevindt zich op de achterkant van het apparaat). Zorg ervoor dat u deze informatie ter beschikking hebt als u Hatco voor service belt.

Modelnr. \_\_\_\_\_

Serienr. \_\_\_\_\_

Spanning \_\_\_\_\_

Aankoopdatum \_\_\_\_\_

### Registreer uw apparaat!

- Als u online de garantieregistratie invult kunt u vertragingen bij het bekomen van uw garantievoordelen vermijden.
- Ga naar de Hatco-website op [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).
- selecteer the Onderdelen&Onderhoud menu en klik op "Garantieregistratie".

Kantooruren: 7:00 uur tot 17:00 uur  
 Central Standard Time (CET – 7 uur)  
 (Zomeruren: juni tot september –  
 7:00 uur tot 17:00 uur CST  
 maandag tot donderdag  
 7:00 uur tot 16:00 uur CST op vrijdag)

Telefoon: +1-414-671-6350

E-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Bijkomende informatie vindt u op onze website:  
[www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



#### Correcte verwijdering van dit product

Deze markering geeft aan dat dit product en de elektrische onderdelen niet mogen worden weggegooid met ander bedrijfsafval. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u op een verantwoorde manier recycelen zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Neem contact op met de leverancier bij wie het product is aangekocht, om dit product en de elektrische onderdelen ervan weg te gooien en het op een milieuvriendelijke wijze te recycelen.

## INLEIDING

De Intelligent Toast-Qwik®-toasters met transportband van Hatco beschikken over de Spot-On®-technologie en zijn speciaal ontworpen om het roosteren te automatiseren, te versnellen en te verbeteren. De Spot-On-technologie detecteert wanneer het product op de transportband wordt geplaatst en activeert het apparaat. Vervolgens wordt het product door een verwarmingskamer geleid waar het snel en grondig wordt geroosterd. De snelheid van de transportband en de temperatuur in de verwarmingskamer zijn voorgeprogrammeerd en zorgen voor de gewenste kleur van het geroosterde product.

De kwaliteit van Hatco-toasters voldoet aan de normen voor bewerking van voedingswaren en zorgt voor jarenlang probleemloos gebruik. Voor de met metaal omhulde, buisvormige verwarmingselementen geldt een garantie van twee jaar op breuk en doorbranden.

De Intelligent Toast-Qwik-toasters met transportband van Hatco zijn het resultaat van uitgebreid onderzoek en praktijktests. De gebruikte materialen werden geselecteerd met het oog op maximale duurzaamheid, aantrekkelijkheid en een optimaal prestatievermogen. Elk apparaat wordt grondig gekeurd en getest vóór verzending.

Deze handleiding bevat instructies voor de installatie, veiligheid en bediening van de Intelligent Toast-Qwik-toasters met transportband. Hatco adviseert dat u voor het installeren of gebruiken van een apparaat alle voorschriften leest die in deze handleiding zijn opgenomen over de installatie, de veiligheid en het gebruik.

De veiligheidsinformatie in deze handleiding wordt voorafgegaan door een tekstkader met een van de volgende termen:

### WAARSCHUWING

**WAARSCHUWING wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, tot ernstige of dodelijke letsels kan leiden.**

### VOORZICHTIG

**VOORZICHTIG wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, tot lichte of vrij ernstige letsels kan leiden.**

### ATTENTIE

**ATTENTIE wordt gebruikt om uw aandacht te vestigen op praktijken die niet tot lichamelijke letsels leiden.**





Lees de volgende belangrijke veiligheidsinformatie om mogelijk dodelijk letsel te voorkomen en om schade aan het apparaat of materiaal te voorkomen.

### ⚠ WAARSCHUWING

#### GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Steek de stekker van het apparaat in een correct geaard elektrisch stopcontact met de juiste spanning, grootte en stekkerconfiguratie. Als stekker en stopcontact niet overeenkomen, vraag dan een bevoegd elektricien om het juiste stopcontact te bepalen en te monteren.
- Voor eenheden geleverd zonder elektrische stekker dient er ter plaatse een gepaste stekker te worden geïnstalleerd. De stekker moet naar behoren worden geaard en beschikken over de spanning, afmeting en configuratie in overeenstemming met de elektrische specificaties van het apparaat. Neem contact op met een bevoegd elektricien om de gepaste elektrische stekker te bepalen en te installeren.
- Zet het apparaat in de stand-bymodus, laat het afkoelen, zet de schakelaar in de UIT-stand en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt, aanpassingen doet, onderhoud uitvoert of een poging doet om een storing op te lossen.
- Het toestel is niet waterdicht. Plaats het toestel in een binnenruimte waar de luchtomgevingstemperatuur minimaal 21 °C (70 °F) en maximaal 38 °C (100 °F) bedraagt.
- NIET onderdompelen of met water verzadigen. Het apparaat is niet waterdicht. Bedien het apparaat niet als het is ondergedompeld of met water is verzadigd.
- Gebruik geen stoomreiniger of overvloedig water op het toestel.
- Dit apparaat is niet 'spuitwaterdicht'. Gebruik geen straalspuitmethode om dit apparaat te reinigen.
- Het apparaat mag niet worden gereinigd wanneer het onder stroom staat of heet is.
- Laat geen vloeistof het apparaat binnendringen.
- Trek niet aan de stroomkabel van het apparaat.
- Staak het gebruik als de stroomkabel gerafeld of versleten is.
- Probeer een beschadigde stroomkabel niet te herstellen of te vervangen. De kabel dient vervangen te worden door Hatco, een erkend Hatco-onderhoudsagent of een persoon met gelijkwaardige kwalificaties.
- Steek nooit een mes, vork of soortgelijk voorwerp in de roosterkamer.
- Dit apparaat mag enkel door bevoegd personeel worden bediend. Onderhoud door onbevoegd personeel kan leiden tot elektrische schokken of brandwonden.
- Gebruik uitsluitend originele Hatco-reserveonderdelen als er onderhoud nodig is. Het niet gebruiken van originele Hatco-reserveonderdelen zal alle garanties ongeldig maken en kan de bediener van het apparaat blootstellen aan gevaarlijke elektrische spanning, die tot elektrische schokken of brandwonden kunnen leiden. Originele Hatco-reserveonderdelen zijn ontworpen om veilig te werken in de omgeving waarin ze worden gebruikt. Sommige aftermarket of merkloze reserveonderdelen hebben niet de nodige eigenschappen om veilig in Hatco-apparatuur te kunnen functioneren.

**ONTPLOFFINGSGEVAAR:** Bewaar geen benzine of andere brandbare gassen of vloeistoffen in de nabijheid van dit of een ander elektrisch apparaat.

Zorg ervoor dat alle bedieners weten hoe ze het apparaat veilig en correct moeten gebruiken.

### ⚠ WAARSCHUWING

#### BRANDGEVAAR:

- Laat een minimale vrije ruimte van 25 mm (1") langs de zijkanten en de achterkant van het apparaat. Laat een minimale vrije ruimte van 305 mm (12") aan de voorkant, gemeten vanaf de kameropening op de behuizing van de toaster. Zonder deze vrije ruimte kan verkleuring of verbranding optreden.
- Plaats de toaster niet onder legplanken of op een afstand van minder dan 305 mm (12") van het plafond.
- Plaats geen voorwerpen boven op de toaster. Plaats de toaster niet nabij of onder gordijnen of andere brandbare materialen. Voorwerpen nabij of op de toaster kunnen in brand raken en verwondingen en/of schade aan de toaster veroorzaken.
- Haal in geval van brand onmiddellijk de stekker van de toaster uit het stopcontact. Op die manier kan het toestel afkoelen, zodat de brand gemakkelijker en op een veiligere manier kan worden geblust.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden. Zorg voor een goed toezicht van kinderen en houd ze uit de buurt van het apparaat.

Als de toaster oververhit raakt of als de ventilatoren in het toestel niet meer werken, schakelt de oververhittingsbeveiliging de toaster automatisch uit. Neem contact op met een erkende onderhoudsagent of met Hatco voor hulp.

Dit apparaat heeft geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Als het apparaat onderhoud nodig heeft, neem dan contact op met een erkende Hatco-onderhoudsagent of met de Hatco-klantendienst via 414-671-6350.

### ⚠ VOORZICHTIG

#### GEVAAR VOOR BRANDWONDEN:

- Sommige externe oppervlakken van het apparaat zullen warm worden. Wees voorzichtig wanneer u deze plaatsen aanraakt.
- Verwijder en reinig geen kruimellades, hellingen of glijroosters tot de toaster is afgekoeld.

Plaats het apparaat op de juiste werkbladhoogte in een zone waar u praktisch kunt werken. De locatie moet waterpas zijn en sterk genoeg om het gewicht van het apparaat en de inhoud te dragen.

Zorg dat de kruimellade(s) en helling altijd zijn geïnstalleerd wanneer u met het apparaat werkt.

Als het waarschuwingslampje aan gaat, werkt het apparaat niet goed vanwege een ventilatorstoring. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat nakijken door een gekwalificeerde technicus.

## ATTENTIE

Plaats het apparaat niet in een ruimte met temperaturen boven 38 °C (100 °F) of met vet van barbecues, frituses, enz. Extreme temperaturen en vet kunnen het apparaat beschadigen.

Plaats het apparaat niet in een zone waar er veel luchtverplaatsing rond het apparaat is. Vermijd zones waar mogelijk actieve luchtverplaatsing of trek is (bijv. vlak bij afzuigventilatoren/kappen, airconditioningkanalen en buitendeuren).

Plaats de toaster niet op een plek waar de lucht niet vooraan of achteraan rond het toestel kan circuleren.

Blokkeer de luchtstroom naar de koelventilatoren niet. Dit kan problemen met de werking en/of schade aan het apparaat veroorzaken.

## ATTENTIE

Schakel het apparaat niet uit terwijl de koelventilatoren draaien. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken. Zet het apparaat in de stand-by-modus en laat het gedurende 20 minuten afkoelen alvorens u het uitschakelt.

Gebruik uitsluitend niet-schurende reinigingsmiddelen en -doeken. Schurende reinigingsmiddelen en -doeken kunnen ontsierende krassen maken in de verflaag van het apparaat en werken vuilophoping in de hand.

Dit toestel is uitsluitend voor commercieel gebruik bedoeld, NIET voor huishoudelijk gebruik.

Reinig het apparaat dagelijks om storingen te vermijden en de werkplek hygiënisch te houden.

## MODELBSCHRIJVING

### Alle Modellen

Intelligent Toast-Qwik®-toasters met transportband zijn snel, betrouwbaar en uiterst veelzijdig. Individueel regelbare verwarmingselementen aan de boven- en onderkant, transportbanden in twee richtingen en met meerdere snelheden en optische productsensoren zorgen dat er vele mogelijkheden zijn voor het programmeren van menu-items. Intelligent Toast-Qwik-toasters met transportband bestaan uit een programmeerbaar touchpad-bedieningspaneel met scherm, een USB-poort, een uitneembare helling voor brood, (een) uitneembare kruimellade(s), uitneembare ventilatiefilters, verstelbare poten van 25 mm (1") en een in de fabriek bevestigd netsnoer van 1829 mm (6') met stekker.

### Energiebesparende modus

Intelligent Toast-Qwik-toasters met transportband zijn voorzien van een energiebesparende modus die warmteniveaus reduceert tot een bepaald percentage van het volledige vermogen. De toaster gaat automatisch over op de energiebesparende modus na een bepaalde periode van inactiviteit, of wanneer de POWER SAVE-toets op het touchpad-bedieningspaneel wordt aangeraakt. Volledig vermogen kan binnen 1-2 minuten worden hersteld door voedselproducten tussen de productsensoren op de transportband te plaatsen of door een van de programmeertoetsen (toetsen 1-5) aan te raken.

### ColorGuard-systeem

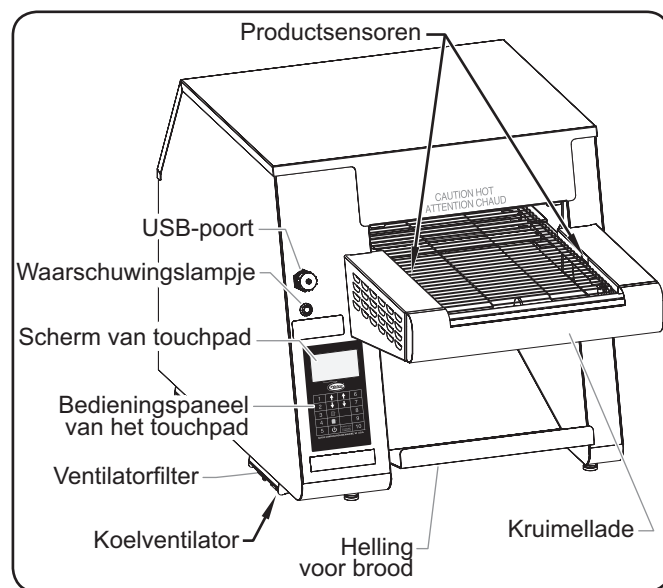
Intelligent Toast-Qwik-toasters met transportband maken gebruik van een gepatenteerd ColorGuard-detectiesysteem. Dit systeem bewaakt de snelheid van de transportband en de temperatuur in de verwarmingskamer en past deze automatisch aan tijdens perioden van intensief gebruik om de kleuruniformiteit van het geroosterde brood te garanderen.

### Model ITQ-1000-1C

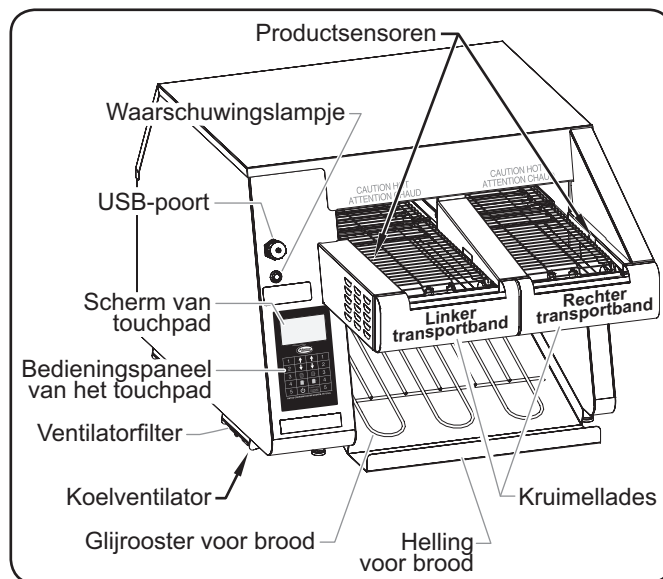
Model ITQ-1000-1C is een toaster met één transportband en kan broodproducten met een dikte tot 44 mm (1-3/4") roosteren. De breedte van de transportband is 240 mm (9-7/16").

### Model ITQ-1750-2C

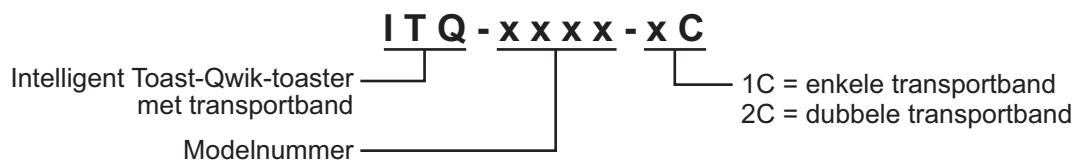
Model ITQ-1750-2C is een toaster met een dubbele transportband en kan broodproducten met een dikte tot 54 mm (2-1/8") roosteren. Elke transportband op dit model heeft een breedte van 143 mm (5-5/8") en kan onafhankelijk worden bediend.



Model ITQ-1000-1C



Model ITQ-1750-2C



## SPECIFICATIES

### Stekkerconfiguraties

Sommige modellen worden door de fabriek geleverd met een elektrisch snoer en een stekker geïnstalleerd. Stekkers worden geleverd op basis van het beoogde gebruik.

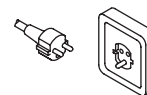
#### ⚠ WAARSCHUWING

**Gevaar voor elektrische schokken:** Steek de stekker van het apparaat in een correct geaard elektrisch stopcontact met de/het juiste voltage, grootte en stekkerconfiguratie. Als stekker en stopcontact niet overeenkomen, vraag dan een bevoegd elektricien om de juiste spanning en grootte van het stopcontact te bepalen en dit te monteren.

*OPMERKING: Stopcontact niet door Hatco geleverd.*

#### ⚠ WAARSCHUWING

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Voor eenheden geleverd zonder elektrische stekker dient er ter plaatse een gepaste stekker te worden geïnstalleerd. De stekker moet naar behoren worden geaard en beschikken over de spanning, afmeting en configuratie in overeenstemming met de elektrische specificaties van het apparaat. Neem contact op met een bevoegd elektricien om de gepaste elektrische stekker te bepalen en te installeren.



CEE 7/7 Schuko

Stekkerconfiguraties

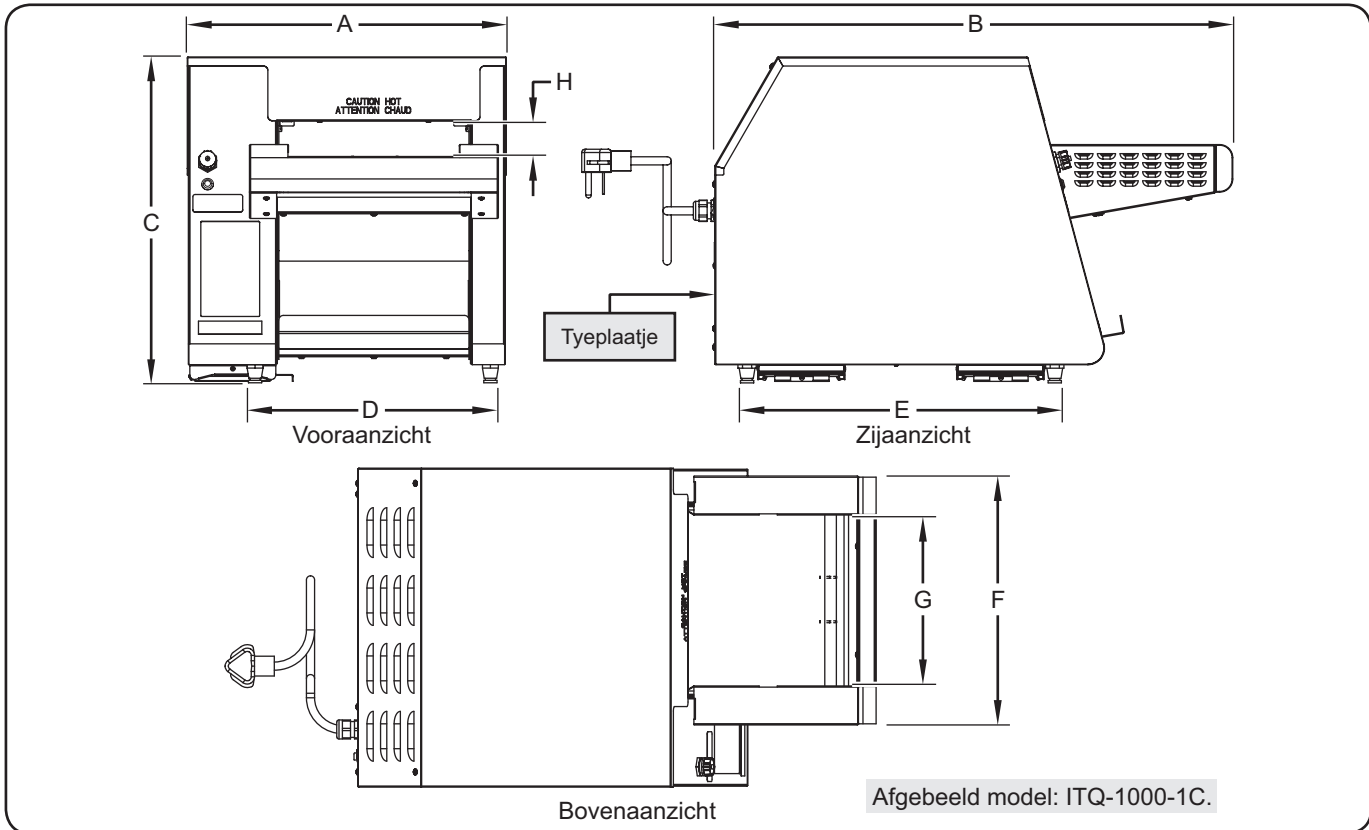
### Tabel met elektrische gegevens

Model	Spanning	Hertz	Watt	Ampère	Stekkerconfiguratie	Verzendgewicht*
ITQ-1000-1C	230	60	3600	15.7	CEE 7/7 Schuko of geen stekker	40 kg (89 lbs.)
ITQ-1750-2C	230	60	4960	21.6	geen stekker	48 kg (106 lbs.)

\* Verpakking is inbegrepen in het verzendgewicht.

## Afmetingen

Model	Breedte (A)	Diepte (B)	Hoogte (C)	Opstellp. Breedte (D)	Opstellp. Diepte (E)	Platform Breedte (F)	Transportband Breedte (G)	Opening Hoogte (H)
ITQ-1000-1C	448 mm (17-5/8")	727 mm (28-5/8")	457 mm (18")	349 mm (13-3/4")	450 mm (17-3/4")	349 mm (13-3/4")	240 mm (9-7/16")	51 mm (2")
ITQ-1750-2C	508 mm (20")	728 mm (28-11/16")	420 mm (16-9/16")	412 mm (16-1/4")	450 mm (17-3/4")	410 mm (16-1/8")	143 mm (5-5/8")	56 mm (2-3/16")



## INSTALLATIE

### Algemeen

De Intelligent Toast-Qwik®-toaster met transportband van Hatco wordt geleverd met alle onderdelen reeds gemonteerd. Wees voorzichtig tijdens het uitpakken van het karton om beschadiging aan het toestel of de ingepakte onderdelen te voorkomen.

### WAARSCHUWING

#### GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Steek de stekker van het apparaat in een correct geaard elektrisch stopcontact met de juiste spanning, grootte en stekkerconfiguratie. Als stekker en stopcontact niet overeenkomen, vraag dan een bevoegd elektricien om het juiste stopcontact te bepalen en te monteren.
- Voor eenheden geleverd zonder elektrische stekker dient er ter plaatse een gepaste stekker te worden geïnstalleerd. De stekker moet naar behoren worden geaard en beschikken over de spanning, afmeting en configuratie in overeenstemming met de elektrische specificaties van het apparaat. Neem contact op met een bevoegd elektricien om de gepaste elektrische stekker te bepalen en te installeren.

### WAARSCHUWING

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Het toestel is niet waterdicht. Plaats het toestel in een binnenruimte waar de luchtomgevingstemperatuur minimaal 21 °C (70 °F) en maximaal 38 °C (100 °F) bedraagt.

#### BRANDGEVAAR:

- Laat een minimale vrije ruimte van 25 mm (1") langs de zijkanten en de achterkant van het apparaat. Laat een minimale vrije ruimte van 305 mm (12") aan de voorkant, gemeten vanaf de kameropening op de behuizing van de toaster. Zonder deze vrije ruimte kan verkleuring of verbranding optreden.
- Plaats de toaaster niet onder legplanken of op een afstand van minder dan 305 mm (12") van het plafond.
- Plaats geen voorwerpen boven op de toaster. Plaats de toaster niet nabij of onder gordijnen of andere brandbare materialen. Voorwerpen nabij of op de toaster kunnen in brand raken en verwondingen en/of schade aan de toaster veroorzaken.

**WAARSCHUWING**

**ONTPLOFFINGSGEVAAR: Bewaar geen benzine of andere brandbare gassen of vloeistoffen in de nabijheid van dit of een ander elektrisch apparaat.**

1. Haal het apparaat uit de kartonnen doos.

*OPMERKING: Vul online de garantieregistratie in om vertraging bij het ingaan van de garantie te voorkomen. Zie het hoofdstuk BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE EIGENAAR voor de bijzonderheden.*

2. Verwijder het plakband en de beschermende verpakking van alle oppervlakken van het apparaat.

**VOORZICHTIG**

**Plaats het toestel op een aangepaste werkbladhoogte in een ruimte die daarvoor geschikt is. De ondergrond moet waterpas zijn, zodat het toestel en de inhoud ervan niet per ongeluk kunnen omvallen en de ondergrond moet sterk genoeg zijn om het gewicht van het toestel en de inhoud ervan te kunnen dragen.**

**ATTENTIE**

**Plaats het apparaat niet in een ruimte met temperaturen boven 38 °C (100 °F) of met vet van barbecues, friteuses, enz. Extreme temperaturen en vet kunnen het apparaat beschadigen.**

**Blokkeer de luchtstroom naar de koelventilatoren niet. Dit kan problemen met de werking en schade aan het apparaat veroorzaken.**

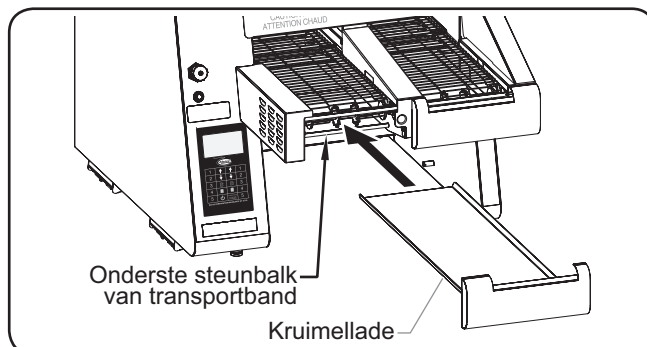
3. Plaats het toestel op de gewenste locatie.

- Zorg ervoor dat het apparaat geïnstalleerd is in een ruimte waar de omgevingstemperatuur niet boven 38 °C (100 °F) zal stijgen en waar het apparaat niet zal worden blootgesteld aan buitensporige vochtigheid of vette dampen. Vermijd zones waar mogelijk actieve luchtverplaatsing of trek is (bijv. vlak bij afzuigventilatoren/-kappen, airconditioningkanalen en buitendeuren).
- Zorg ervoor dat het apparaat op een gepaste toonbankhoogte geplaatst wordt in een ruimte die aangepast is voor het gebruik.
- Zorg ervoor dat de toonbank waterpas is en sterk genoeg is om het gewicht van het apparaat en het voedselproduct te dragen.
- Zorg ervoor dat alle voeten onderaan het toestel stevig op het werkblad worden geplaatst. Voor het apparaat is een minimumplankdiepte van 559 mm (22") vereist.

4. Plaats het toestel waterpas door indien nodig aan de nivelleervoeten van iedere poot te draaien.

5. Installeer de kruimellade(s) indien nodig.

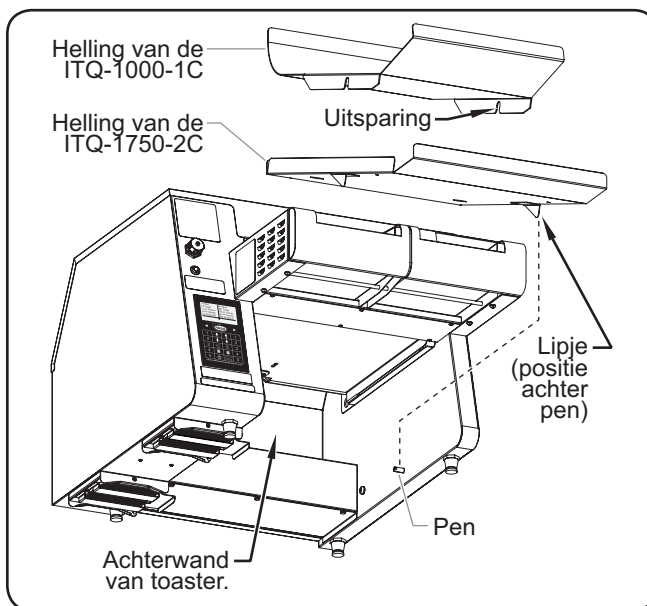
- Plaats de kruimellade direct onder de transportband en boven de onderste steunbalk van de transportband aan de voorzijde van de toaster.
- Schuif de kruimellade in de toaster, totdat de lade niet verder kan.



Een kruimellade installeren (model ITQ-1750-2C afgebeeld)

6. Installeer de helling voor het brood, indien nodig. Er zijn twee typen hellingen (zie afbeelding voor details).

- Schuif het lange/gebogen gedeelte van de helling vanaf de voorkant in de toaster.
- Als de helling de achterkant van de toaster nadert, lijn dan de uitsparingen/lipjes aan elke kant van de helling uit met de pennen in de toaster. Zorg ervoor dat het lange/hoekige gedeelte van de helling tegen de achterwand van de toaster rust.



De helling installeren

7. Installeer voor de modellen ITQ-1750-2C het glijrooster op de helling.

8. Steek de stekker van het apparaat in een correct geaard elektrisch stopcontact met de juiste spanning en de juiste grootte en stekkerconfiguratie. Raadpleeg de sectie SPECIFICATIES voor details.

## Algemeen

De Intelligent Toast-Qwik®-toaster met transportband is ontworpen voor bedieningsgemak en veelzijdigheid. Volg onderstaande informatie en procedures om de toaster te bedienen.

### WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften onder **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE** voor u dit apparaat bedient.

### VOORZICHTIG

#### GEVAAR VOOR BRANDWONDEN:

- Sommige externe oppervlakken van het apparaat zullen warm worden. Wees voorzichtig wanneer u deze plaatsen aanraakt.
- Verwijder en reinig geen kruimellades, hellingen of glijroosters tot de toaster is afgekoeld.

Zorg dat de kruimellade(s) en helling altijd zijn geïnstalleerd wanneer u met het apparaat werkt.

## Bedieningspaneel van het touchpad

Hieronder vindt u een beschrijving van de toetsen waarmee u de Intelligent Toast-Qwik-toaster met transportband kunt bedienen. Alle toetsen bevinden zich op het bedieningspaneel van het touchpad aan de voorzijde van het apparaat.

### Programmeertoetsen (toetsen 1-5)

Elke programmeertoets slaat de roosterstanden voor een aangepast menu-item op. Door een van de programmeertoetsen aan te raken, start u de roostersequentie van het bijbehorende menu-item. Op toasters met een dubbele transportband zijn de programmeertoetsen aan de linkerkant van het touchpad bedoeld voor de linker transportband en de programmeertoetsen aan de rechterkant van het touchpad voor de rechter transportband.

*OPMERKING: Op toasters met één transportband worden alleen de toetsen 1-5 gebruikt voor aangepaste menu-items. De toetsen 6-10 worden gebruikt voor het programmeren van functies.*

### Stand-bytoets

Met de Stand-bytoets () kunt u schakelen tussen de actieve modus en de stand-bymodus van de toaster. In de stand-bymodus zijn de transportband en de elementen uitgeschakeld en is het scherm van het touchpad zwart, maar de toaster blijft onder stroom staan.

- Houd vanuit de stand-bymodus de toets gedurende drie seconden ingedrukt om de toaster te activeren. De toaster zal binnen ongeveer vijf minuten gebruiksklaar zijn.
- Houd vanuit de actieve modus de toets gedurende drie seconden ingedrukt om de bediening af te sluiten en de toaster in de stand-bymodus te zetten.



### Power Save -toets

Met de Power Save-toets zet u de toaster in de energiebesparende modus. In de energiebesparende modus blijft de toaster geactiveerd maar daalt het warmteniveau tot een verlaagd percentage van de huidige warmte-instellingen. Als het apparaat vanuit de energiebesparende modus wordt gestart, is het binnen ongeveer twee minuten gereed voor gebruik.

### Toets voor donkerder roosteren

Met de toets voor donkerder roosteren () kunt u een product dat moet worden geroosterd een donkerdere tint geven dan met de huidige menu-instelling.

Als u deze toets wilt gebruiken, doet u het volgende:

- Plaats het item op de transportband en druk op de gewenste programmeertoets.
- Druk op de toets. Deze toets kan maximaal vijf keer worden aangeraakt om een tint te verkrijgen die vijf keer donkerder is dan de huidige menu-instelling.

### Toets voor lichter roosteren

Met de toets voor lichter roosteren () kunt u een product dat moet worden geroosterd een lichtere tint geven dan met de huidige menu-instelling.

Als u deze toets wilt gebruiken, doet u het volgende:

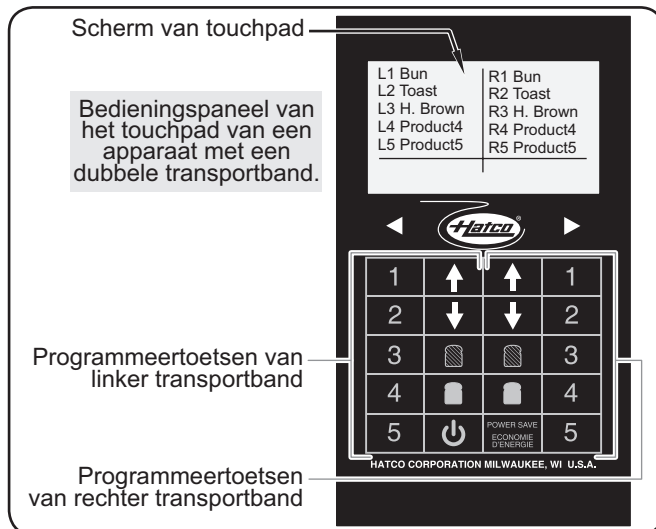
- Plaats het item op de transportband en druk op de gewenste programmeertoets.
- Druk op de toets. Deze toets kan maximaal vijf keer worden aangeraakt om een tint te verkrijgen die vijf keer lichter is dan de huidige menu-instelling.

### Pijltjestoetsen omhoog/omlaag

Met de pijltjestoetsen omhoog/omlaag () bladert u door extra menu-items, indien deze beschikbaar zijn. Op het scherm wordt elk menu-item naast de overeenkomstige programmeertoets (1-5) weergegeven.

### Scherm van touchpad

Het touchpadscherm toont de huidige status van de toaster, alsmede operationele informatie met betrekking tot de programmeertoetsen, kamertemperatuur, foutmeldingen, enz.



Bedieningspaneel en scherm van het touchpad (ITQ-1750-2C)

## Werking van de toaster

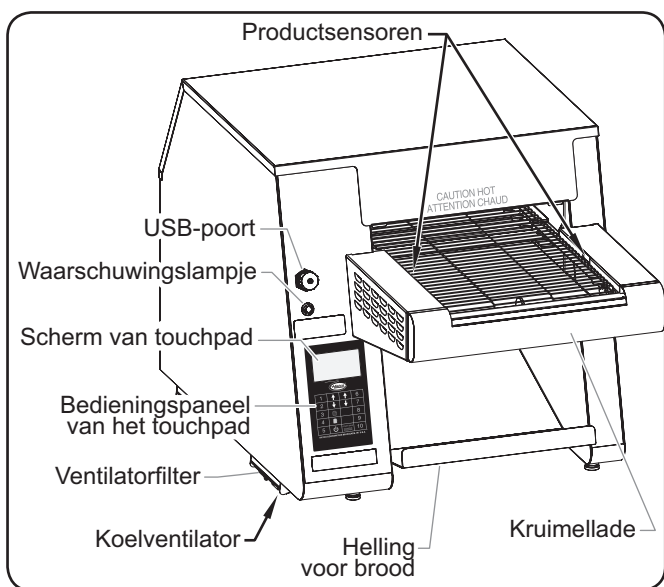
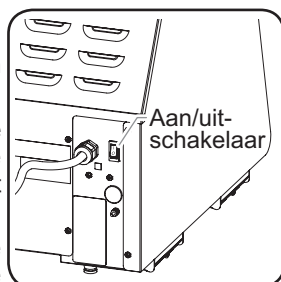
### Ingebruikname

1. Zorg dat de toaster is aangesloten op een correct geaard elektrisch stopcontact met de juiste spanning en de juiste grootte en stekkerconfiguratie. Raadpleeg de sectie SPECIFICATIES voor details.

2. Zet de aan/uit-schakelaar aan de achterkant van de toaster in de stand 'I' (aan).

- Afbeeldingen en informatie over de softwareversie worden weergegeven op het scherm.

3. Wacht 10 seconden zodat de toaster een interne diagnose kan uitvoeren.



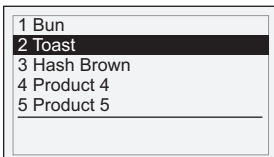
Model ITQ-1000-1C

4. Houd de  toets op het bedieningspaneel van het touchpad gedurende drie seconden ingedrukt om de toaster te activeren.



- Op het touchpadscherm verschijnt 'Preheating' en de verwarmingselementen in de toaster zullen van energie worden voorzien.
- De voorverwarmingscyclus duurt ongeveer 5-10 minuten. Wanneer de voorverwarmingscyclus voltooid is, worden de beschikbare menu-instellingen op het touchpadscherm weergegeven.

5. Druk op de juiste programmeertoets (toetsen 1-5) op het touchpad voor de gewenste transportband en voor het gewenste menu-item.



- De instellingen van de elementen en de transportband zullen worden aangepast naar het geselecteerde menu-item.

6. Plaats een voedselproduct tussen de productsensoren op de transportband.

- De productsensoren detecteren de aanwezigheid van het voedselproduct.
- Bij menu-items die een beweging van de transportband in twee richtingen of een aangepaste beweging bevatten, geven de sensoren een signaal door aan de toaster dat deze moet starten met de roostersequentie.

- Wijzig de roosteringstijd van het voedselproduct op elk gewenst moment door ofwel de  toets ofwel de  toets maximaal vijf keer in te drukken.


1 Bun	
<b>2 Toast</b>	
3 Hash Brown	
4 Product 4	
5 Product 5	
-----	
2X Lighter	

7. Wijzig het geselecteerde menu-item op elk gewenst moment door op de gewenste programmeertoets op het bedieningspaneel van het touchpad te drukken.

**OPMERKING:** Als het waarschuwinglampje aan gaat, is het apparaat mogelijk oververhit vanwege een ventilatorstoring/-blokkade. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Raadpleeg de procedure 'De ventilatorfilters reinigen' in de sectie ONDERHOUD in deze handleiding. Als het toestel na het reinigen van de ventilatorroosters nog steeds niet goed werkt, neem dan contact op met een erkend onderhoudstechnicus of met Hatco voor hulp.

### Afsluiten naar stand-bymodus


Gebruik Afsluiten naar stand-bymodus om de toaster in stand-bymodus te zetten als de toaster gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

1. Houd de  toets op het bedieningspaneel gedurende drie seconden ingedrukt om de bediening af te sluiten en de toaster in de stand-bymodus te zetten.

- De verwarmingselementen en de transportband(en) worden uitgeschakeld.
- De koelventilatoren draaien gedurende 20 minuten om het apparaat af te koelen.

Cooling fans on.  
Leave plugged in.

### Uitschakelen

1. Houd de  toets op het bedieningspaneel gedurende drie seconden ingedrukt om de bediening af te sluiten en de toaster in de stand-bymodus te zetten.

2. Zet nadat de koelventilatoren gestopt zijn de aan/uit-schakelaar aan de achterkant van de toaster in de stand 'O' (uit) om de toaster uit te schakelen. **ATTENTIE: Schakel het apparaat niet uit terwijl de koelventilatoren draaien. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.**

## Energiebesparende modus

Alle toasters uit de ITQ-serie hebben een ingebouwde energiebesparende modus. Dankzij deze functie worden warmteniveaus en energieverbruik aanzienlijk verminderd wanneer de toaster gedurende een bepaalde periode niet is gebruikt of wanneer deze wordt geactiveerd door de bediener.

Om de energiebesparende modus handmatig te starten tijdens de bediening, doet u het volgende:

1. Druk op de toets.

- De transportband zal tijdelijk versnellen om het product van toaster te verwijderen.
- Op het touchpadscherm verschijnt 'Power Save'.



Om de energiebesparende modus te verlaten, doet u het volgende:

1. Druk op een van de programmeertoetsen (toetsen 1-5) of plaats een voedselproduct tussen de productsensoren op de transportband. Het apparaat zal binnen ongeveer twee minuten klaar zijn om te gaan roosteren (er verschijnt een aftelklok op het touchpadscherm).

## Menu-items programmeren

Intelligent Toast-Qwik®-toasters met transportband bieden diverse programmeerbare parameters om roostersequenties voor aangepaste menu-items aan te maken. Volg onderstaande informatie en procedures om menu-items te programmeren.

### Programmeerbare parameters

**Top Heat** .... Warmteafgifteniveau van de elementen aan de bovenkant. Het instelbereik is 1-100. 1 = laagste warmte/lichtste roostering. 100 = hoogste warmte/donkerste roostering.

**Bot Heat**..... Warmteafgifteniveau van de elementen aan de onderkant. Het instelbereik is 1-100. 1 = laagste warmte/lichtste roostering. 100 = hoogste warmte/donkerste roostering.

**Belt Time** ... Totale tijd dat een product zich in de roosterkamer bevindt. Een hogere verblijftijd van de riem zal de transportband vertragen en donkerder brood tot gevolg hebben. Een lagere verblijftijd van de riem zal de transportband versnellen en lichter brood tot gevolg hebben.

**Belt Dir.**..... *Vooruit*:transportband blijft voortdurend in voorwaartse beweging (standaardwerking van de toaster).

*In en uit*:transportband brengt het product in de roosterkamer, pauzeert gedurende de geprogrammeerde verblijftijd van de riem, draait vervolgens achteruit en brengt het product vanuit de roosterkamer terug op het voedselplatform.

*In en in*:transportband brengt het product in de roosterkamer, pauzeert gedurende de geprogrammeerde verblijftijd van de riem, gaat vervolgens verder vooruit en deponeert het product vanuit de roosterkamer op de helling.

**Length**..... Lengte van het te roosteren product (parallel aan de transportband gemeten).

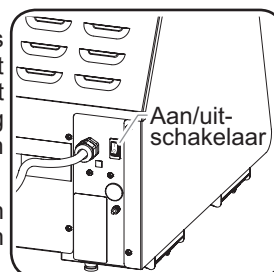
**Name**..... Productnamen bewerken.

Voor apparaten met één transportband: gebruik tijdens het bewerken van de productnaam programmeertoets '1' om de cursor naar links te verplaatsen en programmeertoets '6' om de cursor naar rechts te verplaatsen. Druk op programmeertoets '8' om de naam terug te zetten naar de standaard fabrieksnaam.

Voor apparaten met een dubbele transportband: gebruik tijdens het bewerken van de productnaam programmeertoets '1' aan de linkerkant om de cursor naar links te verplaatsen en programmeertoets '1' aan de rechterkant om de cursor naar rechts te verplaatsen. Druk op programmeertoets '3' aan de rechterkant om de naam terug te zetten naar de standaard fabrieksnaam.

## Een parameter programmeren

1. Zorg dat de toaster is aangesloten op een correct geaard elektrisch stopcontact met de juiste spanning en de juiste grootte en stekkerconfiguratie.



2. Zet de aan/uit-schakelaar aan de achterkant van de toaster in de stand 'I' (aan).

- Afbeeldingen en informatie over de softwareversie worden weergegeven op het scherm.

3. Houd de toets op het bedieningspaneel van het touchpad gedurende drie seconden ingedrukt om de toaster te activeren.



- De voorverwarmingscyclus duurt ongeveer 10 minuten. Wanneer de voorverwarmingscyclus voltooid is, worden de beschikbare menu-instellingen op het touchpadscherm weergegeven.

4. Houd de gewenste programmeertoets gedurende drie seconden ingedrukt.

- Er verschijnt een wachtwoordinvoerscherm:

Druk bij apparaten met één transportband op programmeertoets '6' om het wachtwoord in te voeren en vervolgens op '5' om het te accepteren.

Druk bij apparaten met een dubbele transportband op programmeertoets '1' aan de rechterkant om het wachtwoord in te voeren en vervolgens op '5' aan de linkerkant om het te accepteren.

- Het programmeermenu verschijnt op het scherm en er wordt een lijst met programmeerbare parameters weergegeven.

5. Gebruik de toetsen aan de linkerkant om door het menu te bladeren de gewenste parameter te markeren/selecteren. Raadpleeg 'Programmeerbare parameters' in deze sectie voor een beschrijving van elke beschikbare parameter.

6. Gebruik de toetsen aan de rechterkant om de gemarkeerde parameter te wijzigen.



7. Blijf de  toetsen aan de linkerkant gebruiken om door het menu te bladeren en andere gewenste parameters te markeren/selecteren. Gebruik vervolgens de  toetsen aan de rechterkant om de instelling van de geselecteerde parameter te wijzigen.
8. Wanneer alle gewenste parameters zijn geprogrammeerd:
  - Voor apparaten met één transportband: druk op programmeertoets '5' om de wijzigingen op te slaan. Druk op programmeertoets '10' om alle wijzigingen te annuleren.
  - Voor apparaten met een dubbele transportband: druk op programmeertoets '5' aan de linkerkant om de wijzigingen op te slaan. Druk op programmeertoets '5' aan de rechterkant om alle wijzigingen te annuleren.

**OPMERKING:** Nadat u een menu-item op een toaster met dubbele transportband hebt geprogrammeerd, heeft het menu-item hetzelfde programmeertoetsnummer met dezelfde parameters voor beide transportbanden.

## Het systeemmenu gebruiken

Het systeemmenu bestaat uit een lijst met configuratie- en bedieningsfuncties van de toaster. De meeste van deze functies mogen alleen worden gebruikt door de onderhoudsmonteur of de fabriek.

### Functies van het systeem nu

**Toaster options**..... *Warmte in stand-bymodus:* warmteafgifteniveau (in procenten) van de elementen in de energiebesparende modus.  
*Stand-bytijd:* lengte van tijd (in minuten) dat de toaster inactief mag zijn voordat de energiebesparende modus automatisch wordt gestart.  
*Staging-modus:* JA = toaster voert één roostersequentie uit en stopt dan totdat een nieuwe roostersequentie handmatig wordt gestart. NEE = transportband blijft voortdurend in voorwaartse beweging.  
**Zie procedure voor gebruik door bediener.**

**Service info** ..... Hiermee geeft u alle codes weer van fouten die zich hebben voorgedaan. *Mag alleen worden gebruikt door de onderhoudsmonteur.*

**Operation statistics** . Hiermee geeft u operationele informatie weer over de toaster, zoals de tijdsduur dat deze aan staat, elementgebruik, motorgebruik, enz. *Mag alleen worden gebruikt door de onderhoudsmonteur.*

**LCD options** ..... Hiermee past u de schermresolutie aan. *Mag alleen worden gebruikt door de onderhoudsmonteur .*

**Software Update** ..... Hiermee werkt u software/aangepaste menu-items van de toaster bij met behulp van een USB flash-drive. **Zie procedure voor gebruik door bediener.**

**Factory calibration** .. Gebruikt voor fabrieksaanpassingen. *Mag alleen worden gebruikt door de fabriek/onderhoudsmonteur .*

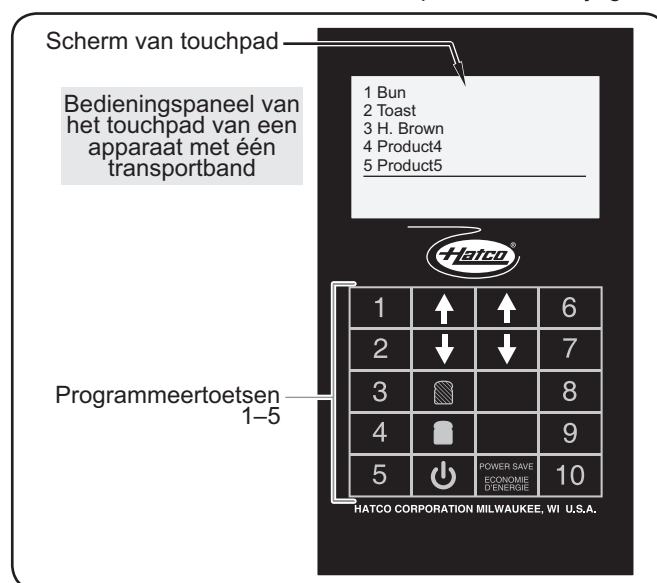
**Test mode**..... Bedoeld voor het oplossen van problemen. *Mag alleen worden gebruikt door de onderhoudsmonteur .*

## Toasteropties wijzigen

1. Voer de stappen 1-4 uit van de procedure 'Ingebruikname' die eerder in deze sectie voorkomt.
2. Houd de energiebesparingstoets gedurende drie seconden ingedrukt (dit kan worden gedaan tijdens de voorverwarmingscyclus).
  - Het systeemmenu verschijnt op het scherm.
3. Gebruik de  toetsen aan de linkerkant om te bladeren naar Roosteropties en druk op de programmeertoets '5' aan de linkerkant.
  - Er verschijnt een wachtwoordinvoerscherm:  
 Druk bij apparaten met één transportband op programmeertoets '6' om het wachtwoord in te voeren en vervolgens op '5' om het te accepteren.  
 Druk bij apparaten met een dubbele transportband op programmeertoets '1' aan de rechterkant om het wachtwoord in te voeren en vervolgens op '5' aan de linkerkant om het te accepteren.
  - De toasteropties 'Warmte in stand-bymodus', 'Stand-bytijd' en 'Staging-modus' verschijnen op het scherm.

**OPMERKING:** Op apparaten met een dubbele transportband zullen de roosteropties voor elk transportband worden aangegeven met 'L' (links) en 'R' (rechts).

4. Gebruik de  toetsen aan de linkerkant om door het menu te bladeren de gewenste roosteroptie te markeren/selecteren.
5. Gebruik de  toetsen aan de rechterkant om de gemarkeerde optie te wijzigen.
6. Blijf de  toetsen aan de linkerkant gebruiken om door het menu te bladeren en andere gewenste opties te markeren/selecteren. Gebruik vervolgens de  toetsen aan de rechterkant om de parameter te wijzigen.



Bedieningspaneel en scherm van het touchpad (ITQ-1000-1C)

vervolg...

#### 7. Wanneer alle gewenste opties zijn bijgewerkt:

- Voor apparaten met één transportband: druk op programmeertoets '5' om de wijzigingen op te slaan. Druk op programmeertoets '10' om alle wijzigingen te annuleren.
- Voor apparaten met een dubbele transportband: druk op programmeertoets '5' aan de linkerkant om de wijzigingen op te slaan. Druk op programmeertoets '5' aan de rechterkant om alle wijzigingen te annuleren.

#### Software bijwerken

1. Voer de stappen 1-4 uit van de procedure 'Ingebruikname' die eerder in deze sectie voorkomt.
2. Houd de energiebesparingstoets gedurende drie seconden ingedrukt (dit kan worden gedaan tijdens de voorverwarmingscyclus).
  - Het systeemmenu verschijnt op het scherm.
3. Gebruik de  toetsen aan de linkerkant om te bladeren naar Software-update en druk op de programmeertoets '5' aan de linkerkant.
  - Er verschijnt een wachtwoordinvoerscherm:  
Druk bij apparaten met één transportband op programmeertoets '6' om het wachtwoord in te voeren en vervolgens op '5' om het te accepteren.  
Druk bij apparaten met een dubbele transportband op programmeertoets '1' aan de rechterkant om het wachtwoord in te voeren en vervolgens op '5' aan de linkerkant om het te accepteren.
4. Verwijder het klepje van de USB-poort die zich in de buurt van het touchpad-bedieningspaneel bevindt.
5. Plaats de aangewezen USB flash-drive in de USB-poort.
6. Druk op de programmeertoets '5' aan de linkerkant om de software-update te starten.
  - De software-update zal starten en neemt ongeveer 20 seconden in beslag. **ATTENTIE: Verwijder de flash-drive niet en schakel de toaster niet uit tijdens een software-update.**
  - Wanneer het scherm terugkeert naar het hoofdscherm waarop het bedrijfslogo en informatie over de softwareversie wordt weergegeven, is de update voltooid. U kunt de flash-drive nu veilig verwijderen.
7. Vervang het klepje op de USB-poort.

## Algemeen

De Intelligent Toast-Qwik®-toasters met transportband van Hatco zijn ontworpen voor een maximale levensduur en probleemloze werking, met een minimum aan onderhoud.

### ⚠ WAARSCHUWING

#### GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Zet het apparaat in de stand-bymodus, laat het afkoelen, zet de schakelaar in de UIT-stand en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt, aanpassingen doet, onderhoud uitvoert of een poging doet om een storing op te lossen.
- NIET onderdompelen of met water verzadigen. Het apparaat is niet waterdicht. Bedien het apparaat niet als het is ondergedompeld of met water is verzadigd.
- Gebruik geen stoomreiniger of overvloedig water op het toestel.
- Dit apparaat is niet 'spuitwaterdicht'. Gebruik geen straalspuitmethode om dit apparaat te reinigen.
- Het apparaat mag niet worden gereinigd wanneer het onder stroom staat of heet is.
- Laat geen vloeistof het apparaat binnendringen.
- Dit apparaat mag enkel door bevoegd personeel worden bediend. Onderhoud door onbevoegd personeel kan leiden tot elektrische schokken of brandwonden.
- Gebruik uitsluitend originele Hatco-reserveonderdelen als er onderhoud nodig is. Het niet gebruiken van originele Hatco-reserveonderdelen zal alle garanties ongeldig maken en kan de bediener van het apparaat blootstellen aan gevaarlijke elektrische spanning, die tot elektrische schokken of brandwonden kunnen leiden. Originele Hatco-reserveonderdelen zijn ontworpen om veilig te werken in de omgeving waarin ze worden gebruikt. Sommige aftermarket of merkloze reserveonderdelen hebben niet de nodige eigenschappen om veilig in Hatco-apparatuur te kunnen functioneren.

Dit apparaat heeft geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Als het apparaat onderhoud nodig heeft, neem dan contact op met een erkende Hatco-onderhoudsagent of met de Hatco-klantendienst via 414-671-6350.

## Dagelijkse reiniging

Voor het behoud van de afwerking van de toaster is het raadzaam dat de metalen oppervlakken dagelijks worden schoongemaakt.

### ⚠ WAARSCHUWING

Het onderdompelen van het apparaat in water of het doordrenken van het apparaat met water leidt tot schade aan het apparaat en doet de garantie vervallen.

### ATTENTIE

Gebruik uitsluitend niet-schurende reinigingsmiddelen en -doeken. Schurende reinigingsmiddelen en -doeken kunnen ontsierende krassen maken in de verflaag van het apparaat en werken vuilophoping in de hand.

Reinig het apparaat dagelijks om storingen te vermijden en de werkplek hygiënisch te houden.

1. Voer de dagelijkse procedure 'uitschakeling' in de sectie WERKING uit en trek het netsnoer uit het stopcontact.

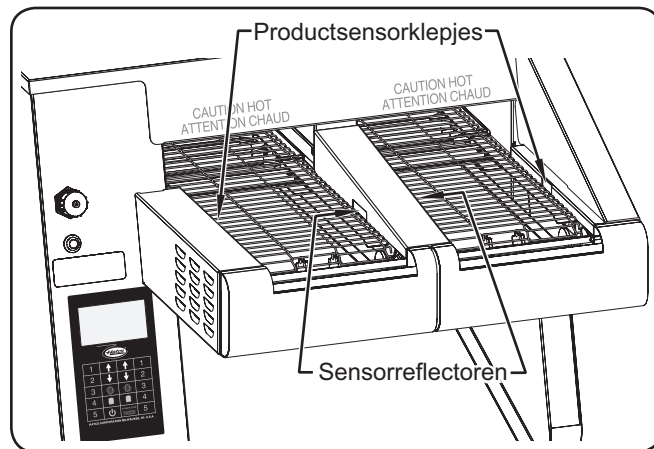
### ⚠ VOORZICHTIG

**GEVAAR VOOR BRANDWONDEN:** Verwijder en reinig geen kruimellades, hellingen of glijroosters tot de toaster is afgekoeld.

2. Verwijder en leeg de kruimellade(s), het glijrooster (ITQ-1750-2C) en de helling.
  - a. Was de kruimellade(s), het glijrooster en de helling met warm water en een mild reinigingsmiddel. Spoel met water.
  - b. Laat de kruimellade(s), het glijrooster en de helling opdrogen.
3. Veeg de buitenkant van de toaster schoon met een niet-schurende, vochtige doek.
  - Hardnekkige vlekken kunnen worden verwijderd met een goed schoonmaakmiddel voor roestvrij staal of met een niet-schurend reinigingsmiddel. Reinig moeilijk te bereiken plekken met een kleine borstel en milde zeep.
4. Reinig/polijst de productsensorklepjes en de sensorreflectoren met behulp van een mild ontvettingsmiddel en een zachte, niet-schurende doek.
 

**ATTENTIE: Reinig sensorklepjes en sensorreflectoren niet met schuursponsjes of schoonmaakmiddelen.**

*OPMERKING: Sensorreflectoren zijn alleen aanwezig op apparaten met een dubbele transportband.*



Productsensoren en sensorreflectoren (model ITQ-1750-2C afgebeeld)

5. Installeer de kruimellade(s) en de helling opnieuw. Raadpleeg de sectie INSTALLATIE voor details.
6. Installeer voor de modellen ITQ-1750-2C het glijrooster op de helling.

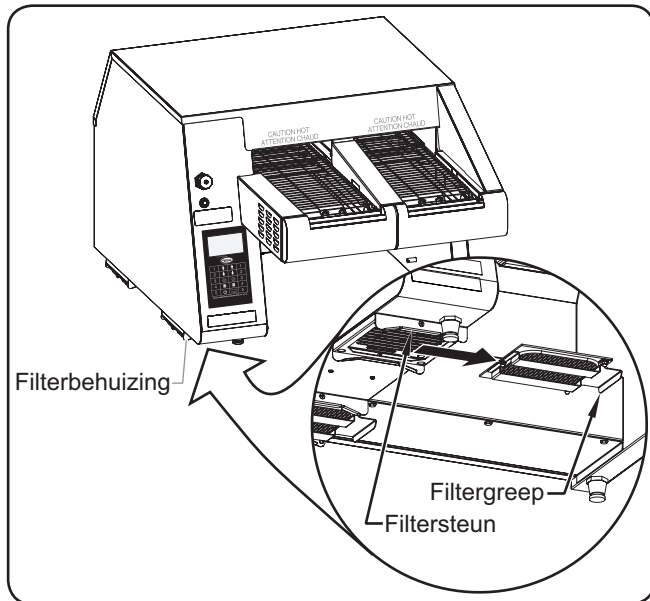
## De ventilatorfilters reinigen

Er bevinden zich twee ventilatorfilters op de onderkant van het apparaat. Deze filters moeten maandelijks worden gecontroleerd/gereinigd en op het moment dat 'Ventilatorfilters reinigen' op het touchpadscherm verschijnt. Volg de onderstaande stappen om de filters te reinigen.

1. Voer de procedure 'Uitschakelen' in de sectie WERKING uit en trek het netsnoer uit het stopcontact.
2. Verwijder de helling en het glijrooster (modellen ITQ-1750-2C).
3. Schuif uit elke filterbehuizing het filter (met behulp van de filtergreep) naar de binnenkant van het apparaat.

**OPMERKING:** Het filter kan alleen naar de binnenkant (onder de toaster) worden geschoven.

4. Spoel de filters af met warm water. Laat de filters volledig opdrogen.
5. Schuif de filters terug in de filterbehuizingen. Zorg ervoor dat elk filter boven de filtersteunen aan weerskanten van de behuizing glijdt.
6. Plaats de helling en het glijrooster terug (modellen ITQ-1750-2C).

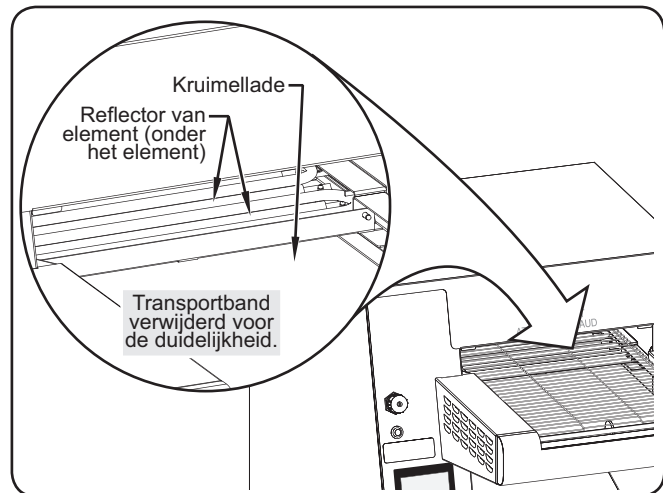


De filters verwijderen/terugplaatsen

## De reflector van het onderste verwarmingselement reinigen

De reflector van het onderste element in de roosterkamer is voorzien van gleuven waardoor de broodkruimels in de kruimellade vallen. Na langdurig gebruik kunnen zich kruimels ophopen op de reflector zodat ze niet meer in de kruimellade vallen.

1. Voer de procedure 'Uitschakelen' in de sectie WERKING uit en trek het netsnoer uit het stopcontact.
2. Veeg de kruimels in de kruimellade weg met behulp van een borstel.
  - Om de reflector schoon te vegen, plaatst u de borstel door de transportband heen en maakt u een veegbeweging langs beide kanten.
3. Volg de procedure 'Dagelijkse reiniging' in deze sectie.



De reflector van het onderste verwarmingselement reinigen

## Het bedieningspaneel van het touchpad reinigen

Vuil en vet zal zich ophopen op het bedieningspaneel van het touchpad na een langere periode van gebruik. Gebruik de volgende procedure om het touchpad te reinigen en de prestaties te handhaven.

1. Voer de procedure 'Uitschakelen' in de sectie WERKING uit en trek het netsnoer uit het stopcontact.
2. Spray een mild ontvettingsmiddel op een zachte, vochtige, niet-schurende doek en veeg hiermee over het hele touchpad totdat het schoon is. Herhaal deze actie indien nodig.
3. Laat het touchpad volledig opdrogen.
4. Veeg overgebleven strepen op het touchpad weg met behulp van een schone, droge, niet-schurende doek.

**⚠ WAARSCHUWING**

Onderhoud aan en herstellingen van dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Als onbevoegd personeel het onderhoud of de herstelling uitvoert kan dat tot elektrische schokken of brandwonden leiden.

**⚠ WAARSCHUWING**

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Zet het apparaat in de stand-bymodus, laat het afkoelen, zet de schakelaar in de UIT-stand en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt, aanpassingen doet, onderhoud uitvoert of een poging doet om een storing op te lossen.

Symptoom	Mogelijke Oorzaak	Corrigerende-Maatregel
Geroosterd brood is te licht.	Verkeerd(e) programmeertoets/menu-item geselecteerd op bedieningspaneel van touchpad.	Selecteer de/het juiste programmeertoets/menu-item om de gewenste roosterresultaten te bereiken.
Geroosterd brood is te donker.	Verkeerd(e) programmeertoets/menu-item geselecteerd op bedieningspaneel van touchpad.	Selecteer de/het juiste programmeertoets/menu-item om de gewenste roosterresultaten te bereiken.
Apparaat roostert maar aan één kant.	Verkeerd(e) programmeertoets/menu-item geselecteerd op bedieningspaneel van touchpad.	Selecteer de/het juiste programmeertoets/menu-item om de gewenste roosterresultaten te bereiken.
	Verwarmingselement is defect.	Controleer visueel het verwarmingselement in de toaster wanneer deze in bedrijf is. Het verwarmingselement moet een rode gloed geven. Als het element niet gloeit, neem dan contact op met een bevoegde technicus of Hatco voor ondersteuning.
Toaster activeert de stroomonderbreker of aardlekschakelaar.	De stroomonderbreker heeft niet de juiste afmetingen voor de toaster.	Controleer de stroomonderbreker voor juiste formaat.
	Bedradingsfout in de toaster.	Neem contact op met een erkende onderhoudsagent of met Hatco voor hulp.
Transportband beweegt niet.	Er zitten sneden brood of broodjes vast in het traject van de lopende band.	Schakel het apparaat uit, wacht tot het is afgekoeld, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de broodproducten die het vastlopen van de transportband veroorzaken.

## Handleiding bij foutmeldingen model ITQ

Foutmelding	Probleemoplossing	Corrigerende maatregel (als het probleem niet opgelost kan worden)
<b>Apparaten met één transportband:</b> Top Element Is Out * Bottom Element Is Out * <b>Apparaten met een dubbele transportband:</b> Top Right Element Is Out * Bottom Right Element Is Out * Top Left Element Is Out * Bottom Left Element Is Out *	Controleer alle draadverbindingen op relais en element. Controleer de weerstand in het defecte verwarmingselement.	Vervang het verwarmingselement.
Fan Is Stopped	Controleer de ventilator op een fysiek obstakel dat het draaien verhindert. Controleer de spanning op de ventilator en ga na of de bedrading richting de printplaat correct is.	Vervang de koelventilator.
Clean Fan Filters	Controleer of er een obstakel in het ventilatorfilter zit. Zorg ervoor dat het apparaat op de poten staat en dat het filtergebied vrij is. Voer de procedure 'De ventilatorfilters reinigen' uit.	Vervang de ventilatorfilters.
Low AC *	Controleer de ingangsspanning (deze moet 230 V wisselstroom zijn). Controleer de aansluiting van de transformator op de printplaat. Controleer de bedrading van het element.	Vervang het elektronische bedieningspaneel van het touchpad, de stroomsensor en de transformator (Kit elektronisch touchpad-bedieningspaneel).
Current Sensor Stuck *	Controleer of de elementen niet onder stroom staan en warm zijn wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Als er elementen onder stroom staan, controleer dan de werking en de bedrading van het halfgeleiderrelais.	Vervang het elektronische bedieningspaneel van het touchpad, de stroomsensor en de transformator (Kit elektronisch touchpad-bedieningspaneel).
No Current Sensor *	Controleer of de bedrading correct is. Controleer de aansluiting van de stroomsensor op de printplaat.	Vervang het elektronische bedieningspaneel van het touchpad, de stroomsensor en de transformator (Kit elektronisch touchpad-bedieningspaneel).
Touch Panel Error	Werk de software bij. Download de software van de website van Hatco naar de USB flash-drive. Volg de procedure in de sectie WERKING in de handleiding.	Vervang het elektronische bedieningspaneel van het touchpad, de stroomsensor en de transformator (Kit elektronisch touchpad-bedieningspaneel).
Stuck Key	Controleer het touchpad op ophoping van vet en vuil. Voer de procedure 'Bedieningspaneel van het touchpad reinigen' uit.	Vervang het elektronische bedieningspaneel van het touchpad, de stroomsensor en de transformator (Kit elektronisch touchpad-bedieningspaneel).
Clean Right Product Sensor Clean Left Product Sensor Clean Both Product Sensors	Controleer of de sensoren en reflectoren schoon zijn. Controleer of de bedrading richting de printplaat correct is.	Vervang de productsensoren, de sensorklepjes en de sensorblokken (Kit Productsensoren).

\* Probleemoplossing en corrigerende maatregelen moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicebureau.

### Vragen over het oplossen van problemen?

Als het u niet lukt om een probleem op te lossen, kunt u met het dichtstbijzijnde door Hatco erkende serviceagentschap of met Hatco contact opnemen voor assistentie. Om het dichtstbijzijnde serviceagentschap te vinden, meldt u zich aan op de website [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) en klikt u op Find Service Agent, of neemt u contact op met het team onderdelen en service op:

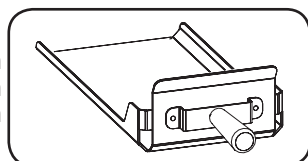
Telefoonnummer: 414-671-6350

e-mailadres: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

## OPTIES EN ACCESSOIRES

### Voedselschep

Er kan een voedselschep worden gebruikt bij het roosteren/koken van voedsel in de modus 'In en uit'.



ITQ1C-PAD ..... (1) voedselschep, 229 mm breed (9"), model ITQ-1C

ITQ2C-PAD ..... (1) voedselschep, 127 mm breed (5"), model ITQ-2C

## 1. PRODUCTGARANTIE

Hatco garandeert dat de producten die zij vervaardigt (de "Producten") vrij zijn van materiaalfouten bij normaal gebruik en onderhoud, gedurende de periode van één (1) jaar vanaf de aankoopdatum als ze geïnstalleerd en onderhouden worden in overeenstemming met de schriftelijke instructies van Hatco of gedurende 18 maanden na datum van verzending door Hatco. De koper van het product moet de aankoopdatum valideren door het product te registreren bij Hatco of door andere bevestigende middelen naar Hatco's eigen goeddunken.

Hatco garandeert dat de volgende productonderdelen vrij zijn van defecten in materialen vanaf de aankoopdatum (onderhevig aan de voorafgaande voorwaarden) voor de periode(n) in overeenstemming met de voorwaarden die hieronder worden gespecificeerd:

### a) Twee (2) jaar garantie op onderdelen:

- Elementen bandtoaster (bekleed met metaalplaten)
- Schuifverwarmingselementen (metalen bekleding)
- Schuifverwarmer schuifrollers en glijdingen
- Elementen van verwarmingsstrip (metalen bekleding)
- Uitstalverwarmingselementen (luchtverwarming met metalen bekleding)
- Elementen van het wachtcabinet (luchtverwarming met metalen bekleding)
- Ingebouwde elementen van warmhoudketel — HW- en HWB-serie (met metalen bekleding)

### b) Vijf (5) jaar garantie op onderdelen:

- 3CS- en FR-tanks

### c) Tien (10) jaar garantie op onderdelen:

- Extra elektrische boilers
- Extra gasboilers

### d) Negentig (90) dagen garantie op onderdelen:

- Vervangingsonderdelen

DE VOORAFGAANDE GARANTIES ZIJN EXCLUSIEF EN VERVANGEN ALLE ANDERE GARANTIES, OFWEL UITDRUKKELIJK OF GEÏMPliceERD, MET INBEGRIp VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ENIGE GEÏMPliceERDE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID, OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, OF OCTROOI, OF ANDERE INBREUK OP INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN. Zonder de algemeenheid van het voorafgaande te beperken DEKKEN ZULKE GARANTIES NIET HET VOLGENDE: Gloeilampen met coating, fluorescentielampen, verwarmingspeertjes van lampverwarmer, glazen onderdelen, defecten in aanjagertank, xenongloeilampen, LED-buizen, warmtewisselaar met koelribben of andere waterverwarmingsvoorzieningen veroorzaakt door verkalking, de afzetting van sediment, chemische aantasting of bevrozing, misbruik van, het knoeien aan of het verkeerd gebruiken van het Product, verkeerde installatie of het gebruik van een verkeerd voltage.

## 2. BEPERKING VAN REMEDIES EN SCHADE

De aansprakelijkheid van Hatco en de exclusieve rechtsmiddelen van kopers hieronder zullen enkel en alleen beperkt zijn tot vervanging van onderdelen of productgebruik, naar keuzen van Hatco, nieuwe of opgeknapte onderdelen of producten of een door Hatco geautoriseerd servicebedrijf met betrekking tot enige claims die ingediend worden binnen de toepasselijke garantietermijn waarnaar hierboven verwezen wordt. Hatco behoudt zich het recht voor om elke dergelijke vordering geheel of gedeeltelijk te aanvaarden of te verwerpen. In de context van deze beperkte garantie betekent "opgewerkt" een onderdeel of Product dat door Hatco of een door Hatco erkend serviceagentschap terug volgens de originele specificaties is ingesteld. Hatco aanvaardt geen geretourneerde Producten zonder voorafgaandelijk verkregen schriftelijke toestemming van Hatco, en alle onkosten voor goedgekeurde geretourneerde producten zijn ten laste van de Koper. ONDER GEEN ENKELE OMSTANDIGHEDEN ZAL HATCO AANSPRAKELIJK GESTELD WORDEN VOOR GEVOLGSCHADE OF BIJKOMENDE SCHADE, MET INBEGRIp VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ARBEIDSONKOSTEN OF WINSTDERIVING RESULTERENDE VAN HET GEBRUIK VAN OF HET ONVERMOGEN DE PRODUCTEN TE GEBRUIKEN, OF VAN DE PRODUCTEN DIE GEÏNCORPoreERD WORDEN IN OF EEN ONDERDEEL WORDEN VAN ENIG ANDER PRODUCT OF ENIGE ANDERE GOEDEREN.

## INFORMATIE OVER GARANTIESERVICE

De garantie op dit apparaat loopt één jaar vanaf de aankoopdatum of achttien maanden vanaf de datum van verzending door Hatco, welke datum het eerste voorkomt.

Mocht u problemen hebben met het apparaat tijdens de garantietermijn, doe dan het volgende:

### Contact opnemen met een Plaatselijke Hatco-dealer

Wanneer u contact opneemt met een Hatco-dealer voor hulp en service, geef de dealer dan de volgende informatie om verzekerd te zijn van onmiddellijke behandeling:

- Model van de unit
- Serienummer (bevindt zich op het apparaat)
- Het Specifieke Probleem met de unit
- Aankoopdatum
- Naam van uw Bedrijf
- Verzendadres
- Naam en Telefoonnummer van Contactpersoon

De Hatco-dealer doet het Volgende:

- Vereiste Vervangende Onderdelen Verschaffen
- Garantieclaim aan Hatco zenden voor Verwerking

### Problemen buiten de garantie

Als u een probleem hebt buiten de garantie dat ondersteuning vereist, gelieve het dichtstbijzijnde door Hatco geautoriseerd onderhoudsbedrijf te contacteren. Om het dichtstbijzijnde onderhoudsbedrijf te vinden:

- gan naar onze website [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), selecteer de Resources menu, en klik op "Find Service Agent/Distributor".
- bel Hatco Service op 414-671-6350.
- e-mail Hatco Service naar [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

<b>DE</b>	<b>Symbolerklärung</b>
<b>IT</b>	<b>Identificazione del simbolo</b>
<b>NL</b>	<b>Uitleg bij de symbolen</b>
	<b>Achtung – Heiße Oberfläche</b> Attenzione: superficie calda Let op: heet oppervlak
	<b>Einschalten</b> Acceso Ingeschakeld
	<b>Ausschalten</b> Spento Uitgeschakeld
	<b>Standby</b> Standby Standby
	<b>Schutzerde</b> Messa a terra protettiva Beschermdende aarding
	<b>Erde</b> Messa a terra Aarding
	<b>Erdung mit Potenzialausgleich</b> Terra equipotenziale Vereffeningsleiding
	<b>Wechselstrom</b> Corrente alternata Wisselstroom
	<b>Phase</b> Fase Fase
	<b>Wasser auffüllen, Wasserstand niedrig</b> Riempire con acqua, acqua insufficiente Water bijvullen, laag waterpeil
	<b>Feuchtigkeit, Befeuchtungszyklus</b> Umidità, ciclo di umidità Vochtigheid, bevochtigingscyclus

**HATCO CORPORATION**  
P.O. Box 340500  
Milwaukee, WI 53234-0500 U.S.A.  
Telephone 414-671-6350  
partsandservice@hatcocorp.com  
www.hatcocorp.com

### Registrieren Sie Ihr Gerät online!

Einzelheiten finden Sie im Abschnitt WICHTIGE  
BESITZERINFORMATIONEN.

### Registrare l'unità online!

Per i dettagli, consultare la sezione INFORMAZIONI  
IMPORTANTI PER IL PROPRIETARIO.

### Registreer uw eenheid online!

Zie het hoofdstuk BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR  
DE EIGENAAR voor de bijzonderheden.